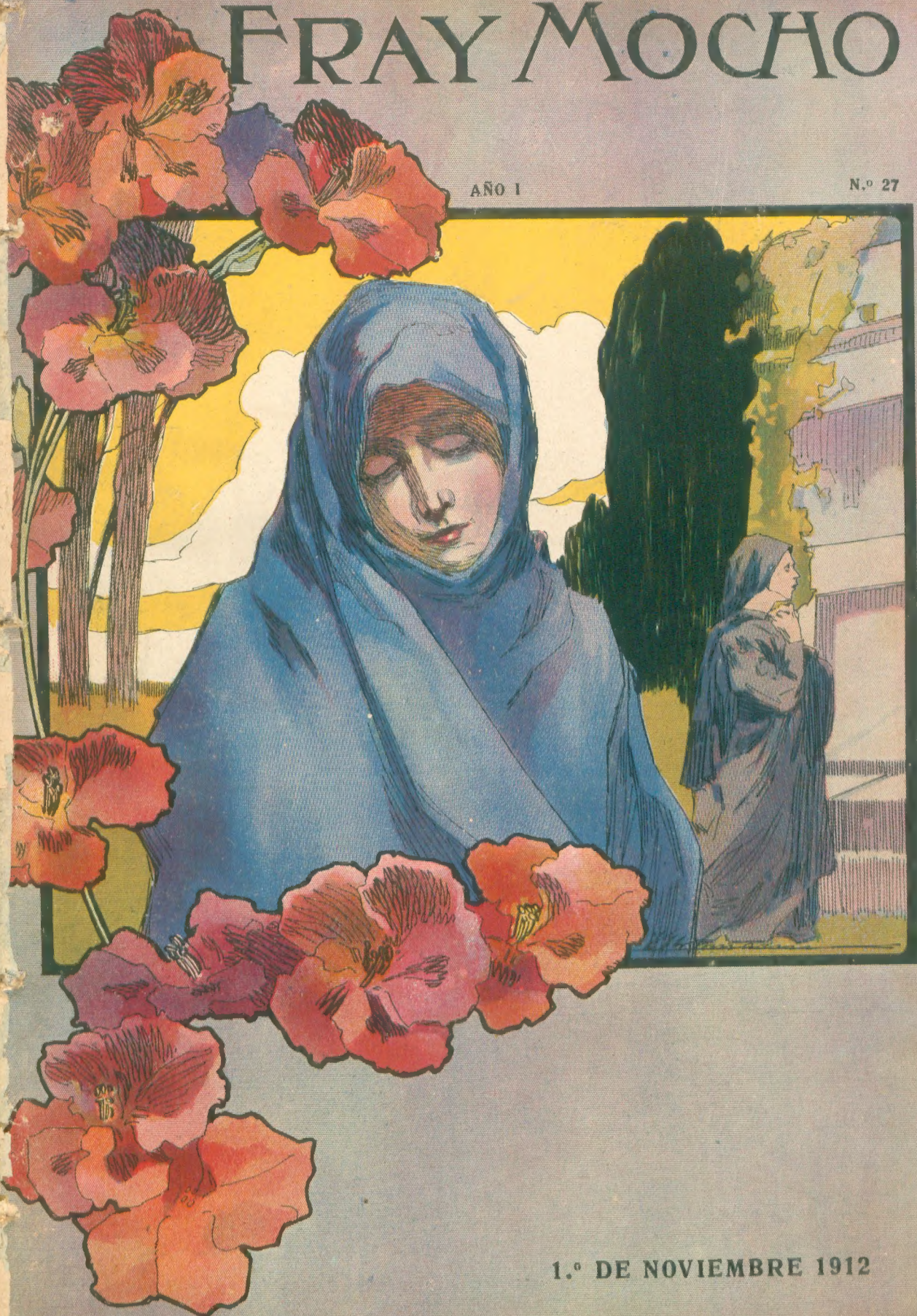


FRAY MOCHO

AÑO 1

N.º 27



1.º DE NOVIEMBRE 1912

Z/13135: 1, 27 (1912)



OTP



--Vds. necesitan tomar este excelente
aperitivo para no quejarse nunca por
falta de apetito ...

Sírvase remitirme gratis una muestra.

de.....

Nombre.....

Domicilio.....

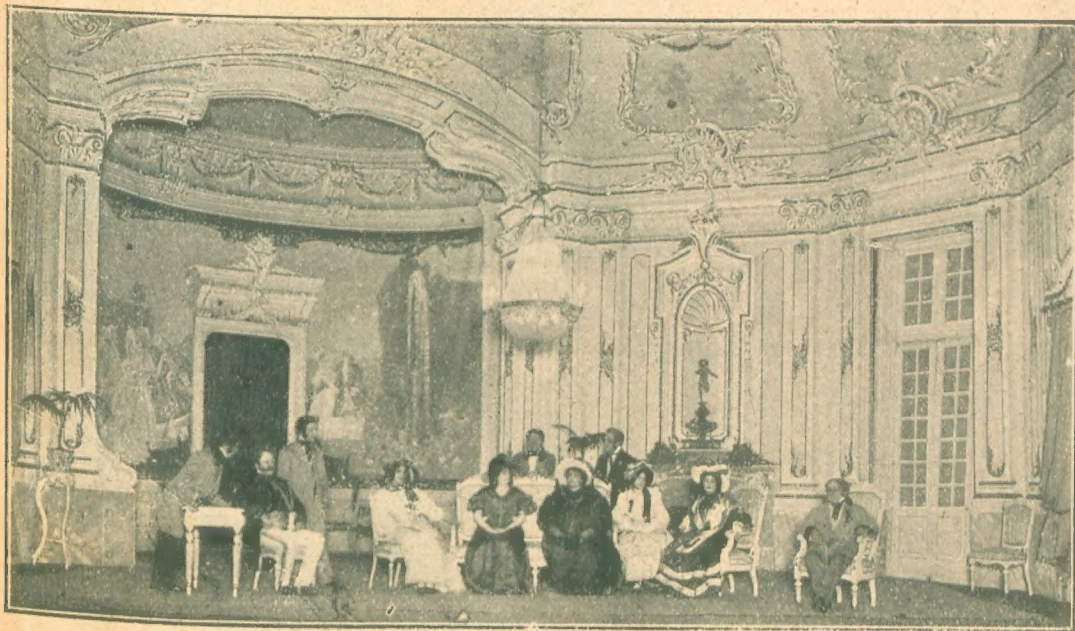
Localidad.....

PINI Hnos. y Cía.

1061 Avenida de Mayo

Buenos Aires

TEATROS



Nuevo.—Escena del drama "Minué Federal", de don Nicolás Granada, estrenado con éxito el viernes de la semana anterior

"El minué federal", de don Nicolás Granada, estrenado el viernes en el Nuevo por la compañía Pablo Podestá, contaba de antemano en su favor con las siguientes circunstancias: el prestigio de autor muy avezado y muchas veces consagrado por el éxito, que don Nicolás Granada tiene adquirido y que por mil años goce; la simpatía que el largo, constante y siempre juvenil esfuerzo de este veterano tan lleno de fe despierta; la atracción que la figura y los hechos de Rosas ejercen por la fuerte sugestión dramá-

tica que de ella emana; y por último, una publicidad preparatoria del estreno, muy abundante y llamativa.

Todo esto llevó el viernes al Nuevo maciza concurrencia de sonado acontecimiento teatral, y todo esto, más la obra, han seguido dando llenos.

Don Nicolás Granada ha hecho con su "Minué federal" una obra más sobria, más medida, más seca de lo que su temperamento da normalmente en el teatro. Hasta pudiera pensarse que



Mayo.—Escena de "Las mujeres de don Juan", revista que se está representando con éxito

Teatros

el elemento histórico lo haya embarazado un poco. Su Rosas no tiene toda la virtualidad dramática que pudo esperarse sin duda por falta de esa soltura en el concebir y en el realizar un personaje escénico que dan de sí la acción y la expresión libre de reatos o tie-suras históricas.

Agréguense a los inconvenientes que este asunto de la historia opone por sí mismo en el teatro, lo delicado de la situación particular en que se encuentra un autor nuestro para llevar a la escena un personaje señalado al odio popular, cuando no se trata de corresponder con la acción dramática de ese odio, y cuando en el auditorio se encuentran quizás, y sin quizás, los hijos o nietos de aquellos a quienes el déspota persiguió, o los hijos y nietos de aquellos que acompañaron al déspota en su despotismo, etcétera, etcétera, etcétera, como diría uno de los tipos de la obra de don Nicolás.

Su "Minué federal" se resiente de estos inconvenientes. El Rosas tiene desde luego la ventaja de no ser ya aquel Rosas melodramático, todo negro y rojo, popularizado, o quizá mejor, hecho historia por los folletines de Eduardo Gutiérrez. Es el don Juan Manuel de entre casa, que, ¡oh asombro! tiene cosas comunes a los demás mortales, que conversa, ama y hasta ríe.

Es decir, no ama precisamente; enamora y es amado, cosas de todos modos inconcebibles en el Rosas popular, que siempre pasea la jaula haciendo de tigre hircana.

Sólo que conversa y enamora y ríe con poco desembarazo; resulta un Rosas bastante embolado. Pero en fin, otro Rosas, de perfil más humano que el corriente y que sirve de eje a una serie de cuadros y escenas bonitas como color, curiosos como costumbres, entretenidos en la evocación de tipos y ambiente de época y ligados por una intriga pasional no muy tensa, pero suficiente para dar de sí el éxito de lo pintoresco y de lo vario.

El atentado de Federico, unitario conspirador, que al querer matar de un pistoletazo al tirano durante una fiesta de minué federal mata a su mujer, Carmen, que, enamorada de Rosas, se interpone entre éste y su marido, ha dado motivo



Moderno. — Los noveles artistas que forman la compañía que debutó el sábado bajo la dirección del literato Ruy de Lugo Viña, durante un ensayo

al señor Granada para desarrollar una comedia con final de drama, destinada a llevar mucho público al Nuevo.

La empresa Pablo Podestá, por su parte, jugó con "Minué federal" una de esas cartas que se juegan poniendo todo sobre el tapete. Decoraciones, uniformes, trajes de época, todo lo que constituye el material de las obras en cuyo éxito entra por mucho el gran espectáculo.

Y aquello salió bien realizado, como dibujo y color.

El señor Podestá personificó un Rosas que si no era absolutamente la vera efígie del arrogante restaurador, tenía su suficiente aire de familia. La señora Blanca Podestá evocó, sobre todo en el último acto, una linda estampa de portañeta federal. La señora Riezo hizo de doña Pepa Gómez una interesante figura cómica de dama fresca, y el señor Ballerini dió buen relieve bufo a su papel de loco del tirano.

En cuanto a los señores Alippi y Arturo Podestá, no tienen a su cargo papeles de igual relieve y se esforzaron en armonizar con acierto el cuadro pintoresco y colorido que ha evocado el señor Granada en este "Minué federal".

* * *

El sábado inició en el Moderno su temporada la compañía dramática nacional organizada por el señor Lugo Viña con un plantel de jóvenes elementos que se sienten solicitados por la vocación de la escena.

No puede decirse que aquello fuera la realización de una obra llegada a punto de madurez artística suficiente para exigir un riguroso juicio crítico.

Pero es un simpático esfuerzo que sería injusto no reconocer como prueba de energía y vocación que se acusan muy prometedoras en los jóvenes intérpretes, señorita Delicia Romani, señores Bernabé Moreno, Carlos Shaefer Gallo y Luis Bayón Herrera.

La adaptación escénica de la "Marianela", de Galdós, hecho por el señor Lugo Viñas, resultó muy acertada y por todos conceptos plausible.



Nacional. — Durante la función gratuita dedicada al personal municipal de limpieza

Gratís Un regalo al público! Por sólo \$ 10 ^m/_n Vd. puede tener un BANQUETE en su casa

y convidar á sus amigos si recorta y llena el cupón que vá al pié y remite á la dirección indicada dicho importe, pues Vd. en seguida recibirá un cajón que contiene:

1. — Una botella de Vermouth "Chambery"
2. — " " de Médoc "Th. Faure y Cia." Bordeaux
3. — " " de Saint Estéphe "
4. — " " de COGNAC "FAVORITO DEL REY", Denis Mounié y Cia.
5. — Una cajita de Purée de "Fois gras"
6. — Un exquisito postre.

Todos estos artículos son
garantizados
como IMPORTADOS!

Nombre
Domicilio
Localidad



Si Vd. quiere recuperar los \$ 10 ^m/_n gastados en esta ventajosa compra, le remitiremos junto con el cajón una carta con indicaciones y Vd. tendrá aquel dinero otra vez en su bolsillo.

H. Mathon Bertrand et Fils
Reconquista, 735 Buenos Aires

CASINO



El campeón "Oikari", saludando al público, presentando la espada regalo del mikado



Golpe de lucha "Sumo"

Les Bruno's, acróbatas y saltarines de habilidad extraordinaria, y a los Jarris et Martini, malabaristas excéntricos que efectúan crecido número de entretenidos ejercicios.

SCALA

El infatigable M. Chicot, anda atareadísimo desde hace varios días, preparando otra nueva revista local, que será montada como Dios manda y en la que según se dice habrá algunos sensacionales números referentes a asuntos de actualidad.

Se les brindará así a los "habitués" del coquetón teatro de la calle Esmeralda un nuevo atractivo. Ya se sabe con qué lujo se presentan allí las revistas y sobre todo la animación que en ellas despliegan el actual elenco de cantantes y bailarinas, que bajo la diestra dirección de Mr. Chicot hacen maravillas. Sobre el título y el asunto de la revista pesa una consigna de reserva, que no nos ha sido posible violar.

Desde que se presentaron los luchadores japoneses en el escenario del Casino, un gran interés, que crece día a día, se ha venido observando en el público, por el curioso sport oriental que constituye toda una novedad para nosotros, y que como espectáculo resulta más entretenido que las otras luchas por la rapidez con que se suceden los golpes y el poco tiempo que demora cada asalto. Si sigue el entusiasmo en los espectadores, cuya cantidad crece diariamente, pronto tomará la "Sumo" carta de ciudadanía entre nuestros sports, aunque nos falta la maravillosa agilidad japonesa.

Aunque el programa del Casino tiene con la lucha japonesa un número de asistencia que bastaría por sí sólo para llevar público, el señor Roldán no se duerme sobre los laureles, y sigue ofreciendo como siempre atractivos estrenos: el miércoles le tocó el turno a



La troupe Bruno's



CHINATO GARDA

No hay salud,
sin buen estó-
mago

No hay buen
estómago, sin

CHINATO
GARDA



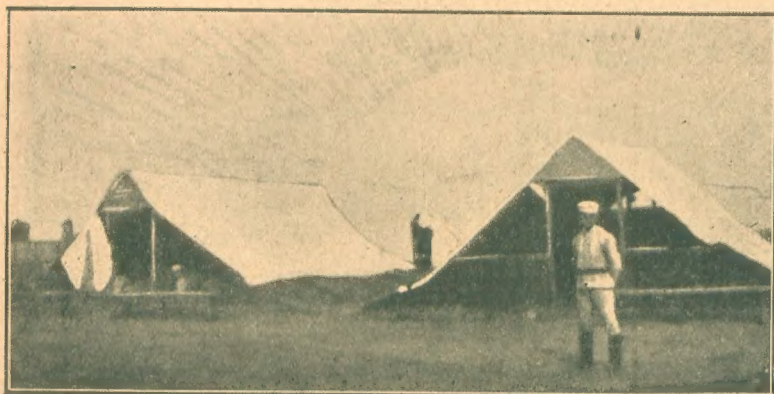
Unicos introductores:

VICTOR M. PIAGGIO y Cía.

PERÚ, 1340 • Buenos Aires

Sucursal en Rosario: SARMIENTO, 852

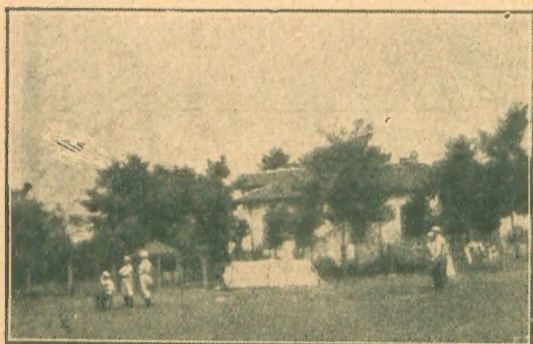
La guerra en los Balcanes



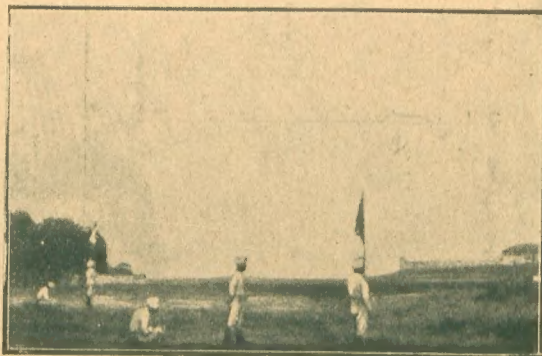
Carpas de soldados búlgaros



Centinela búlgaro, guardando el paso de Schipka



Maniobras búlgaras: el comando



Telégrafo de banderas



Sofia.—Las manifestaciones en pro de la guerra con Turquía



Panorama de Filippópolis

La guerra en los Balcanes



En la frontera turco-montenegrina: avanzadas de tropas montenegrinas



Albaneses en territorio montenegrino, fugitivos de las matanzas



Casas de Berana, abandonadas después del incendio



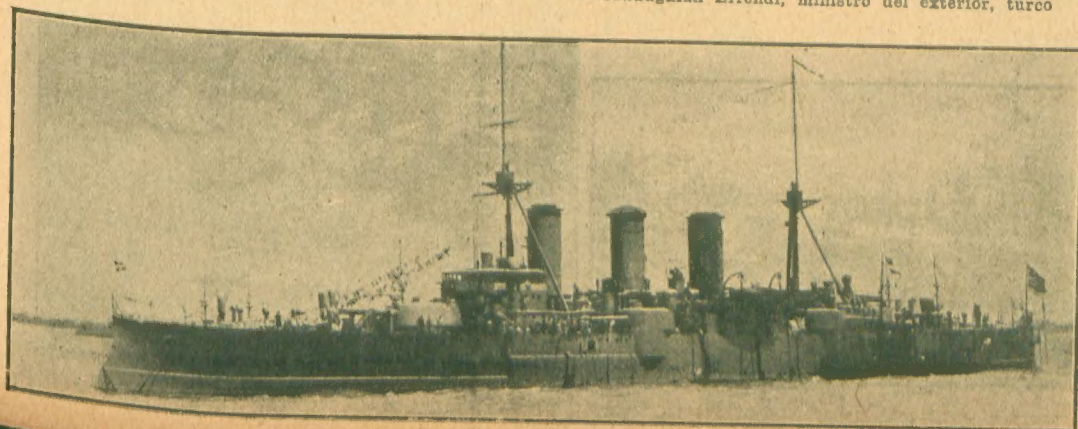
Abdullah Pachá, generalísimo del ejército turco



Rescid Pachá, ministro de guerra, turco

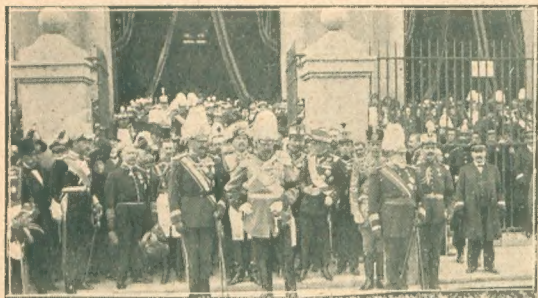


Norandughian Effendi, ministro del exterior, turco

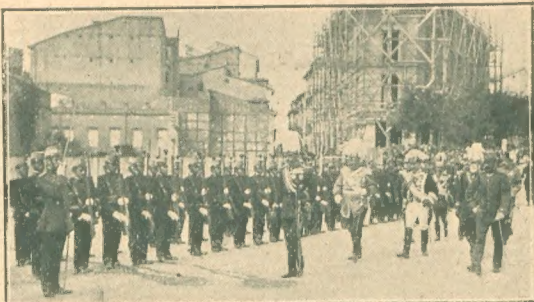


El acorazado griego "Georgius Ayeroff"

De España.—Madrid



Madrid.—El infante don Carlos y el príncipe de Baviera al salir en los funerales de la infanta María Teresa



El infante don Carlos revistando las tropas que rindieron los honores



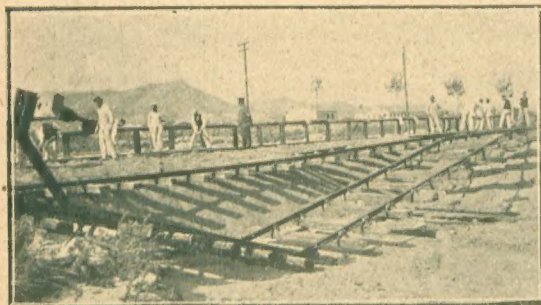
La artillería haciendo saivas en los funerales de la infanta María Teresa



La pescadora "Pauluca", invitada por S. S. M. M. a oír misa en el palacio de la infanta



Barcelona.—Los ferroviarios. Mitin monstruo donde se acordó volver al trabajo



Inundaciones en Premiá de Mar. Trabajos de reconstrucción en la línea del ferrocarril



Brecha abierta por las aguas en el cementerio de premiá, arrastrando 150 cadáveres

VINO CORDERO



El mejor vino para se-
ñoras que crían, enfer-
mos y convalecientes.

EXQUISITO POSTRE:
Frutilla al Vino Cordero

La guerra ítalo-turca



Castillo de Trípoli donde fué izada la primera bandera italiana



Capitán Luciano Liotti



Médico Rafael Tentoni



Teniente Vicente Fabre



Teniente César Gelmetti



Teniente Camilo Raffone



Teniente Anacleto Copelli
Muertos en la batalla de Zanzur



El general Reissoli y las tropas a su mando rinden el último saludo a los caídos

PERFUMES CUBIN

SOLA MIA
BOUQUET GREUZE
PAMPRES D'OR
ENIGMA.



Como al acercarse el verano se anuncian muchos refrescos, es preciso distinguir los buenos de los malos.

El que no quiera verse engañado exija refrescos de la reputada marca

"LA PIÑA"

**Lagorio,
Esparrach y Cia.**

**Buenos Aires
y Rosario Sta. Fé**



REPUBLICA ARGENTINA

Del Paraguay. — Una grave denuncia del P. E.



El presidente de la república, señor Schaerer



Doctor Félix Paiva, ministro de justicia

El presidente de la república del Paraguay, señor Schaerer denunció a los señores Cayetano A. Carreras y doctor José T. Legal, miembros del Superior Tribunal de Justicia.

El P. E. en su empeño de sanear la administración de justicia elevó la denuncia a la Honorable Cámara de Diputados pidiendo el enjuiciamiento de los señores Carreras y Legal por no cumplir fielmente con sus obligaciones y no administrar bien y legalmente justicia.

Fueron nombrados para componer la comisión especial que debe estudiar la denuncia y aconsejar si hay o no causa para formar el juicio político, los señores diputados don Modesto Guggiari, presidente de la comisión de investigaciones de la Cámara de Diputados, don Ramón R. Torres, D. Eduardo Velasco y doctor José P. Guggiari.

En la opinión pública, la denuncia del P. E. produjo verdadera sensación, comentándose en diversas formas el enjuiciamiento de los miembros del Superior Tribunal de Justicia, y sus posibles resultados.



Señor Cayetano A. Carreras



Doctor José T. Legal



Don Modesto Guggiari



Don Ramón R. Torres



Don Eduardo Velasco



Doctor José P. Guggiari

Fotografías de nuestro corresponsal señor Plató.

TÖLKE y GICCA

REMATES - COMISIONES - HIPOTECAS

San Martín, 290

U. Teléf. 5836, Aven.

EN BAHIA BLANCA, la futura capital de la Provincia de Buenos Aires -- en sus arrabales -- VILLA OLGA. Vendemos lotes en 60 mensualidades, desde cinco pesos mensuales.

Pidan planos y detalles. Se envían gratuitamente á cualquier punto de la República.

COMPRAMOS casitas baratas alrededor de la Capital, pagables en mensualidades.

VENDEMOS una legua de campo flor, en el CHACO PARAGUAYO.

VENDEMOS hermoso chalet en MONTEVIDEO. en la playa Ramires. Soliciten datos.

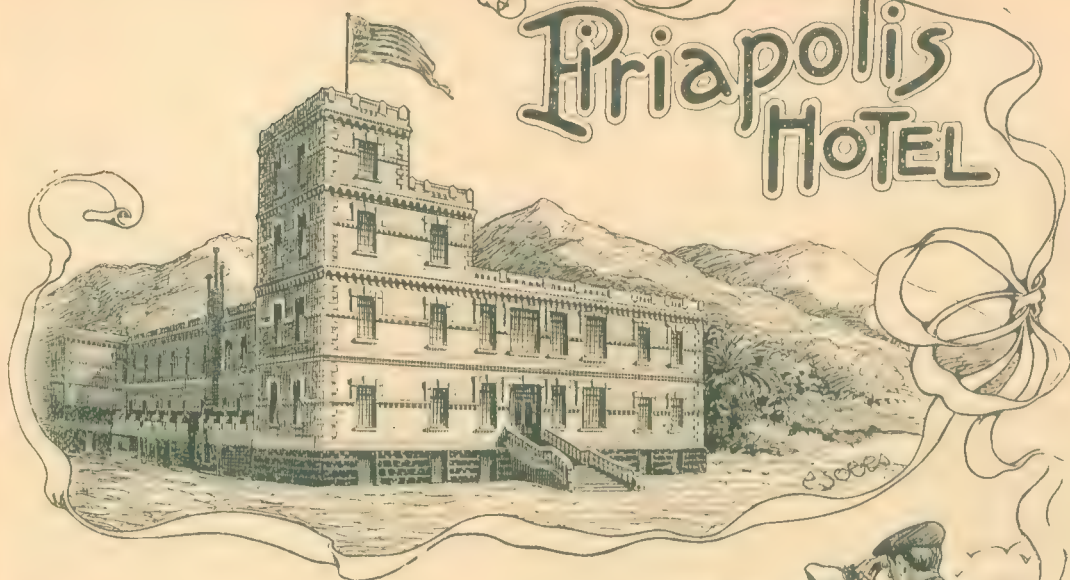
AGUA MINERAL - LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES DEL MUNDO

LA GRAN AGUA ARGENTINA - LA SERRANA DE ANIZACATE

Pidan precios y muestras. Venta por mayor y menor
Únicos representantes

Tölke y Gicca - San Martín, 290

Piriápolis HOTEL



El primero de diciembre se abrirá el hotel Piriápolis en la playa del mismo nombre, bajo la dirección de don Eduardo Abello, director del Parque Hotel de Montevideo y del Savoy Hotel de Tucumán, y que también lo será del lujoso **SAVOY HOTEL** de Buenos Aires, a inaugurarse próximamente en la calle Callao esquina Cangallo.

La playa de Piriápolis es la más hermosa y más saludable de América del Sud, en pleno Océano, agua salada y mar tranquilo. Está circundada por una herradura de montañas cubiertas de árboles y un bosque con millones de eucalip-tus y pinos que perfuman el ambiente, y hacen de Piriápolis una estación balnearia, climatérica e hidromineral de las más saludables conocidas.

Además, el balneario posee dos fuentes de aguas minerales que son inmejorables para los que sufren del estómago, y están a la disposición de los huéspedes, sin cobrar por ello extra.

La fama que la dirección ha adquirido en el Parque Hotel y en el Savoy, es una garantía suficiente de que el Hotel Piriápolis será uno de los mejores atendidos de América.

Para todos los informes referentes al Parque Hotel de Montevideo o del Piriápolis, dirigirse a



Eduardo Abello

169, CALLAO, Hotel Savoy

Buenos Aires

De Chile.—En el palacio Concha Cazotte



Vista del palacio en que se efectuó la fiesta

Desde hace seis años que la sociedad elegante y distinguida de Santiago no había tenido la oportunidad de congregarse alegremente, disfrazada con tocados carnaavalescos, en un escenario grandioso y fantástico, como lo hizo anoche en la mansión bizantina



La señora Concha Cazotte en compañía de su familia



Señoritas concurrentes al baile



Otra parte de la concurrencia



Señorita Marta del Río, de india

de la familia Concha Cazotte. En efecto, después del baile de fantasía que en el año 1905 tuvo lugar en casa del señor Agustín Edwards, no se había celebrado en esta ciudad ninguna fiesta análoga.

Cuatro meses ha que se había anunciado este gran acontecimiento social, el de mayor trascendencia de toda la temporada santiaguina. Muchas personas que sabían que serían invitadas habían encargado sus trajes originales a Europa, y ver de este modo la manera de tener una toilette, última creación, que estuviera absolutamente indomne a la curiosidad extraordinaria del público. Pensaban dar el golpe.

La fiesta con tanto entusiasmo esperada por la más distinguida de la sociedad santiaguina, alcanzó el éxito deseado.



Señorita Besa, traje de turca



Otro grupo de concurrentes al baile



En la escalinata del palacio, al terminar la fiesta

Fotografías de nuestro agente corresponsal, señor Rial.

Aquí como en Europa triunfa lo mejor

Después de haber ganado en EUROPA las Carreras más importantes, como ser:



EL CIRCUITO DE DIEPPE 1912.

LA CARRERA DE CUESTAS
DEL MONT VENTOUX, ba-
tiendo el record mundial sobre
cuestas.

EL CIRCUITO DE BOULOGNE-
SUR-MER 1912, batiendo a ra-
zón de 167 kms. por hora, el
record mundial de velocidad en
carrera.

EL CIRCUITO DE LA SARTHE
1912.

EL GRAND PRIX DE FRANCE.

EL SEÑOR MONTES, GANADOR DEL CIRCUITO ROSARIO

El Automóvil "PEUGEOT"

Triunfa en el CIRCUITO ROSARIO (29 de Septiembre), recorriendo
172 Kilómetros

por caminos muy accidentados en 24 horas 41 minutos
29 segundos con un coche de TIPO COMERCIAL (y NO de carrera)
y con 29 minutos de ventaja sobre el segundo

Las bicicletas y motocicletas "PEUGEOT"

también quedan a la altura de su reputación, pues gracias a la confianza
del público en su perfección, son las de mayor venta en la República

Además, fuertes contratos con la Fábrica, nos permiten venderlas á
PRECIOS ECONÓMICOS

DATOS Y CATALOGOS Á LOS UNICOS AGENTES:

M. RECHT & LEHMANN

Calle CANGALLO 815
BUENOS AIRES

Calle URQUIZA 1100
Rosario de Santa Fé



BONTON
NON-RUSTABLE

Modelo 830. Estilo de última novedad con busto muy bajo y espalda y caderas excesivamente largas y ceñidas al cuerpo. Es de cuti blanco, finísimo, en tamaños 46 a 76 cms. Precio. . . \$ **15**

LOS CORSÉS

"BON TON"

SON
ELEGANTES
CONFORTABLES
DURABLES



BONTON
NON-RUSTABLE

Modelo 848. De notable elegancia y "chic", para las de talle corriente. Es de busto bajo, con espalda y caderas muy largas.

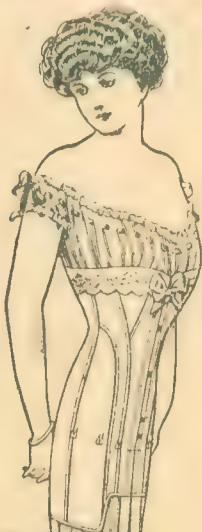
De cuti blanco de fina calidad. Tamaños, 46 a 76 centímetros. Precio. . . \$ **12**



ROYAL WORCESTER
NON-RUSTABLE

Modelo 403. Para talles regulares, de busto mediano, largo y ceñido de caderas.

En brin liso, satinado, en colores rosa, azul o blanco. Precio. \$ **5**



ROYAL WORCESTER
NON-RUSTABLE

Modelo 633. Este es uno de los modelos largos, más de moda para talles regulares. De busto mediano; corto debajo de los brazos, y extralargo sobre las caderas. El material es cuti blanco de fina calidad. Tamaños 46 a 76 centímetros. Precio. . . \$ **10**



BONTON
NON-RUSTABLE

Modelo 960. De marcada elegancia, para las de talle amplio. Busto mediano, caderas largas y "collantes", según la última moda.

Cuti blanco o brocado rosa y azul, tamaños 48 a 92 centímetros. Precio. \$ **12**

TODO CORSÉ que al recibirlo no resultara del agrado del comprador, podrá ser devuelto a vuelta de correo, para cambiarlo o reembolsar su valor.

AVISO IMPORTANTE

LOS PEDIDOS POR CARTA deben venir acompañados de su importe, y hay que remitir 50 centavos más para gastos de expedición, para todo pedido que no alcance a \$ 10 c. l.

SLOPER H NOS

Casa matriz: FLORIDA, 274

Sucursal: 339, C. Pellegrini

BUENOS AIRES

Vistas Femeninas

Las personas mundanas reciben siempre en la intimidad, y para esas reuniones, nada puede ser más elegante que nuestro modelo, hecho en una de las casas principales de París. Es un traje de luto de "charmeuse" negra con pollera drapada y bata de puntilla negra. El cuello es de crespón de seda negro, terminado por una vainilla. El cinturón de azabache cerrado, con una rosa de terciopelo negro. La "draperie" de la pollera, termina bajo un moño de terciopelo negro, con caireles de



En la vida siempre llega una época en que es necesario llevar luto. La sencillez y la corrección son los dos puntos que se deben observar puesto que el luto no impide la elegancia, como lo demuestran nuestros modelos.

Sin faltar al respeto de la memoria del difunto, se puede llevar un luto elegante, pero solamente eligiendo géneros buenos y accesorios finos, pues nunca hay que adoptar vestidos de formas extravagantes o llamati-



azabache.

Para las tardes de la tarde damos otros modelos muy bonitos. Uno es un traje estilo sastre, de etamina negra, adornado con crespón. El saco se abre sobre un chaleco de granadina, con pequeño cuello, terminado con dobladillo vainillado y borlitas de pasamanería negra.

El otro es un vestido de paño de seda negro y crespón. La bata tiene un chaleco de muselina de seda negra, con botones de paño de seda.

El luto elegante es muy caro, porque no permite la mala calidad. Los géneros negros de calidad inferior toman pronto un color feo. Hay que pagar el crespón muy caro, si no, se echa a perder en seguida. El crespón ordinario se pone blando y gris a los pocos días, se mancha con la lluvia y se deforma.

La humedad, la tierra, el aire de mar, son los peores enemigos del crespón, por bueno que sea.

Daremos la manera de arreglar el crespón de buena calidad cuando ha sufrido algún daño.

Se pone el crespón sobre una tabla de planchar; encima del crespón se extiende una tela fina, mojada con cerveza buena, y se pasa una plancha muy caliente, pero sin apoyarla. Esto es importante, porque se comprende que si se plancha pesadamente se sacará el rizo del crespón para siempre. El vapor que sale de la tela mojada con el calor de la plancha, da al crespón el aderezo nuevo.

Un Gran Consejero para las Señoras y Señoritas. ¿Vd. desea obtenerlo?

Solicítelo, pues es completamente GRATIS y lo remite libre de Porte

927, Corrientes, 927 **"A LA MAISON DE LA MODE"** (Casi esq. Suipacha)
la casa que ha dado la nota más saliente con sus confecciones y lencería para señoras, por su buen CORTE, ELEGANCIA, BUEN GUSTO Y LA GRAN ECONOMÍA DE SUS PRECIOS.



463—Visos de Taffetan Glacé Tornasol de pura seda, todos los colores, \$ 10.80

250—Gran moda. Golillas de pluma de avestruz con gran lazo de cinta de seda. En gran rebaja, a \$ 6.90

1262—De gran chic. Tapado en satén liberty pura seda, forrado en seda y guarnecido de finos encajes y bordado en seda, confección esmeradísima. Ocasión, a \$ 65.—

1326—Pólleras en fina sarga de lana blanca, azul, negro o gris, a pesos. . . 10.80

Las confecciones de "A LA MAISON DE LA MODE" no tienen rival
Los vestidos para Novia, son la especialidad de la Casa



1263—Regio tapado en finísimos pequines, muselina tornasol en tres tonos, adornado con el mismo género fruncido y gran cuello de fino encaje, todo forrado en seda, a pesos. . . 89.50

1056—Moderno traje tailleur en finas sargas con rayas menudas, en pura lana, adornado con botones y saco forrado en seda mezclada. Rebajados, a pesos . . . 39.50

1661—Última expresión de la elegancia. Vestido en Duchesse, pura seda, velado en crêpe voile, con gran guarda todo en seda y confeccionado prolijamente, a pesos. . . 125.—

1454—Práctico vestido en Foulares o Taffetan Glacé a rayas, fondos claros u oscuros, guarnecido con puntillas de hilo Irlandés, peto de tul liso y forro de seda mezcla, a pesos. . . 44.90

1657—La nota más saliente de la moda, en traje tailleur, confeccionado en wicort de lana, forrado el saco en otoman de seda y adornado con botones de vidrio y lazo de seda tornasol, excepcional, a . . . \$ 42.80

"A LA MAISON DE LA MODE" remite cualquier pedido que se le haga del Interior y devuelve íntegro el importe del pedido si éste no resultase del agrado del cliente.
"A LA MAISON DE LA MODE", 927, Corrientes, 927, Bs. Aires (casi esquina a Suipacha)



“Los Lutos”

Sucesores de EMILIO E. GERDING

443, Carlos Pellegrini, 445

entre CORRIENTES y LAVALLE

UNIÓN TELEFÓNICA 1873, Libertad

COMPLETO SURTIDO DE

BLUSAS de batista, a \$ 4.90; de ponge, a \$ 8.75; de crespón, a \$ 18.—; de etamina, a \$ 11.50; de cachemir, a \$ 9.50; de espumilla, a \$ 35.—

TAPADOS de etamina y cachemir, desde \$ 38.—. — SOMBREROS, TOCAS y GORRAS, el mejor surtido de la capital. — CARTERAS, desde \$ 2.— hasta \$ 45.—. — GUANTES, de hilo, a \$ 1.— el par; largos, a \$ 2.—, de seda, a \$ 2.90; de piel de Suecia, a \$ 4.20; de cabritilla, a \$ 4.75, *Marca Javina*. — PRENDEDORES, desde \$ 0.30. — AROS y TORNILLITOS de plata dorada, fina calidad, desde \$ 1.20; de oro, desde \$ 3.75. — PINCHOS para sombreros, desde \$ 0.10. — ETAMINA pura lana, 100 ctms. de ancho, a \$ 2.30; 115 ctms., a \$ 2.70; 118 ctms., a \$ 6.—. — CACHEMIRE, tenemos de 100, 120, 180 y 200 ctms. de ancho. — CACHEMIR DE VERANO “Henrieta”, lana y seda, a \$ 3.80; en 180 ctms. de ancho, a \$ 8.75. — BATISTA de hilo, a \$ 2.20 el metro. — TAFFETA pura seda, 100 ctms. de ancho, a \$ 4.50. — PONGE de 70 ctms. de ancho, a \$ 1.40, 1.60, 2.—, 2.25, 2.50, 2.75, 3.25 y 3.50

Soliciten nuestro Catálogo N.º 8.

SE ENVIA GRATIS

Vestido para luto aliviado, a la medida, etamina fina calidad, adornos de crespón bordado, peto de granadina, sin viso, \$ 150

“Los Lutos”

BUENOS
AIRES

El chamanismo y los chamanes



Un chamán, visto de frente

De cuantas religiones se profesan en el mundo, probablemente una de las menos conocidas es el chamanismo, la suma de creencias de los indígenas del Asia central. El chamanismo por excelencia es el de los tunguses de la

proteger contra ellos a las parturientas, rodean de un hilo bendito la casa y anudan otro sobre el vientre de la mujer. El que se dispone a emprender un viaje debe antes dar algunos pasos en dirección opuesta a la que luego han de salir;



El mismo, visto de espaldas

Transbaikalia. Creen estas gentes en los espíritus, y los suponen viviendo en el cielo, los buenos al Sur y al Oeste, los malos al Oeste y al Norte. Para implorarlos y atraerse su favor, los indígenas tienen chamanes, individuos que asumen los oficios reunidos de sacerdote, de hechicero y de curandero.

Hace siglos, muchos siglos, un águila bajó del cielo enviada por los buenos espíritus para defender contra los malos de la humanidad; pero aquella ave sagrada hablaba una lengua que los hombres no pudieron comprender, y no siéndole posible desempeñar su misión, para justificar de algún modo su viaje a nuestro planeta, sedujo a una doncella. El niño que vino al mundo nueve meses después, fué el primer chamán, y todos los chamanes actuales se envanece de ser sus descendientes. De aquí que en los países donde se practica el chamanismo, nadie se atreve a matar un águila; esta ave ha quedado como ave sagrada.

Vestido de pieles, adornada la cabeza de plumas y conchas, y el cuello rodeado de campanillas y cascabeles, los chamanes ofician aconsejados, según ellos, por los espíritus. Imploran a los buenos espíritus, que dan a los hombres caza y pesca, alejan las enfermedades y hacen que las mujeres sean más fecundas; calman la ira de los espíritus malos ofreciéndoles aguardiente, azúcar, arroz y tabaco; sacan del cuerpo de los enfermos los malos espíritus, y enseñan a los fieles cómo deben vencerlos y librarse de ellos. Para

los malos espíritus preceden siempre al viajero, y se trata, simplemente, de darles esquinazo.

Hay ceremonias por las cuales los chamanes se hacen pagar muy caro. Cuando un hombre desea

verse libre de un enemigo, llama en su auxilio al chamán, y éste, mediante cierta suma, se compromete a quitarlo de enmedio, no asesinandole, claro está, sino por medio de un conjuro.

Se sacrifica un carnero o un caballo, y luego se bebe aguardiente a litros. En aquel aguardiente va disuelta el alma del hombre que debe desaparecer, y los tunguses creen firmemente que el individuo cuya alma devora así

disuelta un chamán, muere a los siete días justos.

Los buriatos son también con frecuencia chamanistas, pero entre ellos esta extraña religión está muy mezclada con el budismo. En su país, sin embargo, se encuentran hasta mujeres chamanes, que tienen, o pretenden tener, cierta especial habilidad para curar los enfermos más graves. La operación hácela de noche, en pleno campo. Se hace el sacrificio del carnero, se echa aguardiente hacia los cuatro puntos cardinales, para complacer a los espíritus, dando cada vez un trago al enfermo, y cuando éste cae al suelo, la sacerdotisa se tiende sobre él, hace un gran buche de aguardiente y, aplicando sus labios a los del enfermo, le arroja en la boca todo el contenido de la suya.

Aunque parezca increíble, la mayoría de los enfermos curan.



Un chamán sacrificando un cordero



Mujer chamán



Entre nosotras

esto es, amarillento. Aquí damos algunas recetas de polvos buenos, fáciles de preparar en casa:

Almidón fino	150 gramos
Polvo de iris	50 "
Acido salicílico	2 "
Geranium rosa	10 gotas

Mezclar todo esto con cuidado y guardar en un lugar fresco.

Otro polvo a preparar en casa y que vale muy barato:

Harina de almidón, 750 gramos; polvo de licopodio, 250 gramos.

Mezclar bien y perfumar según los gustos. La



La semana pasada hemos indicado cuatro movimientos de masaje facial; aquí damos cuatro más, y la semana próxima indicaremos los últimos.

El primero representado aquí es el "effleurage" de la nariz. El segundo es el mismo movimiento de los dedos sobre el párpado inferior, para sacar las arrugas de la sien. El tercero es el "effleurage" de los ojos, contra las arrugas y la hinchazón. El último saca los pliegues marcados a cada lado de la nariz por la sonrisa artificiosa, estereotipada.

Para hacer masajes se usa siempre cold-cream. Hemos dado recetas buenas para pieles grasosas y pieles blandas.

Aquí hay una especial para pieles muy secas:

Lanolina	a a 30 gramos
Manteca de cacao	
Glicerina	
Agua de rosas	
Agua de flores de naranja	

Algunas veces la glicerina quema la piel y otras veces la manteca de cacao produce irritación. He aquí una receta sin esos dos elementos:

Aceite de almendras	a a 30 gramos
Aceite de olivas	
Spermaceti	
Cera blanca	
Saindoux benzoaté	

El color del cutis debe armonizar con los cabellos y los ojos. Si éstos son oscuros, el cutis será casi siempre mate. En ese caso no se debe emplear un polvo blanco, sino el polvo llamado "rachel",



harina de almidón por sí sola es un buen polvo, pero el licopodio la hace adherirse.



Hay que tener mucho cuidado de sacar bien el polvo de la cara todas las noches, antes de acostarse. Para esto no debe lavarse la cara con agua, sino con un cold-cream bueno, secándose después con un trapo de hilo fino o con un pedazo de algodón.

Para evitar las arrugas se recomienda mucho el tratamiento siguiente: tomar 90 gramos de cebada en grano y hervirlos en un litro de agua hasta que los granos estén blandos. Colar esta agua y añadir gota por gota 25 gramos de tintura de benjuí. Lavarse la cara cada hora con esta loción.

Una amiga mía se pone miel pura sobre la frente cada noche y está segura que nunca tendrá arrugas.

Durante dos siglos, las bellezas de la corte de Francia, usaban el agua de belleza siguiente:

Glicerina	25 gramos
Borax	5 "
Agua de azahar	500 "

Cuando la nariz se pone lustrosa y colorada, ponerle polvo de almidón. Si se pone muy colorada después de comer, es signo de dispepsia; hay que cuidar el estómago ante todo; pero también se puede lavar la nariz primero con agua muy caliente y después con agua muy fría.

AURORA.

(Continuará).

En la campaña o en la ciudad
Soda pura siempre a su alcance

Con el insignificante gasto de
\$ **2.50** m/n., Vd. se procura un

SIFON "PRANA" SPARKLET



Con este aparato tan conocido y apreciado,
cualquier persona puede preparar INSTANTÁ-
NEAMENTE Soda pura y fresca con una cápsula
Prana Sparklet, cuyo costo es unos 8 centavos
o sean \$ 1.— por caja de 12 ~~~~~

De venta en toda la República

ÚNICOS CONCESIONARIOS EN LA REPÚBLICA ARGENTINA:

Compañía Dellazoppa, Limitada, Chacabuco 167, Buenos Aires

EN LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY:

Sres. TRABUCATI & Cía. — Montevideo

Las muñecas del entierro

El remoto Oriente se va asimilando con tanta rapidez a las costumbres de Occidente, que dentro de pocos años habrán pasado a la historia muchas ceremonias típicas, como la que hoy ilustra esta página.

La fotografía fué tomada en el entierro de la princesa Tsin, fallecida recientemente, hermana de uno de los miembros más importantes de la familia imperial china.

El cortejo fúnebre, al cruzar el barrio tártaro de Pekín, ofrecía un golpe de vista extraordinario.

El cadáver, encerrado en un pesado ataúd, bajo un palio de seda lo llevaban veinticuatro mozos acompañados de otros muchos encargados de tirar dinero a puñados para pagar así espléndidamente la entrada de la princesa en el otro mundo. Algo por el estilo de lo que se hace en España en las bodas de bautizos de rumbo.

Pero lo más llamativo del cortejo eran las "criadas" que se ven en la fotografía, grandes muñecas de papel y caña de bambú, con la pipa y el servicio de té de su difunta ama. Estas "criadas" se quemaron en el cementerio, según costumbre, durante la ceremonia final.



En el entierro de la princesa Tsi



Este es el aperitivo que
abre el apetito a todo el
mundo...



TP

En venta en todos los Bars, Almacenes,
Confiterías y Restaurants de la República.

El museo internacional de cerámica en Faenza



Faenza-Escudo heráldico



Vaso de la fábrica del emperador de Rusia



Una de las salas del museo. Cerámica eslava y oriental

La tradición sana del arte industrial no terminó aún su obra benefactora aunque haya estado desconocida, presa entre los vanos academismos oficiales.

De vez en vez surgen buenas iniciativas que ponen en evidencia las bellezas de un arte olvidado, resurgiendo épocas pasadas donde florecía un arte al que en la actualidad no se le presta la atención debida.

Y es que los "cacharros" de la alfarería no tienen la sugestividad de una buena tela de arte pictórico o una excelente escultura.

Los minúsculos enseres de la cerámica pasan muchas veces desapercibidos aún para el artista.

En la exposición celebrada no ha mucho en Faenza, con motivo

**QUIERE Vd. CONSERVAR
SUS GANADOS SANOS
Y CON POCO GASTO?
USE UNICAMENTE
Y CONSTANTEMENTE
EL**



FABRICANTES -

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
259 MAIPÚ 259 BUENOS AIRES

El mueble que falta en su casa es el Sofá-Cama-Guarda-Ropa en una sola pieza, pues disminuye el alquiler y aumenta las comodidades, por sólo



\$ 650

mín

Embalaje
GRATIS

\$ 650

mín

MODELO
R.

Santa Fe, 2161-65 :: Félix Donarini

El museo internacional de cerámica en Faenza

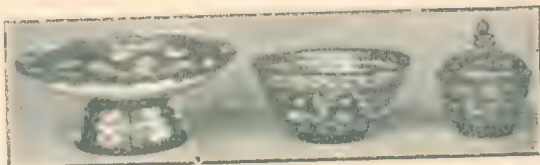


Cerámica danesa

bellas palabras: "Porque el hermoso nombre itálico resuena todavía en el mundo como un grito

de conmemorar-se el tercer centenario de Torricelli, quedo demostrada la importancia que aún tiene la cerámica a pesar del olvido en que se la quiere envolver.

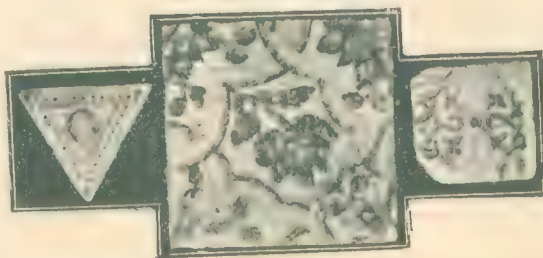
De todas partes del mundo concurrieron a la exposición, estando dignamente representadas Alemania, Inglaterra, Dinamarca, Austria, Hungría, Holanda, Baviera y otras naciones, haciendo exelamar, por el éxito de la exposición de Faenza, al artista italiano Leonardo Bistolfi, estas



Cerámica siamesa



Faenza, siglo XVIII



Azulejos italianos



Cerámica de Faenza



Azulejos persas



Vaso de Dresde

de alegría y como un grito de gloria."

En una de las salas internacionales del museo se destacaban por su belleza las cerámicas eslavas y orientales, pequeños objetos de arte que llamaban profundamente la atención de los visitantes.

En otras salas expusieron azulejos italianos, un bocal



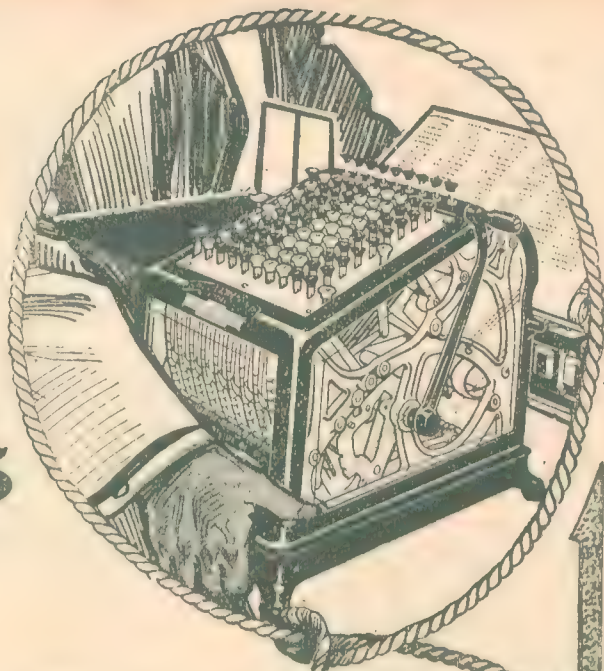
Cerámica búlgara

heráldico, varios objetos de cerámica siamesa y rusa, azulejos persas, vasos de Dresde y de Sèvres.

La cerámica danesa, como la holandesa, la búlgara y la rumana presenta variados y artísticos ejemplares.

Al contemplar los objetos de un arte tan sugestivo no se llega uno a explicar

Una máquina de sumar Burroughs Gratis



**FIRME EL CUPÓN AL PIE Y REMÍTANOSLO
ES TODO LO QUE Vd. TIENE QUE HACER**

A cien firmas progresistas en Buenos Aires, ofrecemos cien máquinas de sumar "Burroughs", desde hoy hasta el primero de Enero del año entrante, gratis y sin obligación de comprarla. Firme el cupón hoy, y mañana mismo entregaremos la máquina, último modelo, con su pedestal de metal. Puede usarla en seguida en revisar los asientos, comprobar los totales y, en fin, tomar su balance este año en la mitad del tiempo ocupado en hacerlo antes. Después de concluir su balance y enterarse del valor de esta máquina en su propio establecimiento, nos avisa y la retiraremos. Hay únicamente cien máquinas apartadas: pida la suya hoy.

Una máquina de sumar "Burroughs" es una garantía contra errores y demoras. Con menos trabajo tendrá los resultados, y esto a cualquier momento. La máquina hace el trabajo de cinco empleados, imprimiendo cada cifra y la suma total, de modo que un error es imposible.

Unicos Introdutores

PRATT & Cia. 108, SAN MARTÍN, 112
BUENOS AIRES

En ROSARIO, SAN MARTIN esquina RIOJA

CUPÓN = FIRMAR Y MANDARLO.

Señores Pratt y Cia.

108, San Martin. — Buenos Aires.

Sin obligación por mi parte, sirvanse mandarme una máquina de sumar BURROUGHS.

Firma.

Dirección.

Sello.

El museo internacional de cerámica en Faenza

cómo no se multiplican estas bellas exposiciones que con justificada razón enorgulleció a Faenza por el gran éxito alcanzado en su artística iniciativa.

Las naciones concurrentes al certamen cerámico hicieron todo lo posible para estar dignamente representadas, no escatimando sacrificio, y, en efecto, rivalizaron en la selección de los objetos, presentando un golpe magnífico y por muchas causas interesante las salas destinadas a esas naciones.

Lo raro con lo artístico se unía en admirable consorcio, llamando la atención de los vi-

sitantes que en crecido número visitaron la exposición.

Pero quien dió la nota más artística y la más interesante fué la misma Faenza que, indudablemente, como iniciadora debía echar el resto.

Una concienzuda labor de recopilación, si así puede decirse, realizó Faenza, y entré lo ex-

puesto por las de más naciones se destacaban la originalidad de su cerámica, dando en esta rama del arte la última palabra.

Y así tenía que ser; en cuestiones artísticas Italia, de vez en vez vuelve a ser lo que fué, en sus tiempos más gloriosos.



Cerámica holandesa



Cerámica rusa



Cerámica rumana

La Martona

Ofrece el mejor jabon para la toilette

A los coleccionistas de "Fray Mocho"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primer bi-mestre, como también el índice correspondiente.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3. Tapas sueltas, en tela: \$ 0.75.

"CAP FINISTERRE"

Mantiene el **RECORD**
DE LOS VIAJES RAPIDOS
13 1/2 días a Lisboa



SALDRA EN VIAJE RAPIDO EL

28 de Noviembre 1912



A. M. DELFINO y Hermano

SARMIENTO, 448

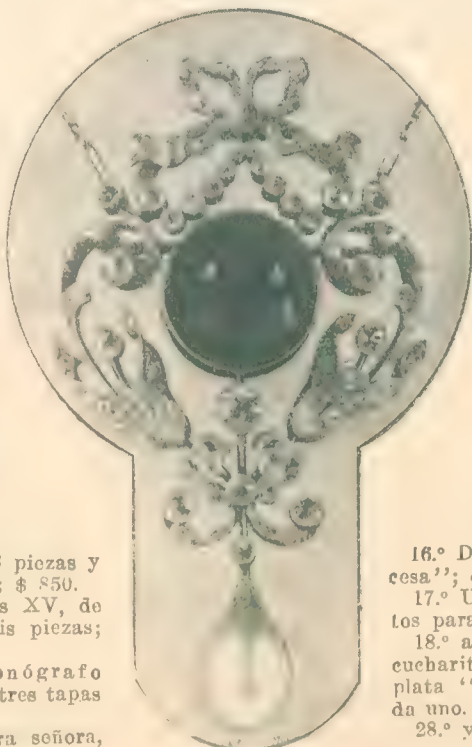


1er CONCURSO

Lista de premios

- 1.º Un automóvil, doble faeton, de la renombrada marca Clement-Bayard; valor \$ 6.700.
- 2.º Un collar pendantif, de brillantes, con una gran esmeralda, cabouchon y perla; valor \$ 4.000.
- 3.º Un automóvil "Voiturette", Clement-Bayard; valor \$ 3.300.
- 4.º Un juego cubiertos, plata maciza inglesa, con 183 piezas y su mesa de nogal; \$ 1.600.
- 5.º Un juego cubiertos, plata "Princesa", con 163 piezas y su mesa, estuche de caoba; \$ 850.
- 6.º Un juego de te Luis XV, de plata "Princesa", con seis piezas; \$ 755.
- 7.º Un cronómetro-cronógrafo "Mappin", para carreras, tres tapas de oro; \$ 400.
- 8.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte, rubíes y dia-

Segundo premio.—Regio collar "pendantif" de brillantes con gran esmeralda cabouchon y perla; valor, \$ 4.000



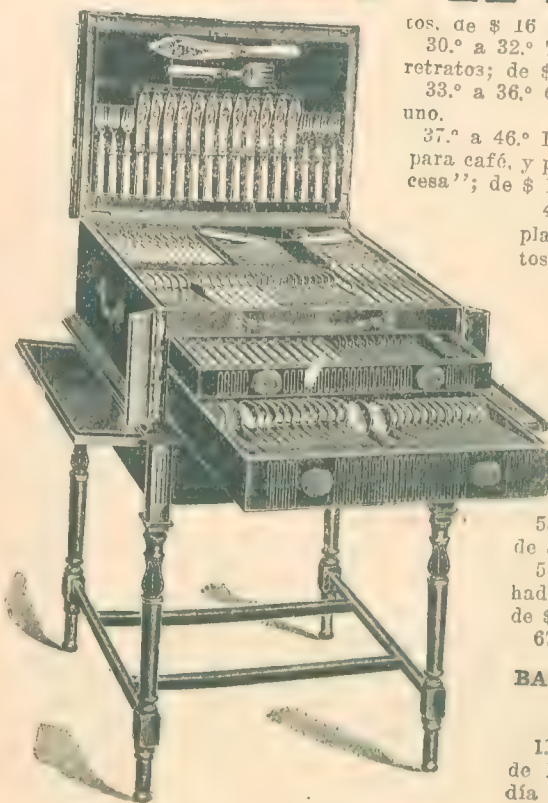
- ante; valor \$ 220.
- 9.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte; \$ 185.
 - 10.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte; \$ 180.
 - 11.º Una ensaladera, plata "Princesa", \$ 135.
 - 12.º Dos fruteras, de plata "Princesa", de \$ 55 cada una.
 - 13.º Dos fruteras, de plata "Princesa", de \$ 45 c/una.
 - 14.º Un centro de mesa, plata "Princesa", para fruta y bombones; \$ 90.
 - 15.º Una panera, plata "Princesa"; pesos 75.
 - 16.º Dos fruteras, plata "Princesa", de \$ 35 cada una.
 - 17.º Un juego de seis cubiertos para postre; \$ 70.
 - 18.º a 27.º Diez juegos de 12 cucharitas para café y pinzas plata "Princesa"; a \$ 22 cada uno.
 - 28.º y 29.º Dos marcos plata inglesa para retratos



Primer premio.—Automóvil de la renombrada marca francesa "Clement-Bayard", doble faeton, 14-16 caballos; valor, \$ 6.700

Los automóviles se encuentran en exhibición en el local de venta de los señores A. Traverso y Cía. Perú 162, únicos representantes de la marca "Clement-Bayard"

DE FRAY MOCHO



cos. de \$ 16 cada uno.
30.º a 32.º Tres marcos plata inglesa para retratos; de \$ 15 cada uno.
33.º a 36.º Cuatro íd íd; de \$ 12.50 cada uno.

37.º a 46.º Diez juegos de seis cucharitas para café, y pinzas de plata "Princesa"; de \$ 12 cada uno.

47.º y 48.º Dos marcos, plata inglesa, para retratos; de \$ 10 cada uno.

49.º, 50.º y 51.º Tres marcos plata inglesa, para retratos; de \$ 7.50 cada uno.

52.º a 54.º Tres marcos íd., íd.; de \$ 7 cada uno.

55.º a 56.º Dos íd., íd.; de \$ 6.50 cada uno.

57.º a 66.º Diez almohadillas, plata inglesa; de \$ 4.50 cada una.

67.º a 76.º Diez íd., íd.

BASES DEL

CONCURSO

1.º Queda abierto desde la fecha y hasta el día 3 de diciembre de 1912, el primer concurso de Fray Mocho.

2.º Pueden tomar parte en nuestro concurso todos los lectores que envíen el cupón que va en la última página de la revista, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad (en números) de granos de maíz que calcule contiene la botella de ginebra "NECTAR"

Las alhajas se exhiben en los salones de la Joyería y Platería Inglesa de Mappin y Webb, Florida 32-36



Botella de la deliciosa ginebra "Nectar", igual a la que ha sido llenada con granos de maíz y depositada en la escribanía Resta

Para evitar los abusos que insistentemente nos han venido denunciando nuestros lectores, el cupón aparece en la última página.

que, debidamente lacrada y sellada ha sido depositada en la escribanía del señor José Resta, calle Maipú, 462, después de ser llenada en presencia de dicho señor.

3.º Se adjudicarán valiosos premios, consistentes en dos automóviles Clement-Bayard (uno doble faetón y una voiturette) y \$ 10.000 en alhajas, procedentes de la renombrada casa de Mappin y Webb.

4.º Los premios se adjudicarán en la siguiente forma:

El primer premio, a la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de ginebra NECTAR.

El segundo premio, a la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

Los otros, a quienes remitan cupones que sigan en orden aproximativo y de

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

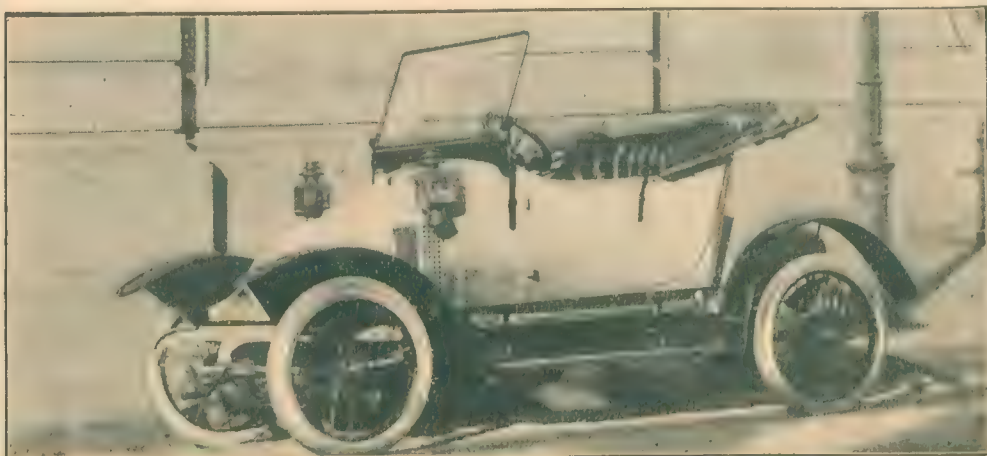
8.º Los sobres conteniendo cupones deben ser dirigidos a

Concurso N.º 1

DE

Fray Mocho

BOLIVAR, 580. — Buenos Aires



Tercer premio. — Automóvil "voiturette", de la renombrada marca francesa "Clement-Bayard"; valor, \$ 3.300

acuerdo también con el orden numérico que se establece.

5.º En el caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contenga la botella, los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.

6.º Si dos o más personas enviaran cupones coincidiendo con el número que obtenga el primer premio u otro de los premios, se celebrará un sorteo ante el escribano señor Resta, entendiéndose que aquellas personas que tomando parte en el sorteo no resultaran favorecidas, son las que tienen derecho a tomar parte en los sorteos de los premios sucesivos hasta completarse su número o el de premios.

donde se recibirán hasta las 12 m. del día 3 de diciembre de 1912.

9.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

10.º El día 7 de diciembre, a las 9 de la mañana, ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, tendrá lugar la apertura de la botella de ginebra NECTAR para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de los premios, publicándose el resultado en el número de Fray Mocho del día 13 de diciembre.

Buenos Aires, septiembre 6 de 1912.

Los valores que se asignan a los premios son los precios REALES de venta al público en las casas en que aquéllos han sido adquiridos.



MERECE UN PREMIO

Si llega a los oídos del doctor Albarracín la noticia de la notable acción de esa bellísima dama que baña a su perro empleando el jabón fabricado, al parecer, tan sólo para dioses y mortales electos (nos referimos al nunca Lien por Jabón Reuter), de seguro que le envía un diploma de socia honoraria de la benemérita sociedad, y además la medalla que la autoriza a mandar a presidio a los iníquos asesinos de ratas y a los infames fumigadores de hormigas.

¡Prover con Jabón Reuter a un perro!
 ¡Tan valdría comer carbonada con hostias
 o beber vino champana en un perro de luto!
 Eso, ciertamente, no tiene, seguramente, una acción
 que es el Jabón Reuter.

No sabe la distancia que hay entre ella y ser ser lavado, muy bueno, muy cariñoso, muy leal, seguramente, pero que en la escala de los seres creados no puede compararse ni con la sombra armoniosa de su gentil silueta.

Si tuviera plena conciencia de eso, no lavaría a su perro lavado con exquisito Jabón Reuter, que es un concreto de flores aromáticas, de blanquísima cera elaborada por las melíficas abejas, y de esencia oleosa de las clásicas y capitosas almendras.

Ella, ella que es una flor humana, es la única digna de conservar la integridad de su fina y satinada piel, usando y hasta abusando del delicioso Jabón Reuter.

La poesía de las actitudes



Sofía Fedorova, una de las bailarinas rusas que más sugestionan al público

A mediados de 1909 se dieron a conocer los bailes rusos en el Coliseo de Londres con la danza "El pájaro de fuego", representada por Mme. Tamar Karsavina. El éxito fué ruidoso. Hombres y mujeres dejaban asomar a sus ojos lágrimas de emoción.

Desde entonces los bailes rusos han tomado cada vez mayor incremento, haciéndonos ver lo que el baile significa en sí, y las formas con que puede exteriorizar cualquier sensación, expresar por un simple gesto un deseo y dar forma visible a la música de los grandes maestros.

Al lado de esta danza, las demás resultan pálidas e insignificantes.

Están impregnadas de un fuego y pasión salvajes, y los artistas que las interpretan son muy realistas, dominando con desenvoltura el arte de las posturas y actitudes, como puede apreciarse por nuestras ilustraciones.

La danza es muy común entre los rusos. Los campesinos, en sus horas de asueto, bailan la danza nacional al son de la tradicional "balalaika", que tiene el aire pintoresco e intrincado de la cadente mazurca. Sin embargo, el "ballet" no surgió de esta danza típica; éste se ha formado en Italia.

Ha adquirido mucha popularidad, siendo arrebatadas las localidades en las noches que se dedican exclusivamente a su representación en el teatro Marianski de St. Petersburgo. Casi todos los palcos y plateas están reservados para los abonados, refiriéndose el caso de que un caballero de edad, fallecido repentinamente, tenía un asiento de la primera fila de butacas al que estaba abonado hacía algunos años, e inmediatamente un amigo suyo se dirigió al teatro ofreciendo al despachante de localidades 200 pesos si se la cedía.

¡Oh!—le contestó.—¡Si ya he recibido más de cien demandas por lo mismo!

El Ballet Ruso Imperial está costado por el gobierno con fondos destinados a este objeto,

de donde salen las danzantes que aparecen en el Marianski de St. Petersburgo y la Opera de Moscou.

El niño o niña que desea ingresar en el Ballet Ruso Imperial, debe inscribirse primeramente, para ser examinado después en salud y belleza. Empiezan a bailar a los ocho o nueve años, durante la enseñanza ocho años.

Los admitidos bailan cuatro horas diarias, ejercitándose en los efectos de escena y otras ramas útiles de su arte. De cuando en cuando representan "ballets" escritos especialmente para ellos, viniendo a ser ensayos preparatorios.

A los diez y siete años llegan a ser miembros del "cuerpo de baile", y entonces tienen que trabajar más que nunca, bailando cinco o seis horas diarias, aparte de los ensayos.

Salvo excepciones, los danzantes en Rusia se retiran alrededor de los treinta y cinco años, concediéndoseles pensiones que fluctúan entre 600 y 1000 pesos oro.

La Escuela Imperial está dotada de una espaciosa sala con el piso dispuesto en plano inclinado, inconveniente con que tropiezan los artistas en los escenarios extranjeros, adaptados horizontalmente.

La música de los "ballets" rusos se asimilaba antes a obras ya existentes, pero en la actualidad la componen músicos muy reputados.

Tchaikovsky ha escrito "La hermosa durmiente", y hay otras no menos famosas, como "Narciso" por Tcheripsin; "El pájaro de fuego" por Stravinsky, "Las Sinfonías" de Chopin; "La Scheherazade" por Rinsky-Korsakow; "Cleopatra" por Glazounov; "El Carnaval" por Schumann; "El Espectro de la rosa" por Weber, etc.

Mme. Tamar Karsavina, primera bailarina, es todavía joven y muy hermosa. Posee una inteligencia experta, dedicándola de





Si el

WHISKY THORNE

perjudica a sus negocios, abandone los
negocios y dedíquese a tomarlo.

INTRODUCTOR

ALFREDO PACHECO

FLORIDA 528

BUENOS AIRES

La poesía en las actitudes



El pájaro de fuego, cívico

Fedorova, sobre todo en el papel de la amante. Ta-hor, el "Cleopatra" que es la protagonista de la obra. Hija de Moscú, su nombre es una palabra mágica para sus paisanos. Desde su tierna infancia se entregó a la danza, comparándola en su arte con la Bernhardt y la Duse en el suyo.



Retrato de estudio de Mme. Karsavina

lleno a su arte. Durante la ausencia de Mme. Pavlova de Rusia, tuvo que sustituir a ésta llenando con éxito un vacío penoso y delicado.

Entre el sexo masculino se distingue Mr. Adolfo Bolm, que encarna los papeles más emocionantes, siendo los que mejor desempeña el de príncipe en "El pájaro de fuego" y del joven Amoun en "Cleopatra".

También desmenua en estas danzas Mme. Sofía



Postura que se ve con frecuencia en las danzas rusas



Posición acrobática de gran efecto

Menudita y flexible como un junco, es un temperamento todo arte y sentimiento, siendo incomparable en "Cleopatra". En la vida privada se entrega con devoción a la lectura, ama la soledad y el recogimiento, tiene muy buen oído para la música y una voz muy agradable para el canto.

De gustos sencillos y costumbres sanas, seguramente de no distinguirse en la danza hubiese sobresalido en la literatura.



PERAGRAU

PURO Y GENUINO

**ES EL VINO SECO, PRIORATO
Y GARNACHA**

DE ESTA MARCA

La poesía en las actitudes

Para nadie será una novedad que la danza rusa va invadiendo todos los grandes escenarios del mundo, desalojando los bailes clásicos y las danzas populares de los países latinos.

M. Jacques Rouche tuvo la feliz idea de organizar varios conciertos de danza que tuvieron un éxito clamoroso.

En estos conciertos de danza se destacó en primera línea la Trouhanova, célebre bailarina rusa, interpretando con arte admirable las danzas "Istar", "La tragedia de Salomé".



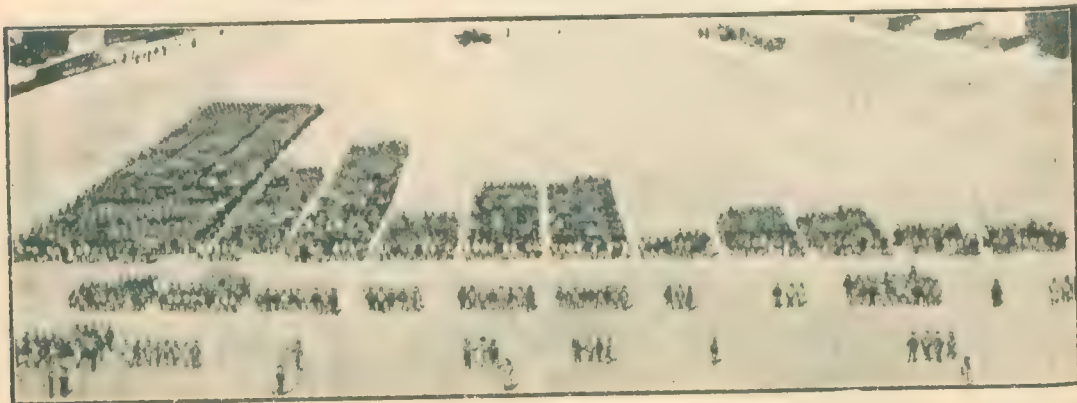
Otra actitud característica

"La Perí"
"Adelaida o el lenguaje de las flores".

Suave a veces, impulsiva otras; en sus gestos y en sus actitudes daba vida a los poemas danzantes haciendo un verdadero derroche de poesía y sugestivamente admirable el arte de la danza que tantas bellísimas cultivadoras tiene.

Pero donde más relieve dió a su arte fué en "La tragedia de Salomé" y en "Adelaida o el lenguaje de las flores", siendo la artista insuperable que da relieve a las obras que interpreta.

Las vidas que cuesta la aviación



El adjunto gráfico acaba de ser publicado por un escritor francés para dar idea exacta del número de víctimas que ocasiona la aviación. En él aparecen, agrupados por nacionalidades, todos los aviadores que en el mundo culto había en marzo del corriente año, y en primer término, clasificadas del mismo modo, las víctimas del aeroplano desde 1908 a junio último. Aun dentro de estos grupos de víctimas, pueden distinguirse varias filas: primero aparecen las mujeres, después los militares y detrás los paisanos. Así, contando de izquierda a derecha, tenemos primero a Francia, con 819 aviadores y 53 muertos, y a continuación vienen Alemania, con 135, y 33 muertos; Bélgica con 48, y 5 muertos; Rusia, con 97 y 12 muertos; Italia, con 106, y 13 muertos; España, con 14, y 4 muertos; Austria Hungría, con 48, y 3 muertos; los Estados Unidos, con 43, y 26 muer-

tos; Holanda, con 19, y un muerto, y Suiza, con 21, y tres muertos.

Como detalles curiosos puede observarse que la nación más castigada por la aviación ha sido los Estados Unidos, en proporción al número de aviadores; que en Bélgica, Austria-Hungría, Holanda y Suiza no ha habido ninguna víctima en el ejército, mientras en Francia es casi igual el número de militares y de paisanos muertos, y que las aviadoras que han pagado con la vida su afición a volar han sido dos francesas, una inglesa, una rusa y una norteamericana. El total de aviadores vivos, según el gráfico, es de 1540, y el de víctimas, de 165; esto, repetimos, al terminar la primera mitad del año actual, y sin contar las víctimas no profesionales que pueda haber habido en algunos accidentes, como en el triste accidente del Hipódromo, en Madrid.

MOSQUITEROS

"GATH &
CHAVES"

Recomendamos

muy especialmente los Mosquiteros de nuestra fabricación, por reunir las ventajas siguientes: LAVABLES, HIGIÉNICOS e INOFENSIVOS a la salud, por cuanto en la preparación de los tules son empleadas materias inocuas y de calidad inmejorable.

Nuestros Mosquiteros son los más amplios que se fabrican.

Exposición y venta,
en nuestro ANEXO:

AVENIDA DE MAYO,
PERÚ Y RIVADAVIA



Nuestros MOSQUITEROS
no manchan las camas de bronce

5184—Mosquiteros "Reclame", vuelo 7 metros, para una plaza, a \$ 4.75

5185—Mosquiteros "Reclame", vuelo 8 metros, para cama camera, a pesos. 5.75

5186—Mosquiteros de calidad superior, 5 metros de vuelo, para camita, a pesos. 4.20

5187—Mosquiteros de calidad superior, de 7 metros de vuelo, para cama de una plaza, a. . . \$ 5.70

5188—Mosquiteros de calidad superior, de 8 metros de vuelo, para cama camera, a. . . . \$ 6.70

3651—Perchas de brazo movable, a. . . . \$ 0.90

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

BUENOS AIRES



ECHE USTED

UNA MIRADA

á esta botella y póngase
bien en la idea de que
en ella están encerradas
la vitalidad y las energías
que Vd. necesita.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año I

BUENOS AIRES, 1 DE NOVIEMBRE DE 1912

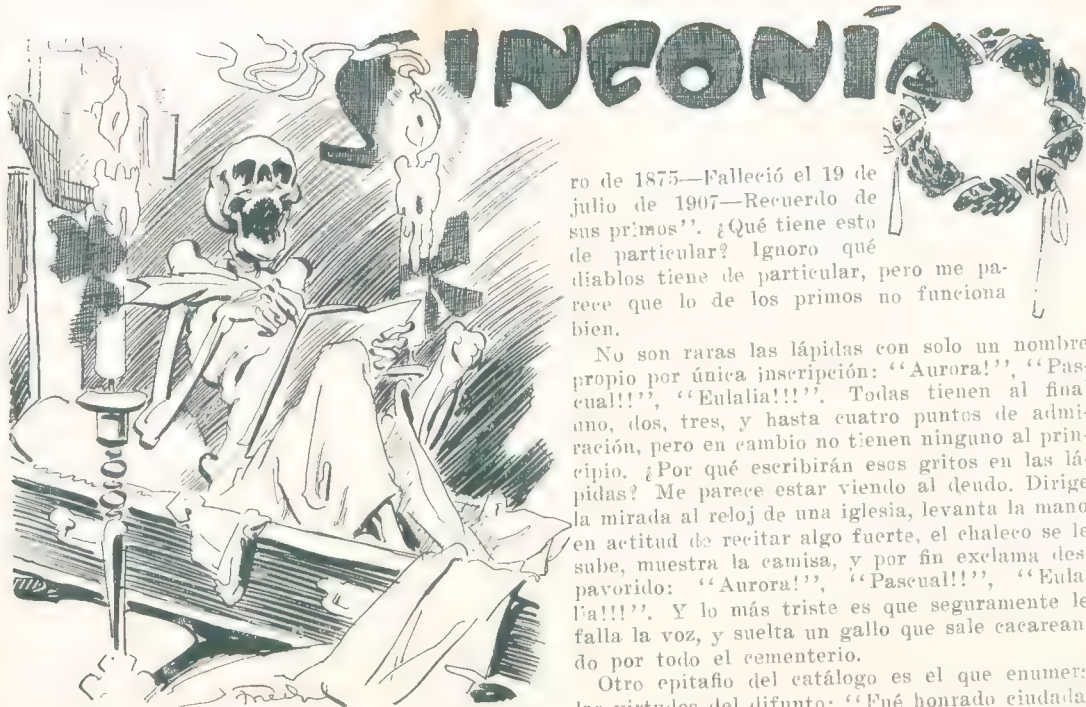
N.º 27

Caricatura de actualidad



— ¡Ustedes creerán que esta es una caricatura del “Quijote” en 1890? Pues, no señor, es la actualidad de Córdoba. ¡Qué gusto! ¡Cómo se rejuvenece uno, viendo que no pasa el tiempo!

Dib. de Cao.



El lector ha de haber leído—¿no tiene él, “por si acaso”, la gran ventaja de ser lector?—un artículo titulado “Celebridades que escribieron su epitafio antes de morir”. Yo no sé qué pasa con ese artículo, pero siempre aparece en alguna parte, cada dos o tres años, cada cuatro o cinco a lo más; de modo que es difícil que no lo hayan leído. En cuanto a mí, lo tengo bien presente, pues desde el primer momento me llamó la atención lo que dice, de que escribieron los epitafios antes de morir. Es una idea que me gusta, porque, ¿quién me dice a mí que esas celebridades no hubieran tropezado con serios inconvenientes para escribir después de muertos sus epitafios respectivos?

Todos deberíamos seguir el ejemplo de esas celebridades, todos deberíamos escribir nuestros epitafios antes de morir, pues aun cuando pudiésemos escribirlos después de muertos—cosa que nadie ha demostrado todavía de una manera convincente—la experiencia nos enseña que cuando no se toma aquella precaución, los deudos y los amigos aprovechan la oportunidad para escribir unos epitafios que ponen en ridículo al difunto.

Yo he visto una lápida con una inscripción que dice: “Aquí yace Federico Alonso—Nació el 14 de ene-

ro de 1875—Falleció el 19 de julio de 1907—Recuerdo de sus primos”. ¿Qué tiene esto de particular? Ignoro qué diablos tiene de particular, pero me parece que lo de los primos no funciona bien.

No son raras las lápidas con solo un nombre propio por única inscripción: “Aurora!”, “Pascual!!!”, “Eulalia!!!”. Todas tienen al final uno, dos, tres, y hasta cuatro puntos de admiración, pero en cambio no tienen ninguno al principio. ¿Por qué escribirán esos gritos en las lápidas? Me parece estar viendo al deudo. Dirige la mirada al reloj de una iglesia, levanta la mano en actitud de recitar algo fuerte, el chaleco se le sube, muestra la camisa, y por fin exclama des-pavorido: “Aurora!”, “Pascual!!!”, “Eulalia!!!”. Y lo más triste es que seguramente le falla la voz, y suelta un gallo que sale cacareando por todo el cementerio.

Otro epitafio del catálogo es el que enumera las virtudes del difunto: “Fué honrado ciudadano, marido fiel, padre cariñoso y amante, amigo leal”. ¿Qué falta aquí, sino ponerle que era asimismo un buen compañero de oficina y parlaba puntualmente el alquiler?

Pero a los que hay que dispararles más es a las dedicatorias que las viudas italianas les ponen a sus finados. Al leerlas, uno no comprende cómo a los pobres maridos no se les ocurrió la idea de divorciarse in articulo mortis. Son unas inscripciones largas y anchas como una carretera,

que cubra toda la losa. La viuda participa su dolor a quien quiera oírlo, y nunca concluye de decir que ha quedado inconsolable. El que se case con una italiana, o escribe su epitafio antes de ir al registro civil, o pone por condición que ella sea la primera en morir. De otro modo, le espera un epitafio que no va a saber cómo sacárselo de encima. Y conste que esto lo dice un ferviente admirador de las italianas, solteras, casadas y viudas.

Sí, pues; escriba cada cual su epitafio. El mío quisiera que fuese así: “Fulano de tal—Murió de mala gana—después de haber enterrado a todo el mundo”.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Friedrich.



En el "Kaiser Franz Joseph I"



Algunas damas que concurrieron a la fiesta que "La Liga Naval" celebró en el "Kaiser Franz Joseph I"

En el comedor de dicho vapor durante el te

A bordo del "Infanta Isabel"



Banquete ofrecido en el "Infanta Isabel", a los periodistas argentinos, festejando el primer arribo a Buenos Aires de dicho vapor

En honor de la señora Ursula de Lafuente



Concurrentes a la fiesta con que un grupo de amigas celebraron el 70.º aniversario de la distinguida educacionista
Fel. de FRAY MOCHO

Un veterano de los Balcanes Mr. A. G. HALES



Hace pocos días anunciaron los diarios que Mr. A. G. Hales se proponía partir para el teatro de la guerra de los Balcanes. Mr. Hales es un notable periodista y escritor inglés, corresponsal del "London Daily News", y autor de no menos de veintitrés libros en prosa y verso, uno de los cuales "Sinful Sermons", escribió en Buenos Aires. Se encuentra aquí desde hace unos tres años, y durante este tiempo adquirió celebridad entre nosotros, debido a sus artículos sobre temas rurales, que él domina

El corresponsal de guerra del "London Daily News", Mr. A. G. Hales, con sus hijos Eric y Wallie



Las manos de mister Hales, después de sus campañas de Sud-Africa, Balcanes y Manchuria

muy bien, y que llamaron la atención de los hacendados argentinos.

Mr. Hales es un hombre de larga historia. Nació en Australia el año 60, y habiendo viajado desde su más temprana juventud, en todas partes del mundo le conocen un poco. Además

de periodista, fué a ratos minero en California, pescador de perlas en Ceilán, buscador de ópalos y diamantes en Sudafrica, "resero" en Australia, y cazador en todas partes. Con semejante vida, ha adquirido una constitución de hierro, de manera que hoy, a los 52 años de edad, es tan fuerte y activo como un muchacho de veinte. En la República Argentina tuvo ocasión de revelar varias veces su vigor extraordinario. En la presente temporada le hemos visto jugar al rugby, y el sábado anterior fué wicket-keeping en un partido de cricket, demostrando en el juego toda la agilidad de un joven. Recientemente



Mr. Hales en el campamento de Magersfontein, durante la campaña de Sud-Africa



Su hijo Eric y su nieto Noel Greenwood, con los tres fusiles de honor que fueron regalados a Mr. Hales por el general macedonio Tzontcheff, el general sir Leslie Rundle y el capitán Driscoll, jefe de boy scouts



Mr. Hales (x) formando parte de un batallón búlgaro-macedónico, la mañana de la batalla de Baritz, librada contra los turcos en diciembre de 1903



Una banda búlgaro-macedónica, cerca de Monastir, acompañada de algunos sacerdotes que les llevaban noticias relativas a las posiciones del enemigo.—Retrato de su amigo Christo Stamatov, corresponsal de guerra búlgaro, actualmente en el teatro de las operaciones



Una compañía de macedonios y búlgaros, entre los cuales figura una joven de 18 años



Un jefe macedónico en traje de campaña

anduvo por el sud de la Provincia y por el Río Negro, en expedición de caza y de estudio, y de allá trajo llena de apuntes la cartera y el cuerpo rejuvenecido por el aire libre y el ejercicio.

Pero lo más notable en la vida de Mr. Hales son sus aventuras como corresponsal de guerra. Asistió a la campaña de

Sudafrica, permaneciendo gran parte del tiempo bajo la bandera de los scouts del capitán Driscoll, compañía que se hizo famosa por sus atrevidas hazañas. El nombrado jefe le regaló un fusil de honor con motivo de la toma de la plaza llamada Fauriesburg, en julio 28 de 1900, y el general sir Leslie Rundle le



En las cercanías de Monastir, límite de Bulgaria y Macedonia



En una aldea búlgara de la frontera.—Mujeres encargadas de la preparación del tabaco perfumado



Otro jefe macedónico, el capitán Stozanoff

hizo un presente igual, celebrando la rendición de los boers atrincherados en Victoria Hill, el 30 del mismo mes y año. Mr. Hales estuvo también en la campaña de Manchuria, primero con los japoneses y más tarde con los rusos. Mr. Hales es, por fin, y esto es en la actualidad lo más interesante de sus aventuras periodístico-militares, un veterano de los Balcanes. En 1903, durante la gran insurrección macedónica, combatió bajo el pabellón de los cristianos, con el grado de capitán, a las órdenes del bravo general Tzontcheff, quien le regaló un mauser con

una placa, cuya inscripción dice así: "Al campeón de la libertad de Macedonia, A. G. Hales. — Montes de Pirin, 8 de octubre de 1903".

Mr. Hales conserva de esta campaña numerosos recuerdos gráficos, de los cuales ha tenido la bondad de proporcionarnos algunos, que publicamos en la presente nota.

Mr. Hales piensa que la actual guerra balcánica va a ser una de las más sangrientas de la historia. Considera que a principios del año próximo, Rusia, Austria, Alemania, Turquía, la Gran Bretaña y todos los estados balcánicos se verán envueltos en una terrible lucha que paralizará el comercio y empobrecerá a los pueblos. Nos ha confirmado las noticias según las cuales se propone acudir al teatro de la guerra, y en tal caso le acompañará su hijo Wallie. Mr. Hales no quisiera perder ésta que él vislumbra la más grande de las guerras modernas, y en caso de que realice sus proyectos, llevará probablemente la representación de Fray Mocho.



Tipo de campesino macedónico en traje de campaña



Durante una feria en una aldea de Albania, país cuyos naturales se declararon en parte a favor de Turquía

Conferencias a los agricultores

El record del Sr. Miatello



El señor Hugo Miatello, que dió cinco conferencias agronómicas en el término de ocho horas en las estaciones Benítez, Alberti, Olascoaga, Dennhey y French

Público que en la estación Benítez, a las 9 a. m., esperaba la llegada del conferencista

Gran cantidad de oyentes acudieron a oírle, tratándose de cuestiones de alto interés para las gentes de campo, sobre cuyos problemas de actualidad versaron dichas conferencias.



Llegada del señor Miatello a la estación Alberti (10.30 a. m.)



Arriba a la estación Olascoaga (2 p. m.)

El conocido agrónomo señor Hugo Miatello ha señalado un record de presteza y actividad, pronunciando cinco conferencias en un mismo día y en el reducido término de ocho horas, en las estaciones Benítez, Alberti, Olascoaga, Dennhey y French.

Oportuno es decir aquí que el señor Miatello se hará cargo en esta revista de una sección de enseñanza agrícola, y en la que á la vez responderá a cualquier consulta que, sobre asuntos de tal naturaleza, quieran dirigirle nuestros lectores.



En Dennhey (3.30 p. m.)



En French (5 p. m.). El señor Miatello despidiéndose de sus oyentes

La insurrección del Sud

Cumplióse el 29 de octubre el 73º aniversario de aquel hecho de armas que tuvo la virtud de unir en una desconocida solidaridad a las gentes de la ciudad y de la campaña, y el mérito histórico, según el doctor Vicente F. López, de hacer de ésta y de aquélla, partes heterogéneas e incoherentes hasta entonces, un sólo cuerpo que por la opresión común y el común sacrificio, cimentó la unidad económica y política del país.

La pluma, no de Tácito, como pedía Andrade para ocuparse del "bufón trágico", cuyos actos son, según el doctor López, dignos de Shakespeare, se resiste a calificar los errores. Hamémoslos así, que malograron la idea de derribar a Rozas, desde la "traición" de Maza hasta las campañas de Lavalle, Paz y Urquiza...

Y no es aventurado decir, que un sino adverso determinó los infortunios que se sucedieron en la guerra al "tirano", en que prin-

el antecedente de la revolución del Sud. Concedo que ambas existieran simultáneamente y que su exteriorización prematura y defectuosa no fué sino la consecuencia de los gérmenes de rebelión que existían en la propia "guarida de la fiera".

Lo cierto es que asesinado Maza, padre; fusilado Maza, hijo; corrida la circular a los jueces para que remitiesen a la capital los unitarios que se sabía comprometidos, en el sud

se produjeron sus terribles efectos, allí donde Maza había conseguido asociar a sus trabajos elementos de gran valía, como don Pedro Castelli, hijo del prócer de la independencia doctor Juan José Castelli, y estanciero de arraigo en la Sierra del Volcán.

Este y sus amigos Marcelino Martínez Castro, los hermanos Matías, Ezequiel y Francisco Ramos Mejía, Leonardo Domingo de la Gándara, Apolinario Barragán, Francisco Rico, ex furioso rosista,



Pedro Castelli, uno de los jefes de la insurrección, que fué degollado en la plaza de Dolores



J. Ferrari



M. Ramos Mejía



Leonardo D. Gándara



F. Ramos Mejía



M. Martínez Castro



A. Barragán



Francisco B. Madero



E. Ramos Mejía

principalmente actuaron los factores extranjeros; reveses que eran como castigo y maldición para los que, sobreponiendo conveniencias momentáneas de partido, a intereses fundamentales de nacionalidad y territorio, no tuvieron empacho en consentir, tácitamente, pactos que podrían haber despedazado la patria común, si triunfantes las "armas aliadas", hubiérase presentado el momento de dividir el botín de guerra.

Por eso la Historia absuelve a Maza de su "traición", hecho moral indisculpable para quien como él, creció al calor de las mercedes del "Hamlet injerto en Falstaff", de cuya privanza gozó hasta el día mismo en que descubierto, fué preso y fusilado; y lo absuelve, teniendo en vista, que al invitar al general Lavalle a ponerse al frente de los elementos con que contaba, (entre los que incluía, sin razón, al famoso regimiento del coronel Granada) le decía: "pero a condición de que no vengán banderas francesas ni Rivera"; escrúpulo, al que, según el doctor Tejedor, nunca quiso renunciar el joven e infortunado patriota.

No quiero desconocer los centros de resistencia a Rozas, que se hacen radicar en el sud de la provincia, como en otros del territorio nacional, afirmando, que la conjuración de Maza es

José Ferrari, Francisco B. Madero, Otamendi, juez de paz rosista, el coronel Crámer, francés, Migueros y otras personas principales, se habían puesto de acuerdo con el general Lavalle para incorporarse a sus fuerzas, cuando aquél, con su "Legión Libertadora", auxiliada y protegida por el oro y cañones de los franceses, desembarcara en el sud, sobre un punto estratégico de la costa argentina.

Lavalle no cumplió su promesa, debido a graves desinteligencias con la comisión argentina, que funcionaba en Montevideo, con el coronel Chilavert, su jefe de estado mayor, etc., lo que agravó la situación de "los estancieros del sud", quienes, aterridos por los sucesos de la capital, y en la convicción de "haber sido sentidos y delatados", decidieron anticipar el movimiento, efectuándolo el 29 de octubre de 1839, en Dolores, Chascomús y Montalvo.

Sin dar tiempo a que el incendio cobrara proporciones, Rozas ordenó a su hermano, el coronel Prudencio O. de Rozas, que organizara la defensa, llevando como segundo, al bravo e ilustrado coronel don Nicolás Granada.

Pocas fuerzas, pero disciplinadas y adiestradas, empleó el gobierno para deshacer las filas revolucionarias, lo que ocurrió el 7 de noviembre



El coronel Ambrosio Cramer que murió en el encuentro de Chascomús

en las inmediaciones del pueblo de Chascomús, donde empeñado el combate, sostuvo denodadamente por las bisonias tropas de Castelli, Crámer y Rico.

El coronel Granada fué el héroe de la acción; sus caballerías empujaron a una desgraciada derrota a los hacendados del sud, cuyo desastre, escribe Echeverría, más que a la impericia de los jefes "patriotas", debe atribuirse a la disciplina de las tropas de línea que las atacó.

Al jefe de las fuerzas legales, coronel Rozas, según el mismo Echeverría, hubo que alcanzarle a más de cinco leguas del sitio del combate, para comunicarle la noticia de "su" victoria.

Crámer murió en la acción; Rico pudo escapar al entrevero, y a la persecución; pero Castelli, la verdadera víctima, hecho prisionero con gran número de soldados, fué degollado, colocándose su cabeza, clavada en una pica, en la plaza de Dolores.

Así terminó—dice el doctor Adolfo Saldías—la revolución del sud, agregando que la rapidez con que fué sofocada, sin emplear otros recursos que los reunidos en el primer momento por el coronel don Prudencio, mostró su carencia de importancia. Por último la manifestación colectiva de sus autores, de que su causa era común con la de los franceses, no sólo la privó de partidarios importantes, sino que exacerbó la opinión, y empujó a todas las clases de la sociedad a que reprodujeran, a su vez, declara-

ciones de adhesión al gobierno federal y a la persona de Rozas...

Se dijo, entonces, en 1839, que sin la traición del coronel Granada hubiera triunfado Castelli. Don Esteban Echeverría en una de las notas puestas al poema que dedicó a la "Insurrección del Sud", así lo afirma, y escribe: "según buenos informes, las principales cabezas de la insurrección estaban de inteligencia con la mayor parte de la oficialidad de ese acantonamiento (Tapalquen) y con Granada, quien les había prometido cooperación decidida en el momento oportuno".

Catorce años después, don Alejandro Magariños Cervantes, en un cuaderno que publicó en Francia, bajo el título de "Estudios históricos políticos y sociales del Río de la Plata", se hace cargo de la misma especie infamante, con

*Parte p.º f.º E. a la J.º Generala Victoria, Made-
ro que decir a Ud. si no que cada día se agrava
dator de la completa del triunfo y feliz traca-
renia. La tropa de esta división esta brava
y capaz de batirse con el mismo Diabla, p.º
que el sea bendecidos de Dios de mil indios, p.º
ellos mismos han visto a la frente y p.º de-
fuer han echado por delante a J.º de
doble y vale; en el momento.
No tengo lugar de escribir a nadie en este mo-
mento, y me irán el gusto de decirle a Car-
men que digente la falta de J.º de Victoria de no
enviarse. Le encargo una exponja p.º J.º
de traca el mismo chaque a su legajo p.º
cuar los heridos que hace mucha falta,
y me encarga el medico. Engraciones a mi
apaciando los J.º. Consalan a Ventura y*

"La tropa de esta División está brava y capaz de batirse con el mismo Diablo".—Fragmento de una carta de don Nicolás Granada, dirigida a don Vicente Corvalán, escrita en Tapalqué el 26 de agosto de 1839

tanta "llaneza como frescura", y ella se ha repetido hasta hoy, por todos cuantos se interesaron en el asunto.

El actual decano de los generales argentinos, don Donato Alvarez, que fué subordinado del coronel Granada, cuando éste era 2.º jefe del regimiento "Coraceros Escolta", dice en la página 22, párrafo 3.º de sus Memorias, publicadas en 1910, refiriéndose a él: "tenía un alto concepto de la disciplina y de la dignidad y altivez respetuosa de los oficiales, y predicaba con el ejemplo. No había memoria en el regimiento de que un subalterno hubiera sido deprimido por este jefe. Jamás amonestó ni arrestó en público, ni en presencia de camaradas, a un oficial... Y esta escuela que tendía a exaltar el espíritu pundonoroso y caballeresco de los oficiales, dió sus frutos, en la medida que los caracteres y la época lo permitían, y así el coronel Granada se hacía querer en el cuerpo desde



Coronel don Nicolás Granada, que tomó parte principal en la revuelta de Chascomús, al frente de las fuerzas de Rozas

el jefe al soldado raso... "Fué, sin duda, esta influencia ponderada de mi jefe — agrega el general Alvarez — la que modeló mi carácter, influyendo misteriosa y benéfica en mi alma de niño hasta el término de mi carrera, llegando a la situación de retiro sin haber sufrido de mis superiores una sola amonestación, ni un arresto, ni un sumario, en que directa o indi-

rectamente me viera complicado".

Tal es la fisonomía moral y militar, del coronel, sobre quien ha pesado hasta ahora tan injusta condena.

Extraigo de mi archivo particular, para que se la conozcan por intermedio de Fray Mocho, una carta de puño y letra de Granada, fechada en Dolores, el 29 de noviembre de 1839, a los veintidós días de vencida la revolución de Castelli. Fué dirigida a don Vicente Corvalán, y en uno de sus párrafos, dice: "las entusiastas cordiales y patrióticas felicitaciones, que usted me dirige en su citada carta por nuestro triunfo del 7 del que expira a las inmediaciones de Chascomús, las he recibido a la par de todos mis compañeros con el vivo interés que inspira la gratitud y el honor de verse aplaudidos por nuestros amigos y compatriotas, después de haber cumplido con nuestro deber, sosteniendo a nuestro ilustre restaurador de las leyes, protector de nuestra independencia y libertad. Quiera el cielo, mi apreciado amigo, que la escena de Chascomús no se aparte jamás de la imaginación de esos hombres funestos que temerariamente traicionaron a su patria sin tener suficiente valor para sostenerse en el campo que habían elegido... librados a que se creían de mucha importancia por tener cuatro vacas, y por ser hacendados, pero hacendados salvajes unitarios, ignorantes todos ellos... Que se figuraron que podrían contrastar los sentimientos rectos y

Viva la Federación

Genl. D. Vicente Corvalán.

Dolores Nov. 29 de 1839.

*Apreciado amigo: no extrañe Ud que reciba hoy
esta circular y contácame a la contestación
muy apreciable del H. Digno. de las
chav en que he venido empleado el resto de*

Comienzo de otra carta del coronel Granada a don Vicente Corvalán

de fidelidad honorífica y pura de argentinos acostumbrados a sacrificarse... Ni un solo soldado del ejército se ha marchado ni pensado incorporarse a estos seres degradados, sin embargo de los regalos de miles que hacían a los paisanos"...

He aquí toda la verdad, bien abrumadora, sobre la revolución del sud, y la participación del coronel Granada, quien intervino en ella como cuadraba a su responsabilidad militar, y a su adhesión a la causa de Rozas, que era la de

*Los recuerdos de Ventura que
según cartas de Cármen de que van en
tanda mucho, pero van descaminando
un avare. Ud ya le hará cargo si le
de gana de verter a todos, y por lo
tanto solo le diré que lo único que
puede influir la falta de este gusto, es
que Ud escriba en toda oportunidad a
te en afecto devotivo G. B. D. A.*

Nicolás Granada



Doctor Angel Justiniano Carranza, historiador de "La revolución del año 1839 en el sud de Buenos Aires", que publicó en 1880

la Patria misma, en momentos en que el enemigo interno se aliara a fuerzas extranjeras, para combatirla.

La revolución fué vencida por falta de ambiente, y al desastre, ¡es claro! debió encontrarse justificativo; nada tan cómodo como la traición de "Granada" y no "Granado" como escribía el señor Magariños Cervantes.

Sobre el perseguido coronel se descargaron las culpas y se tornaron las sombras de la perfidia, los vejámenes y los adjetivos más fuertes de los periodistas revolucionarios que fuera de Buenos Aires, constituían los núcleos de la resistencia a Rosas.

Con razón, pues, podía exclamar el coronel Granada en el documento de 1854, que entonces no llegó a publicarse, y en el que se proponía reeditar las afirmaciones de sus contrarios:

"Yo apelo al buen sentido de un Pueblo que sabe juzgar con rectitud y sin pasión, y declaro solemnemente por el respeto que me merece el Exmo. Gobierno de mi Patria, y todos mis conciudadanos, que la Revolución que tuvo lugar en el Sud en 1839, se efectuó sin tener yo ningún antecedente, y sin conocimiento absolutamente de las personas que la encabezaron, ignorando por consiguiente, el plan y objeto que se proponían sus autores, y por lo tanto, ni antes ni después contraí ninguna clase de compromiso, ni de palabra ni por escrito, y es en

esta virtud que provoco a que se presenten las pruebas de lo contrario, pues se hallan al presente en el país muchos de los que tuvieron parte en aquel movimiento.

"Por lo demás, la mayoría imparcial de mis compatriotas, me consta del modo que se ha pronunciado respecto a mí sobre este asunto, lo que profundamente obliga mi gratitud, porque he visto la justicia con que han clasificado el proceder de un militar que ha estado siempre muy distante por carácter, por educación y por deber, de subscribirse a las bajas, adulaciones, ni a ninguna clase de traición."



Esteban Echeverría, que dedicó un poema a la insurrección del sud, acusando de traición al coronel Granada, a cuya causa atribuye la derrota de las filas revolucionarias

Y por si no fuera bastante con las pruebas acumuladas, véase estos párrafos de otra carta, dirigida desde Tapalqué en diciembre 16 de 1838, meses antes de estallar la revolución:

"A la memoria de la Ilustre Argentina D.^a Encarnación Ezcurra de Rosas, ha tributado esta División el 13 del presente, el justo homenaje de gratitud y respeto que se merece. No me toca decir más que aquí se ha practicado cuanto puede aproximarse más a los honores de Capitán General que prescriben las ordenanzas para un Ejército en campaña. Asistieron casi todos los vecinos del Azul, se levantó un altar en medio del campo, delante de un vis-

del Sr. Echeverría &
El segundo escrito, es un Cuaderno publicado en Francia
por D. A. Magariños Cervantes, bajo el título de Estudios
históricos, políticos, y sociales sobre el Rio de la Plata
donde se asegura con tanta ligereza como franqueza
que sin la traición de Granada, (y no Granada como
es mi apellido) hubiera triunfado Castelli & a
La poca providencia como inducción de las personas que
faltando a la fe publica falsifican los hechos que per-
tencen a la historia, han contribuido sin duda algu-
na a que se cometan desastres por ilustrados el-
critores como los S.^{tes} Echeverría y Magariños Cer-
tes, que no podemos menos que lamentar con tanta
mas razón cuanto que este último Sr. ha tenido
un espacio de catorce años, tiempo mas que suficien-
te para averiguar la verdad de los acontecimientos,
y no calampor calumnias de un temero tal, que
hacen fadear a la distancia y con la Mayo

Manuscrito de la publicación con que debió contestar el coronel Granada en 1854 a las acusaciones de Echeverría

toso túmulo, en el cual estaba una urna, y el cura de aquel pueblo cantó la misa de Requiem a presencia de toda la División e indios amigos, que rindieron sus lanzas cuando la tropa lo hizo con sus armas."

No se puede ser más francamente rosista. Es el lenguaje de un hombre sincero, que se halla a mil leguas de estar entendido con revolucionarios para derribar al hombre a quien se veneraba.

Dardo CORVALÁN MENDILAHAZU.



Al recorrer "Villa Sofia", en el Dock Sur.
— "Boien día, sinor. ¿Quié queres?..."

Y los búlgaros, amigo Telmo Tristani...

— Ya los tengo en el bolsillo. ¡Todo arreglado! ¡Para hoy! Anoche conferencé con el montenegrino Klisich, el del café "Sloboda". ¡Un montón de noticias! En la calle 25 de Mayo, hay un fondin búlgaro, a la altura del 600. También hay un conventillo con mayoría búlgara, en la misma calle. Pero, el fuerte de esta gente se encuentra en Dock Sur: dos fondas con despacho de beveraje y una villa de zinc-canaleta, "Villa Sofia". Me aseguraron que por allá anda un suboficial de la reserva del ejército búlgaro, en tren de propaganda y de enganche de connacionales. El hombre, se marcha al teatro de los sucesos, al frente de una partida. ¿Vamos, che?... ¡Para hoy!

Atravesamos el Riachuelo frente al destacamento de bomberos de la Boca. En el "Anita R.". A popa, sobre los asientos, alumbra con flecos y borlas, o.10 la pasada.

— Ostedes que trabacan de fotógrafo, harían del bien, insancando el ridrato del poente qu'están poniendo para pasar da' otro lao, a Mendoza e Armirante Brun.

— ¿Para qué?... ¡Vaya una novedad! — afirmó Telmo.

Los BÚLGAROS



El señor Christo P. Semerdjieff, exportador de cueros y suboficial de la reserva del ejército búlgaro



El señor Georges Tchoucoff, presidente de la Asociación Búlgara de Buenos Aires



De los recuerdos de Semerdjieff: Su esposa, la señora Maria Chr. P. Semerdjieff y su hijo



Del credo político de Semerdjieff. — Carátula de la libreta de afiliado al Partido Nacional, en cuyas filas milita

— Com'osté no hace del botero... ¡Eh, amigo: el día me no pinsao, lo botero de la Boca, se tendremo que colgar del tolete!... ¡Otro poente a Brun e Mendoza!...

En dominios del gobernador de la Serna.

— ¡Tenemos para rato! Este tranvía de la compañía Alemana Transatlántica de Elec-

tricidad, sale cada veinte minutos de punta de rieles para la usina y Avellaneda. Diga, guarda: ¿a qué hora nos fletan?...



El doctor Iván Ev. Gesoff, presidente del Partido Nacional y jefe del gabinete búlgaro. — Estampillas inutilizadas que acreditan el pago de la cuota mensual de afiliado

—Cuatro minutos, y... con los nueve!

El interior de la cucarachita de la "C. A. T. E.", se asemeja a los extintos tranvías de "La Gran Nacional", por la disposición

Antonio Kovacheff, otro guerrero, que se ausentó con la partida de Semerdjieff. —Atrinchado en la fonda que tenía en sociedad con Juan Prapp, turco de Salónica, sita en la primera curva del tranvía del Dock Sur, número 1907



Del montón.—Gosus Tonich, luciendo vestimenta del más puro corte y confección búlgaras

de los asientos fijos, con frentes como para un "pico a pico". En las plataformas, un avisillo curioso: "Se prohíbe al motorman hablar con los pasajeros".

—Me dijo Klisich que nos bajáramos en la primera curva del "Cate". Frente a los rieles, se halla el fondín de Antoine Kovacheff, suboficial de la reserva búlgara. Este Kovacheff, tiene por socio a Juan Prapp, turco legítimo, de Salónica. ¡Qué combinación!...

Arrancó la cucarachita del "Cate".

Antonio Kovacheff. Compite en altura con una lanza de cosaco. El cabello cortado al rape. Su socio, Juan Prapp, el turco, de talla pigmea. Moreno y de grande bigotazo renegrido.

—¿Quién disea Fray Mochen? —escudriñó Kovacheff.

—Sacar retratos de los búlgaros residentes en esta—argumentó Telmo.

Vista general de "Villa Sofia", población de zinc-canaleta, improvisada detrás de los talleres de la compañía del Dock Sur, y cuyas casillas las ocupan súbditos del rey fernando, en pleno



Gosus Tonich y su compañero de casilla, a la hora del almuerzo



Un alto en la jornada del trabajo.—Grupo de jornaleros búlgaros, descansando

casas. Ahí llega sinor Christo P. Semerdjieff!

Bajo, de cuidada barba en punta, elegante bigote. Vestía traje de chaqué plumizo, chambergo negro con abundante ala. Botines enterizos, de corte militar. Su aspecto revelaba distinción.

—¿De viaje, el señor?...

—Yo veintinoieue. Vamos Bulgaria. Di Génova pasa Trieste, di Trieste pasa Sofía. Yo poca tiempo Arjentina. Tres meses. Yo vintinoieue sale vapor. Vamos con Kovacheff otra fiente qui también va

Otro tipo interesante. — Viste pantalón acorazado, de lana, de corte francés, y medias-zuecos con espesor de defensa de cañón de torre

—¡Saca qui quieras, sinor! Buena momento. Yo salgo para Bulgaria veintinoieue esta mes.

—¿A pelear?

—¡Pilear, si!

—¿Y su negocio?

—Yo la venda a Prapp. Prapp si queda. El no quiera pilear. Yo si quiere pilear. Yo búlgaro; el turco. ¡Istá Salónica!

—¿Se marcha solo, Kovacheff?

—¡No, sinor! Mi voy con mucha fiente qui quiere pilear. Veintinoieue salimos. Con nosotros qui viene sinor Cristo P. Semerdjieff. ¡Boiena sinor! Istá di ciudá Chumen. Sinor Semerdjieff qui hace la isportador di la coieros pir botín, qui coieros van Bulgaria. Familia dil sinor Semerdjieff si quidó Bulgaria. Istá familia di él a Chumen. Sinor Semerdjieff qui no tarda pasa pir mi

“Ista qui ascribe, istá la sicritarios di toda Villa Sofia, qui ascribe cartas pir Oropa, a familias di fiente qui no saben la “o” pir ridondas”



Bajo techo, de sobremesa



—Si política. Yo afiliado Partido Nacional, partido que dice su bandera "Rason-Libertá". ¡Granda partido!... Jiefa partido istá doctor Gesoff, ministro relaciones y jiefa ahora gabinete gobierno. ¡Granda hombra Gesoff!

Y el señor Christo P. Semerdjieff, nos facilitó su documentación partidista, que guardara re-

Escena patriótica.—

Parte de la gente capitaneada por Semerdjieff, en la fonda de Kovatcheff, días antes del viaje de retorno, brindando — medio litro de cerveza en mano — por el triunfo de las armas balcánicas



Alexi Costoff y Evangiel Nicotoff, búlgaros de Macedonia, ubicados en Dock Sur

ligiosamente en el fondo de una cartera de cuero de cocodrilo.

¡Partido Nacional granda partido! ¡Granda hombra, jiefa Gesoff!

Villa Sofia. A ocho cuadras de la segunda curva del "Cate" y a los fondos de los talleres de la compañía Dock Sur. Cincuenta casillas de zinc-canaleta.

—¿Todos ustedes son búlgaros?

—¡Todas Bulgaria! Esta campamento doscientos búlgaros. Todas trabajan compañía Dock Sur. Qui compañía paga dos pesos ochenta pir día y qui compañía cobra una peso y media pir alquila casilla cada una nusotros. ¿Qui dicen tiligra-



En la puerta de la fonda Macedonia, propiedad de Costoff y Nicotoff, sita a dos cuadras de la usina de la C. A. T. E.

guerra. ¡Qui patria llama nusotros!

—¿Y su negocio de exportación de cueros?

—Dieja coieros. ¡No mas coieros! Yo sale vintinoieve. Bulgaria gana. ¡Sí, gana! Yo política Bulgaria.

—¿En política, dice usted?



Qui gana Bulgaria! ¡Viva Bulgaria!

mas Sofia la diarios hoy?... ¿Sigue gana Bulgaria? Humeaban los pucheros.

RIMAC.



“El Gualeguay”

Con un nido en cada horqueta
y un amor en cada nido
viste su tronco roído
con el musgo de la grieta.
Adornando la glorieta
las lianas verdes airosas,
enredadas y pomposas
van escalando el ramaje
para volcar el cordaje
de sus cuerdas temblorosas.

Y de ese manto al resguardo
donde sus flores le ofrecen
las orquídeas que se mecen
entre las hojas del cardo,
la criolla de rostro pardo
soñando ingenuos amores,
recoge las blancas flores
que coloca entre sus rizos
para aumentar los hechizos
que cantan los payadores.

La cadenciosa armonía
del zorzal entre los flecos
se esparce, rompiendo en ecos
sus notas de poesía.
Y cuando al morir el día
trueca las auras serenas

las llorosas cantilenas
que arrancan de la corteza
viene al alma una tristeza
con un recuerdo de penas.

Tienen su leyenda extraña
sus ramas siempre lloronas
que con ruido de bordonas
alguna moza acompaña.
Por eso, si en la maraña,
al cruzar un peregrino,
se escucha el tímido trino
de la calandria canora
se ve al viajero que llora
entre el polvo del camino.

A pesar de que olvidado
solo espera a que lo envuelva,
el crespón de madre selva
que está en los talas plegado.
En sus pliegues hay guardado
el cantar de la mañana
de esa floresta galana
sentada en el infinito
y un renglón jamás escrito
de la historia americana.

Rodolfo B. ARIGORRIAGA.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
NICOLÁS I DE MONTENEGRO, por CAO



A Víctor Manuel aquí
se le ha llegado a envidiar
hasta el punto de exclamar:
— ¡Quién tuviera un suegro así!

La expropiación de la Catedral



Fachada de la catedral cuyas dos primeras columnas, próximas a la calle San Martín, caerán al paso de la avenida diagonal que unirá las plazas de Mayo y Lavalle



Don Pedro Carranza, fundador de la catedral y primer obispo de Buenos Aires

za para asiento de la iglesia parroquial de la nueva población. El templo, dedicado a la Santísima Trinidad, no se construyó en el acto, pero lo fué poco tiempo después. En carta del 6 de Septiembre de 1587, el gobernador Ortíz de Zárate habla ya de esa iglesia y dice que ha sido construída de *tapias* y *madera*. Este templo cayó luego, y se inició otro que en 1591 fué suspendido por mandato real, a causa de que entorpecía el comercio del río. Resuelta esta dificultad, la obra se terminó, y comenzó a funcionar la nueva iglesia cuya vida acabó en 1603, por orden del gobernador Hernandarias, que la mandó derribar para construir una más apropiada. Y así se hizo. El nuevo templo fué pronto inaugurado, funcionando hasta 1616, en que empezó a amenazar ruina, cayéndose luego a tierra. Ante este hecho, el Cabildo convocó al pueblo a una reunión en la que se resolvió que, como constaba que la iglesia duraba poco porque se utilizaba en su obra madera de sauce, se comen-

Las exigencias del embellecimiento edilicio de la ciudad, hoy concretado en forma casi febril a la apertura de las avenidas diagonales, ha determinado una amputación en el edificio de la iglesia catedral. Para dar majestuoso arranque a la avenida que unirá las plazas de Mayo y Lavalle, ella va a ceder un buen trozo de su costado oeste perdiendo, por lo menos, la primera columna que sostiene al amplio frontispicio. La amputación está resuelta, y tanto que la Municipalidad es ya proponente de la parte de la catedral que será afectada por el trazado de la avenida en cuestión. Por eso es hoy oportuno recordar la historia del templo, cuyo origen se remonta al primer día de la vida bonaerense.

Al hacer el repartimiento de tierras en la ciudad que acababa de fundar, el 24 de Octubre de 1580, Garay donó el lote N.º 2 del plano de la tra-



Proyecto de la catedral formulado en 1778 por el arquitecto señor Casamayor

zara a construir una nueva en la que sólo se debía emplear madera fuerte del Paraguay. Los trabajos se llevaron a efecto, y el templo quedó inaugurado a mediados de 1618. Esta fué la iglesia en que habló en 1621 el primer obispo de Buenos Aires, fray Pedro de Carranza, y que el 12 de Mayo de 1622 elevó a la categoría de catedral, después de dotarla de todo lo que carecía. Medio siglo más tarde, el obispo Azeona Iriberto mandó demoler la iglesia y edificar otra de ladrillo y madera de cedro y de mejor presencia que las anteriores. Y fué esta la primera catedral bonaerense que mereció el título de



Modelo en madera de la catedral actual, tal como fué proyectada



Adorno proyectado por el escultor francés Dubourdieu para el tímpano del frontis

tal. El edificio era elegante para su época, y estaba rematado en su fachada principal por dos torres que dieron nombre a la actual calle Rivadavia.

La obra de Azeona Iriberto, no obstante la prolijidad de su construcción, se desplomó casi totalmente, en la mañana del 24 de mayo de 1752, no quedando en pie más que la fachada que miraba a la actual plaza de Mayo. La ingenuidad de la época, según consta en documentos que han llegado hasta nosotros, atribuyó este suceso a los alborotos legales que promovían en Buenos Aires los abogados residentes en ella.

Casi días después del derrumbamiento se iniciaron los trabajos de la iglesia que debía reemplazar a la caída. La obra se llevó a cabo conservando en pie lo que quedó de la vieja catedral, pero, al parecer, sin tomarlo en cuenta, a tal punto que luego el templo vino a resultar en desproporción visible con la fachada. En vista de eso, se mandó demoler el frente, y se encargó a don José Custodio de Saa y Faria la preparación del proyecto de uno nuevo. El proyecto fué presentado el 6 de Marzo

de 1778. Hasta 1791 (25 de marzo) no se inauguró solemnemente la nueva catedral, que es la que actualmente existe. Aunque para ello se proyectaran fachadas con torres laterales, éstas nunca se levantaron, y el mismo frontis fué objeto de largas discusiones, hasta que el ingeniero Catelin, en 1822, construyó la actual fachada. Más tarde, por inspiración de Sarmiento, el ingeniero Pellegrini trabajó el bajo-relieve que lleva el frontis, y que anteriormente había proyectado—en 1852—el señor Dubourdieu en la forma que da idea el grabado adjunto.

En otras épocas, la iglesia Catedral fué depósito de verdaderas ri-



Interior de la catedral, en 1830



Vista de la catedral a mediados del siglo XIX

quezas en muebles y ornamentos. Hoy todo lo que posee es moderno. De lo viejo sólo conserva dos o tres sillones de cuero, y un par de grandes candelabros, tallados en madera, y de una pureza tal de ejecución que los hace verdaderas piezas de museo. El viento moderno todo lo ha arrasado, hasta la vieja fachada, que dentro de poco destrozará, en parte, la piqueta municipal.

Rómulo D. Cárbia.

El Gran Premio Nacional



Los ministros de guerra y agricultura



El ministro de Alemania, barón Haddenhausen

El palco oficial, ocupado por el presidente de la república, el doctor Benito Villanueva, el doctor Ernesto Bosch y señoras Rosa González de Sáenz Peña y Elisa Alvear de Bosch

El domingo pasado se corrió el Gran Premio Nacional que se suspendiera en la reunión anterior.

Millares de personas aumentaron la concurrencia habitual del hipódromo, como ocurre siempre que se trata de un premio de tales condiciones.

En el palco oficial estaban el Presidente de la República, los doctores Bosch y Villanueva y las señoras de Sáenz Peña y de Bosch. Damas y señoras en la "pelouse" prestaron con su presencia el concurso más eficaz al brillo de la fiesta.



En la "pelouse", antes de correrse el Gran Premio Nacional

LA) TUMBAS OLVIDADAS)



La del cronista don Pedro de Angelis, fallecido el 10 de febrero de 1859.

Hay en la Recoleta y en la Chacarita, unas cuantas tumbas donde descansan los restos de otras tantas personas cuyo fallecimiento representó una pérdida para el país, o que murieron en circunstancias tales que su desaparición fué en los diarios el tema del día. Millares de transeúntes pasarán hoy y mañana delante de ellas sin sospechar que las tienen tan cerca, y muchas, las de aquellos que no dejaron familia o cuya descendencia se ha extinguido, permanecerán solitarias en su emplazamiento, sin que ninguno vaya a deponer allí las clásicas ofrendas del día de difuntos. En la Recoleta están la del que fué sabio rector del Colegio Nacional, don Amadeo Jacques; la de José Hernández, el autor de *María Fierro*; la del barón Pilar de Pilhau, que murió tan lejos de su patria y de su familia, siendo ministro de Rusia; y otras que recordamos por diferentes motivos, como la del millonario don Pedro Gartland, cuyo asesinato alimentó por tanto tiempo la crónica policial; la del doctor José Franci, cuyo fin, trágico también, y dolorosamente injusto, levantó en su día un grito de protesta, y la de don Juan B. Sosa, el hombre de extrañas costumbres a quien llamaban el misántropo de la calle Gorriti, que agonizó y murió solitario, en la oscuridad y el silencio de una casa de la cual era el único habitante. En la Chacarita, en el nicho 104 de la 5.ª galería, reposa el cadáver del niño Esteban Garzaicochea. Este niño fué la más inocente de las víctimas del anarquismo, y su memoria, un poco olvi-



La de José Hernández, autor de *María Fierro*, que presenta una placa de bronce dedicada en 1886 por el senado de la Provincia

La del eminente educacionista Amadeo Jacques

la muerte aquí. Es posible que los habitués del *Royal* recuerden entre ellos a Christine Marsan o Luisa Mouron, que en julio de 1907 murió de muerte violenta en una pensión de artistas de la calle Maipú. Otras tumbas que podemos encontrar en la Chacarita son las de casi todas las víctimas que produjeron en Buenos Aires la revolución de febrero de 1905. Una de ellas fué el oficial Daniel Blas, de la comisaría 2.ª, sobre quien dispararon un balazo cuando él salía a la calle para informarse de la natura-



Panteón de la familia Sivori, donde se conservan los restos del barón Pilar de Pilhau, que murió en Buenos Aires, siendo ministro de Rusia.



El nicho número 104 de la galería 5.^a (Chacarita) donde están los restos del niño Esteban Garaicoechea, víctima de la bomba anarquista que hizo explosión el 7 de mayo de 1909, en el interior de un tranvía de La Croze, al llegar el vehículo a la esquina de Corrientes y Cerrito



El del millonario don Pedro A. Gartland, cuyo asesino no conoce aún la justicia. — Un sepulcro del tiempo de Rosas, el de don Leandro Alem, padre del doctor Alem



encontrarse preso, víctima de una acusación temeraria que afectaba su honor profesional



El del misántropo don Juan Benito Sosa, hombre de fortuna, que falleció el 9 de junio de 1909 en un bonito chalet que poseía en la calle Gorriti, 1656, donde vivía completamente solo

leza de los sucesos que ocurrían.

Aquella es la necrópolis de los modestos servidores de la repartición policial, sobre todo del vigilante que fué la víctima de la puñalada del malevo o de los odios de clases desencadenados en los períodos de agitación obrera. Con frecuencia rindieron la vida heroicamente, pero sus nombres, que fueron pronunciados con admiración al otro día, ya se borraron de la memoria de las gentes.

Sepulcro del doctor José Franci, conocido facultativo, que en agosto de 1907 se ahorcó en el Departamento de Policía, al

"Fray Mocho" en España

Las embajadas en Madrid



El doctor Figueroa Alcorta y demás personal de la embajada, al salir del palacio real de Madrid, después de ser recibidos en audiencia por don Alfonso XIII



Grupo de los delegados cubanos al centenario de las cortes



Durante el banquete a las delegaciones, en el ministerio de Estado. — En la cabecera, el presidente del consejo de ministros, señor José Canalejas, y el doctor Figueroa Alcorta

La visita al puerto de La Plata



El ministro de hacienda y su comitiva, en el puerto de La Plata, donde se proyecta efectuar en lo sucesivo parte de las operaciones de carga y descarga que actualmente se efectúan en el de Buenos Aires

Homenaje a la memoria del doctor Ameghino



Busto del doctor Ameghino inaugurado en el jardín zoológico, el sábado anterior

El sábado pasado, a las 3 p. m., y con una sencilla ceremonia, inauguróse en el Jardín Zoológico un busto del doctor Florentino Ameghino.

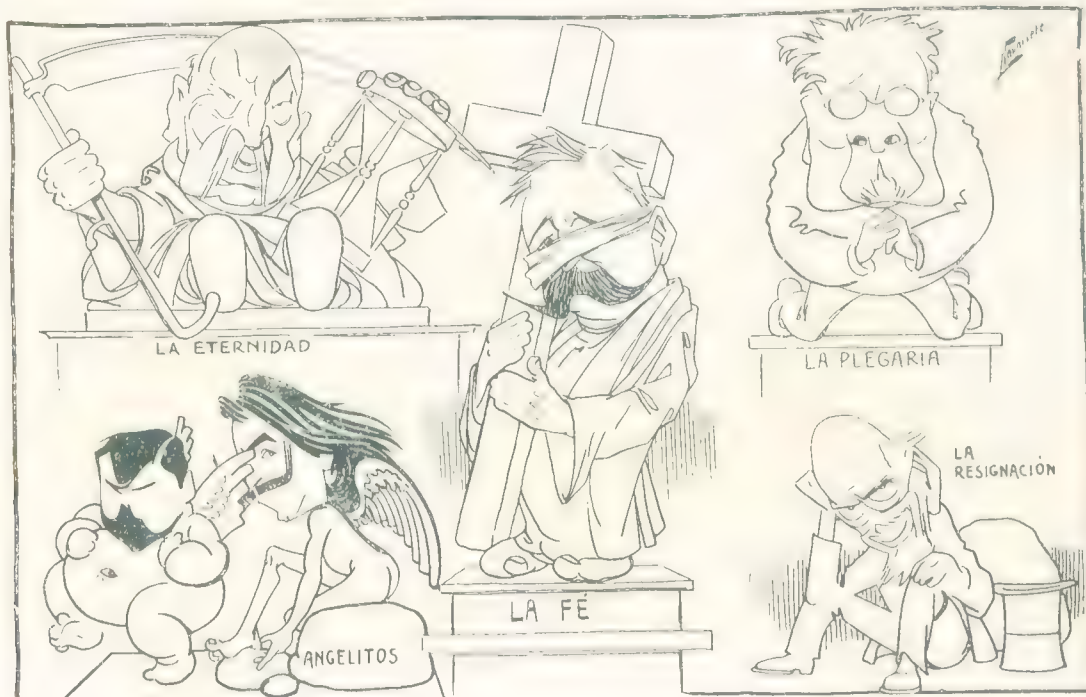
Concurrieron al acto gran número de admiradores del gran naturalista. En representación de la Municipalidad de la capital y del Ministerio de Instrucción Pública, asistieron los doctores Anchorena y Garro.

El doctor Onelli, a cuyo cargo estuvo el discurso inaugural del busto, hizo en sintéticos párrafos la biografía y el elogio del sabio argentino.



El doctor Onelli, pronunciando su discurso

Símbolos funerarios



Dib. de Navarrete.

Mendoza

Llegada del ministro Barranquero



El doctor Severo del Castillo, pronunciando su discurso.



Cabeza de la columna que acompañó al ministro hasta su casa.

A su llegada a Mendoza, un numeroso grupo de público, encabezado por los más prestigiosos miembros dirigentes de los partidos popular y radical, hicieron una gran recepción al doctor Julián Barraquero, ministro del gobierno de la provincia, que regresaba de Buenos Aires. El doctor Barraquero fué acompañado hasta su casa por los manifestantes, deteniéndose la columna en la plaza de Cobos, donde pronunciaron los discursos.



El ministro doctor Barraquero dirigiendo la palabra al público.

La elección del señor Ugarte



La asamblea legislativa realizada el lunes en La Plata para elegir un senador al congreso nacional, y en la cual resultó proclamado el señor Marcelino Ugarte. — La mesa directiva

Necrología



Señora Juana Muñoz de Izurren



Señora Aurelia Ferrato de Chueco



Señor Romeo J. Pacorero



Señor Juan F. Napolitano



Señor José Sordo



Marcelito del Ma.



Two-step

—¿Y el café, mamá?... ¡S'enfría!
—¡Dejame d'esitantes, m'hija! ¡La galerita, la galerita, Nélda!

Un domingo. Después del almuerzo, y de mantel corto. En lo de misia Eleonora Carballido de Poviña, viuda pensionada del alférez Jesús Poviña. Este falleció repentinamente en brazos de un prestamista de sueldos militares, y en circunstancias que suscribiera — a marchas forzadas y al 22 % — un anticipo en efectivo. Sobre el mantel, la retirada de Moscou: tres fragmentos de costillas de puchero, peladas; dos muestras de fideos finos, exponentes de toda una aproximación a sopa caldosa de idem; mucha miga y poca corteza de pan — las de Poviña, bregan por adelgazar —; en el fondo de las copas, vestigios de "clérico" económico — 0.20 de Mendoza y una botella de "bolita".

—¡La galerita, Nélda! ¡Mi galerita, hija!
—¡Inmediatamente, mamá!

Y misia Eleonora, frente al ropero centenario — blasón de jacarandá de los Poviña — se encanastó la galerita de paja color patito, en cuyo frontispicio, se erguía una pluma de gallineta, a los mil colores.

—¡Mamita: estás lo más mona!... Serás la reina de la matiné. ¡Lo que dirán de nosotras en la crónica social de "Las Nubes Rosadas de Villa Crespo"!...

—¡M'hijita: los aires de familia! Lo qu'era tu abuela, qu'en pas descanse, la finada, hizo furor en sus tiempos. ¡Tenta un "chique"!... ¡Ah, los aires de familia, m'hijita!... Lo qu'es el escritor de "Las Nubes", ese moso Dubini, no hayá nada más que hacernos justicia. ¡El abolengo, m'hijita!...

—¡Tomaremos coche, mamita!...

—¡Sí, m'hija: en coche! Las de Poviña no podemos llegar a los salones de "Los amantes de la Verdad", en tranqüe. ¡Eso queda para las que no tienen aires del pasao, m'hija!...

—Y con yantas de goma, ¿no?

—¡Sí, m'hija! ¡Ay, Jesús, si viviera tu padre!... ¡Qué alegría le daríamos!... Pobre Poviña!... Porque lo que sos vos, Nélda, con ese vestido de seda color salmón, con ramilletes pompadur, y "güimpé" de tul con "estras", seguro, ¡segurísimo!, qu'enloquecés a más de uno.

—¡Y tu vestido, mamita!...

—¡Lo estoy viendo a Dubini! ¡Cómo si lo viera, Nélda!... Con esa facilidad que lo caracteriza, escribe en la crónica social: "Entre otras, vimos a la señora Eleonora Carballido de Poviña, de seda negra, con flecos de canutillo y esageradas "paniers" ¡Ay, la seda!... ¡Es tan de buen tono!...

—Dicen, mamita, qu'el año que viene, la seda se venderá a peso de oro el metro, porque, dicen, ¿sabés?, que Péres, el ministro de hacienda, ha subido el impuesto d'importación para la seda.

—¡Qué ridículés! ¡Péres... Péres?... ¿De qué Péres será el ministro?... ¡Péres... Péres!...

—No sé, mamita.

—¡Péres... Péres!... Lo que te puedo asegurar, es qu'ese Péres no era de la relación de Poviña. ¡Qué ridículés!... ¡La seda, qu'es tan de buen tono!... ¡Vamos, m'hija! ¡Vamos a la matiné!

* * *

En "Los Amantes de la Verdad". Entre unos lanceros y un two-step.

—¡Te fijaste, m'hija, en ese moso?

—¡En qué moso, mamá!...

—En el que bailó con vos. ¡Qué moso "chique"!...

¡Con qué elegancia maneja los guantes!...

—Es que ha sido vigilante, mamá...

FELIX LIMA.

Dib. de Friedrich.



El Cisne

En un rincón de mi parque,
Hay el sensitivo espejo
De un lago claro, muy claro!...
Tan claro que a veces creo
Que su cristalina página
Refleja mi pensamiento.

Flor del aire, flor del agua,
Alma del lago es un cisne
Con dos pupilas humanas,
Grave y gentil como un príncipe;
Alas lirio, remos rosa...
Pico en fuego, cuello triste
Y orgulloso, y la blancura
Y la suavidad de un cisne...

El ave cándida y grave
Tiene un maléfico encanto,
— Clavel vestido de lirio,
Trasciende a llama y milagro... —
Sus alas blancas me turban
Como dos cálidos brazos.
Ningunos labios ardieron
Como su pico en mis manos;
Ninguna testa ha caído
Tan lánguida en mi regazo;
Ninguna carne tan viva
He padecido o gozado:
¡Parecen ir por sus venas
Filtros dos veces humanos!

Del rubí de la lujuria
Está su testa adornada;
Y va arrastrando el deseo
Como una cauda rosada.

Agua le doy en mis manos:
El parece beber fuego,
Y yo parezco ofrecerle
Flores, suspiros y besos...

Y vive tanto en mis sueños,
Y ahonda tanto en mi carne,
Que a veces pienso si el cisne
Con sus dos alas fugaces,
Sus raros hojos humanos
Y el rojo pico quemante,
Es sólo un cisne en mi lago
O es en mi vida un amante...

Al margen del lago claro
Yo le interrogo en silencio...
Y el silencio es una rosa
Sobre su pico de fuego...
Pero en su carne me habla,
Y yo en mi carne le entiendo.
— A veces ¡toda! soy alma,
Y a veces ¡toda! soy cuerpo. —
Hunde el pico en mi regazo
Y se queda como muerto...
Y en la cristalina página,
En el sensitivo espejo
Del lago que algunas veces
Refleja en mi pensamiento,
El cisne asusta de rojo,
Y yo de blanca doy miedo!

Delmira AGUSTINI.

Dib. de Macaya.

Los artistas ignorados

MANUEL GONÇALVES



Don Manuel Gonçalves y su ahijada Ana María Repetto



"Paisaje de mi tierra". — Un cuadro que pintó Gonçalves cuando tenía cuarenta años

Ibamos equivocados a reportear a Gonçalves. Se nos había dicho que sólo a los setenta años demostró sus aficiones por el arte pictórico, habiendo trabajado hasta entonces de albañil. Por eso, pensábamos hallarnos con un vulgar aficionado, poco común únicamente por la avanzada edad en que tan entusiasta vocación por la pintura se había despertado en él.



"Establo". — Pintado últimamente

Cierto es que no nos encontramos con un maestro, pero sí con un artista que pudo serlo si las exigencias de la vida no le hubieran puesto obstáculos en su camino o si una protección eficaz le hubiese dado energías para salvarlas.

En busca, sino de aquella protección, de un ambiente más propicio por lo menos, Gonçalves dejó a Lisboa, su ciudad natal, y vino a Buenos Aires.

Pero una vez en esta capital, no pudiendo vender ninguna de sus obras, tuvo que doblegarse a las imposiciones de su estómago. Jamás pudieron estar dotados de órgano tan autoritario los artistas...

Pero hablemos con Gonçalves.

— ¿Desde muy joven sintió usted afición por la pintura?

Por toda respuesta, el anciano pintor nos alarga un antiguo diario portugués — "A Revolução de Setembro", fechado el 28 de octubre de 1869, — y nos señala unos párrafos para que los leamos.

Es un artículo del conocido pintor portugués Juan Christino, quien presentaba a Gonçalves como una promesa para el arte pictórico.

Cuenta, además, la historia del cuadro "A primeira impre-



"Estancia modelo".—Cuadro que le fué rechazado a Gonçalves en la última exposición nacional, clausurada el 20 del corriente

cao d'arte", adquirido entonces por el rey don Fernando, y cuyo motivo se lo sugiriera Gonçalves.

Entraron, cuenta Christino, él y otros pintores amigos en una casucha de los suburbios de Lisboa, en la parroquia de Campo Grande, a fin de tomar algunos apuntes sobre la vida indigente de los arrabales. Delinearon algo con presteza, y luego, distraídos con los dueños de la miserable vivienda, dejaron sus útiles sobre un banco. Un arrapiezo entonces, habiendo observado atentamente lo que hacían un momento antes los pintores, aprovechando la distracción de aquéllos y de sus padres, tomó los pinceles e intentó hacer lo mismo. Descubierto en sus tentativas por uno de los artistas, que era Christino, ocurriósele a éste al asunto del cuadro aquél que le conquistara un nombre en poco tiempo.



"La primera impresión de arte"—Tela que inspirara Gonçalves, cuando tenía 9 años de edad, al conocido pintor portugués Juan Christino



El pintor septuagenario, con uno de sus perros favoritos

Fot. de FRAY MOCHO

Trece años más tarde, Christino reconocía al chicleo aquél en un joven que se presentaba a enseñarle unos cuadros.

Hizo Christino cuanto pudo por proteger al joven. Pero sus escasos recursos no se lo permitieron.

Hizo Gonçalves algunos cuadros que no pudo colocar. Vino entonces a Buenos Aires.

Menos propicio el ambiente que en su patria, tuvo que dedicarse aquí a otras tareas muy opuestas a las de su vocación.

Se hizo albañil y, cuchara en mano, con el transcurso de treinticinco años de penosa labor, logró conquistarse la posición anhelada para prestarle entonces descansada dedicación a sus aficiones artísticas.

Y hoy, propietario Gonçalves de varias casas, puede dedicarse de lleno a la

pintura, a pesar de sus setenta años.

¿Quizá es tarde ahora?

No lo piensa así el viejito pintor. Y allí, en su poética casa de la calle Canning, 751, entre el verdor de sus plantas, brotando primaveras de colores, y perfumes, entre sus perros, entre sus pájaros, trabaja todas las horas del día. No vende sus obras; acaso no las muestra a nadie más que a una ahijada que alienta sus proyectos de artista.

Cuando habla de su ahijada, al viejito se le humedecen los ojos.

—Ella—nos dijo—es la única nota riente de mi vida de decepciones. Es algo tan mío como una hija... Más que una hija...

Hace una pausa y prosigue para aseverar lo dicho:

—Presenté a la última exposición nacional dos cuadros que fueron rechazados y ella se indignó conmigo, mitigó mi indignación, y fué a recogerlos, a pesar de mi decisión de abandonarlos ya que no merecían figurar en público...

Calló el viejito, y quitándose los anteojos, simuló limpiar los cristales, para quitarse una lágrima que asomara a sus ojos inquietos, metidos en unas profundas cuencas.

¿Fué aquella lágrima de indignación por el rechazo injusto de sus cuadros? ¿Fué de agradecimiento por el cariño con que aquella muchacha le alegra sus años seniles?

Fritz KLEINER.

EN EL CREPÚSCULO



PARA "FRAY MOCHO"

Anocheceía. Estaba ella de pie, junto a la puerta de la cabaña, contemplando las pálidas estrellas que asomaban entre las blancas brumas, allá lejos, del otro lado de las azuladas montañas que aparecían en el horizonte, y más allá aún, donde el mar, más azulado todavía, se extendía y ensanchaba hasta la lejana tierra de los ensueños. Dentro de la cabaña chisporroteaba en el hogar un fuego triste de leña verdosa, proyectando sombras gigantescas sobre las blanqueadas paredes, y haciendo que la silueta del anciano que se curvaba sobre las brasas, apareciese como un monstruo horrible en aquella clarobscuridad temblorosa.

Era el abuelo de la joven: un anciano enclenque, débil, extraordinariamente viejo y cuya subsistencia dependía en un todo del trabajo de ella. Durante el lapso de tiempo que abarcaba su memoria, la joven había trabajado por él, lo había querido y la vida había transcurrido agradable en su serenidad inmutable. La muerte de una vaca, una segunda cosecha de trigo inesperada, la rarísima visita de algún músico ambulante—y la debilidad creciente del anciano—era lo único que iba marcando el transcurso de los años. La mocedad y el amor habían surgido para ella simultáneamente, pero no un amor vulgar, sino un amor también sereno en su plenitud. Sin embargo, en los últimos tiempos las cosas habían variado mucho y la existencia, que tan sencilla había sido hasta entonces, se puso extraordinariamente complicada. Los acontecimientos iban amontonándose unos sobre otros en una sucesión tan rápida, que la joven trató de recordar el pasado, para vivir al día, en un estado de excitación inusitada.

Era aquella una época de disturbios en Irlanda. El fuego latente de las injusticias cometidas con el pueblo, aventado por el sufrimiento, se había avivado hasta convertirse en las llamadas de una rebelión que se extendía con rapidez amenazadora por toda la isla,—un fuego devastador, ruinoso, terrífico,—hasta que se hizo inevitable el que las llamas fuesen sofocadas en lágrimas y sangre. La aldea de la montaña había librado valientemente su batalla, pero ya se había iniciado la reacción. Las chaquetillas rojas llenaban la taberna y estaban acuarteladas al por mayor entre los acobardados y empobrecidos campesinos, de manera que muchas madres se veían obligadas a negar el pan a sus hijos para llenar las bocas de aquellos que las habían hecho viudas. Alguna que otra vez, un regimiento atravesaba de paso la aldea, y entonces el toco caldoso, levantado apresuradamente en la plaza del mercado, mandaba más de un alma fatigada a aquella tierra donde el hambre y el sufrimiento son desconocidos...

El crepúsculo se hizo obscuridad, una luna pálida rasgó la bruma remontándose majestuosamente hacia el cielo purísimo, mientras la joven seguía aún inmóvil junto a la puerta de la cabaña, revolviendo en su mente las más extrañas

ideas. Pensaba en su prometido que estaría luchando en alguna parte, envuelto en el manto del crepúsculo; en su abuelo triste y solitario dentro de la cabaña; en el mañana, con su incertidumbre en cuanto a alimento; en el hambre de amor que sentía su propio corazón, hambre espiritual, mucho peor que el material...

¿Cómo terminaría todo aquello?, pensaba, ¿y cómo afectaría el resultado a su vida? Unas palabras oídas a la memoria: "¿Qué pueden dar las mujeres, sino lágrimas?". Los ojos se preñaron de ellas. ¡Era cierto, con toda la crudeza de la verdad! ¡Lágrimas y sufrimiento hasta el final! ¿Era aquel también su destino, o alguna providencia bondadosa la habría destinado para un trabajo más activo? Ella rogaba entre sollozos que así fuera, pues no era la suya naturaleza pasiva, y los honores de la guerra habían despertado en ella cierto espíritu temerario. Un rayo de luna perdido vino a enredarse entre los rizos de su cabellera de oro rojizo e iluminó una cara de belleza sorprendente. Unos ojos de color violeta obscuro sombreados por largas pestañas negras contemplaban el mundo con ternura admiradora. Un cutis rosado, teñido por la exposición al viento y a la lluvia y que se coloreaba hasta un moreno cálido, donde las ligeras brisas del verano habían acariciado sus mejillas al pasar. Una boca coralina, dulce, formada para la sonrisa, pero asentada en líneas tan serias, que daban a toda la cara una expresión de éxtasis.

Llegó y pasó la hora de la cena, y no obstante la joven permanecía inmóvil. La paz de la noche, al penetrar en su espíritu, sonreía por sus ojos y separaba sus labios. Un artista, al verle, le hubiese considerado como una estatua de la Paz. ¡Extraño encanto producido por un rayo de luna! A una distancia que no pasaría de una milla, los hombres morían luchando con furia y odio en sus corazones.

El hechizo fué roto de repente por los pasos desiguales de un hombre que corría por la revuelta del sendero. La joven despertó de súbito de sus ensueños, se adelantó nerviosamente para salir a su encuentro y sus ojos se abrieron desmesuradamente de temor, al ver que la figura vacilaba y tropezaba al correr.

Había en su aspecto y a medida que iba acercándose, algo horrorosamente familiar, algo que le hizo arrancar a correr y sentirse desfallecer y enferma.

—“Miguel” —murmuró palpitante. Una voz desde las tinieblas la llamó por su nombre: —“¡Mona, Mona querida!”—y el hombre tendió sus brazos hacia ella. Con un grito apagado, mitad sollozo y todo felicidad, la joven se puso al abrigo de aquellos brazos, cerrados los labios por sus besos. Su primer pensamiento consciente fué de que era una locura peligrosa para ambos el encontrarse a la plena claridad de la luna. Pero, ¡qué le importaba a ella aquel peligro, comparado con el placer de verle nuevamente!... Durante

un momento, largo, delirante, se mantuvo aferrada a él; luego el terror hizo presa de su corazón y heló los besos sobre sus labios. ¿Qué locura le habría traído allí a aquella hora?—“Miguel”—murmuró,—“¡or Dios, márchate. El estar aquí es para ti la muerte. En la cabaña hay soldados alojados. Pueden regresar en cualquier momento y aún pueden venir más en busca de alimento y bebida. ¡Virgen santa! si te encontraran, arrestarían al viejo y volverían a llevarte.”—Se arrojó de nuevo entre sus brazos, llorando como un niño y con la cabeza apoyada sobre su pecho. De repente se separó de él con un grito de horror. Tenía las mejillas húmedas de sangre caliente. Instantáneamente cesaron sus lágrimas cuando se dió cuenta de que estaba herido, mortalmente quizás, y se reprochó vivamente que en el egoísmo de su alegría hubiese dejado de notar su aspecto desmejorado y enfermo. Era necesario ocultarlo y curarlo antes de que regresaran los soldados. Pero, ¿cómo y dónde? Mientras ella meditaba indecisa, el hombre vaciló y en el esfuerzo para restablecer su equilibrio, cayó al suelo. Mona, hincada de rodillas en el polvo del camino, le sostenía la cabeza con el brazo.—“No es nada”—murmuró el hombre, aunque sus palabras eran bruscas por el sufrimiento.—“Un regimiento de soldados acaba de llegar de Barrytown y ha incendiado una cabaña a unas dos millas de aquí. Hubo mujeres lastimadas y la sangre de nuestros hombres se encendió...”—Se detuvo para cobrar alientos. Cada frase era un esfuerzo sobrehumano.—“Ha habido una lucha horrible en la taberna... uno de los muchachos, medio loco por la bebida, después de matar un oficial y los soldados, tirando contra



ellos desde la ventana...”—La pérdida de sangre y el fuego febril de su herida agotaban las energías del hombre, de manera que las palabras salían entrecortadas de sus labios secos y agrietados por la sed.—“Hay orden de registro; todas las cabañas y casas en un radio de cinco millas, todos aquellos de quienes se sospeche que tienen armas de fuego o den hospitalidad a rebeldes serán arrestados.”—Mona tenía que inclinarse y acercar la oreja a sus labios para poder oír las palabras.—“Pensé en avisarte y quizás ayudarte para salvar la casa y al viejo; pero sólo

traigo más peligro, habiendo soldados en la casa.”—Un sollozo le ahogó el aliento y se dejó caer sin sentido.

Una larga pausa... reinaba silencio absoluto. La joven podía oír la respiración fatigosa del hombre y el loco palpar de su corazón sonaba en sus oídos como martillazos... durante un instante estuvo contando silenciosamente los latidos y luego, largo rato, el pensamiento la abandonó y permaneció sentada, inmóvil y muda. Una vez intentó moverse y un dolor agudo la hizo volver en sí. Su cuerpo se acalambraba y el peso de la cabeza del hombre le causaba tan-

to dolor hasta hacerla gritar casi. De repente él abrió los ojos.—“No tenía derecho a abandonar a los muchachos... Luchaban sin esperanza; pero no pude soportar la pesadilla de que hubiese soldados que se miraran en tus ojos y que te insultaran, amor mío... El sufrimiento no es tan grande.”—Palabras, palabras sueltas que salían atropelladas de sus labios, mientras su cabeza delirante cayó sobre su pecho... Silencio... un silencio tangible, amenazador, interrumpido sólo por los sollozos que salían de un pecho dominado por el miedo... Luego, a lo lejos, un tiro, claro,

penetrante, seguido de otro y otro, hasta que el estruendo vino a turbar la paz de la noche... Después el ruido de pisadas apagadas sobre la carretera. Asaltada por el pánico, la joven se puso de pie. ¡El regimiento se aproximaba! A juzgar por el ruido, tardaría aún veinte minutos en llegar a la cabaña. Pero no podía perder un instante si quería salvar las vidas de los que amaba. Aunque era sólo una corta distancia, la joven precisaba una fuerza sobrehumana para llevar consigo al hombre desmayado. Sosteniéndolo, arrastrándolo en parte, ella comenzó su viaje, tropezando a cada paso, rendida de fatiga, dominada por el pánico. Era una escena horrorosa sobre la que sonreía la luna con su claridad cruel. Los minutos tardaban en transcurrir como siglos, y las pisadas iban oyéndose cada vez más cercanas. Atravesando el pequeño patio, que parecía interminable, se dirigió, inconsciente de sus actos, hacia el cobertizo de las vacas que se hallaba en un ángulo y depositó tiernamente su carga sobre la paja. Cuando terminaba de cerrar la puerta quedó petrificada al oír un canto en la carretera. Era, pues, cuestión de segundos. ¿Podría llegar a la cabaña y esconder el viejo a tiempo? Temerosa de confiarse a los rayos de la luna, se arrastró a través del patio, tan absorta en sus ideas, que dejó de ver la luz que brillaba a través de la puerta de la cabaña. ¡Por último llegó a la puerta! Al ponerse pesadamente de pie se encontró con un hombre vestido de uniforme rojo, que la contemplaba con una expresión horrible de admiración en los ojos.—“¡Los soldados!”—murmuró con voz entrecortada, y como herida por un rayo retrocedió y hubiese dado con su cuerpo en el suelo, de no sostenerle el hombre a tiempo. Más allá, junto al hogar, se encontraban tres hombres de uniforme, y entre ellos, sonriendo y haciendo muecas, estaba el viejo, con una mirada insana en los ojos y una expresión de astucia diabólica en la fisonomía. Las preguntas se arremolinaban como fantasmas en la mente de la joven. ¿Cuánto tiempo hacía que estaban allí? ¿Qué habían visto? ¿Podría descubrirlo ella? Algo había sucedido... Si al menos dejasen de mirarle de aquel modo y pudiese ir a dormir un rato... ¡Se sentía tan cansada!... Con un esfuerzo supremo sacudió la modorra que iba apoderándose de ella y encaró la realidad... ¡Virgen santa! ¿Qué estaba diciendo el abuelo?—“Está en el cobertizo de las vacas”—balbuceaba el anciano.—“Yo lo he visto, Mona; díselo a los señores... Díselo a los señores, querida... Hay dinero a ganar hablando con ellos...”—“¡O-

abuelo! ¿qué está diciendo?”—y volviendo sus ojos asustados hacia el oficial, con una súplica muda, añadió:—“No está del todo bien en ciertos momentos. Era... era una ternera enferma que estaba cuidando en el cobertizo. Mi abuelo está hecho una criatura y su vista...”—“Si era una ternera enferma lo que traía desde la carretera, tanto mejor”—interrumpió el oficial con rudeza, volviéndose a uno de los hombres:—“Peguen fuego a aquel cobertizo. Los terneros enfermos son peligrosos”—dijo. Hubo un instante de silencio intenso, y luego Mona, con un grito penetrante huyó de la habitación hacia la obscuridad. A mitad del patio tropezó y cayó de cara. Cuando se levantó, arrastraba penosamente uno de los pies, su frente manaba sangre y su gloriosa cabellera suelta le cegaba casi por completo. Sólo sentía una exaltación febril en su pecho. Llegada al cobertizo, se puso de espaldas a la puerta con los ojos cerrados, los brazos extendidos en cruz... y aguardó. Sólo podrían llegar a él por encima de su cadáver. Sería agradable morir de esta manera... El ruido de pisadas sobre la carretera se oía ya casi en el callejón que conducía a la casa. Había olvidado este otro peligro... Pero, ¿qué importaba? En algunos segundos el cobertizo estaría envuelto en llamas y ella sólo rezaba para que la muerte les sorprendiese rápidamente a los dos. Le acercaron una antorcha a la cara, tan cerca; que llegó a chamuscar sus áureos cabellos, y el soldado, ebrio de su belleza y proximidad, se inclinó y la hubiera besado en los labios, de no arrojarle ella sobre él y arrebatarle la antorcha de la mano. Blandiendo su arma terrible lo mantuvo a raya un instante... Luego, silbó una bala, rozándole el brazo. La antorcha saltó de su mano y fué a chocar contra la paja seca que se inflamó y chisporroteó triunfalmente. Al propio tiempo se oyó un fuerte ruido. Mona vió a través de una nube, que el soldado vacilaba y caía; luego se hundió la puerta detrás de ella y la obscuridad... Un grito de triunfo desde la carretera, un choque brusco, el rozar de acero sobre acero, puntas azuladas de lanza que centelleaban a la luz de la luna, un grito irlandés, largo, penetrante, y Mona, sangrando y herida dentro del cobertizo, no se preocupaba ni del dolor ni de las llamas, porque los brazos de su prometido la rodeaban, su cabeza estaba sobre su pecho, sus besos sobre sus labios. Y así, en la obscuridad de la muerte, sonreía, sabiendo que todo iba bien.

Johanna REDMOND.

Pub. de Friedrich.



Rosarinas

El asilo de mendigos

En la manzana comprendida entre las calles Ayolas, Necochea, Saavedra y Colón, casi aislado por completo, se halla situado el Asilo de Mendigos, uno de los mejores establecimientos de esta índole, que hace honor a la institución que lo sostiene, la antigua y benemérita Sociedad de Beneficencia del Rosario, que actualmente preside la señora Margarita Maza de Carlés, distinguida dama, que se ha popularizado por su constante acción filantrópica.

Allí, en el asilo de mendigos, que la ma-



Frente del asilo



Una maniática en su celda



La vieja Pastora Quevedo, de 106 años de edad



Tres ancianas de 96 años

yoría de la población apenas sabe si existe, se refleja evidentemente la obra digna y benéfica de la citada institución, ofreciendo amparo y refugio a los agobiados por la vejez y la miseria.

Desde la entrada, el aspecto es inmejorable y atrayente; el vestíbulo, los patios, los largos corredores, el jardín, los amplios salones, en todas partes brilla un riguroso aseo y un orden perfecto. Parece un colegio de señoritas en vez de un asilo de viejos e inválidos, que arrastran sus años, encorvados y achacosos, por los patios llenos de sol primaveral que parece despertar en ellos las energías de otrora, avivando las pupilas apagadas y animando los rostros arrugados y lánguidos.

Sentados en un largo banco, una hilera de ancianos conversan en voz baja, como viejos leones que gruñen su impotencia ante la fuerza invencible del tiempo, que día tras día, y año tras año, los ha convertido en mansos corderos



El comedor de las mujeres

sin dientes y que ostentan como único recuerdo de sus hazañas, alguna cicatriz confundida entre las arrugas.

¡Cuántas luchas y cuántas aventuras se han de epilogar en la quietud del asilo, en el misterio que cada uno encierra en sí!

Algunos yerguen sobre sus años las cabezas blancas con resabios de los vigos juveniles y huyen al objetivo ante el recuerdo de su ayer, que agujonea el orgullo y el amor propio, para no confundirse entre el grupo anónimo de los pobres viejos asilados.

Amenizan la vida silenciosa de los ancianos, dos niños sordo-mudos e idiotas, que juegan entre ellos, lanzando gritos inarticulados, y un loco pacífico llamado Pancho, que goza de gran popularidad en el asilo.

Pancho, ante el aparato fotográfico exterioriza una alegría inmensa. Mira con asombro el objetivo, se frota las manos con júbilo y se babea de gusto con una risa que llora su desgracia.

Separado por el pabellón destinado a la enfermería para hombres, está la sección de mujeres. Son menos que los hombres y entre ellas hay mayor número de enfermas: locas, idiotas, maniáticas, epilépticas y hasta dos pequeñas tullidas que confunden su desgracia entre un núcleo de viejecitas que toman el sol reunidas en el patio.

Las peculiaridades características de la mujer no se borran con los años, y algunas que merodean en el siglo de existencia, son toda-



Costurero y ropería.—La hermana superiora dirigiendo el trabajo



Las cuatro menores del asilo



El loco Pancho en pose para FRAY MOCHO



Patio de la sección hombres

vía inquietas, curiosas y parlanchinas; al fotografiarlas se disputan el lugar y se arreglan los mechones blancos, que han sucedido quizá a alguna rubia cabellera, encantadora.

Ese grupo de ancianas, parece un ramo de rosas secas, sin perfume y sin color, pero rosas todavía, cuyos pétalos amarillos y mustios aún se agitan con la brisa de la vida.

Hay una centenaria, Doña Pastora Quevedo, que ha cumplido 106 años el día 24 de mayo del corriente año. El día de su nacimiento casi coincide con la gloriosa fecha, pero ha conmemorado cuatro años más que el día histórico.

Apoyada en un bastón, se mantiene en pie sin dificultad y habla con facilidad. La interrogo. ¿Recuerda usted la edad que tiene, señora?

—¡Cómo no! Ciento seis tengo. Llevo la cuenta desde que me casé.

—¿Recuerda algo de sus tiempos, cuando era moza?

—He visto tan poca cosa... siempre he vivido en el campo, en la provincia de Córdoba. Lo conocí al general Paz un día que pasó a caballo cerca del rancho ande vivía. Me acuerdo que se jué con él un ahijao mío, muchacho muy diablo, p'hacerse soldao.

A otra anciana italiana le pregunto qué edad tiene, y después de forzar un poco la memoria, riéndose, contestó:

—“¡Eh! piú de chincuenta tengo”. Y para argumentar, agregó luego, mostrando la blanca cabeza: “Guarda questo...”

Una campanada anunció la hora de la comida y los asilados pasaron a los comedores donde se les sirve como a los niños y con toda la paciencia propia de las hermanas que están al servicio del establecimiento. En el comedor de los hombres encontramos nuevamente a Pancho, y mientras engulle ávidamente un pedazo de carne, dice con satisfacción:

—Puchero y guiso bueno. Vos no comés.

Ahora vamos, le contesté y nos despedimos de la hermana superiora, que tan gentilmente nos había acompañado en la visita.

Alejandro E. BERRUTI.

El nuevo gobernador del Chubut



Doctor Luis Ruiz Guiñazú, actual gobernador del Chubut, que asumió el mando recientemente

El nuevo gobernador del Chubut, Dr. Luis Ruiz Guiñazú, asumió el cargo el 30 de julio último.

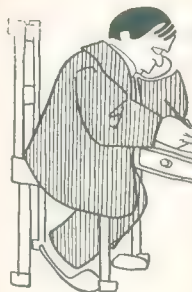
Como se sabe, fué en reemplazo del Dr. Maiz, quien cesaba en sus

funciones en aquella fecha. Una comisión de antiguos pobladores del Chubut fué a recibirlo, conjuntamente con el doctor Ripoll, jefe de la sección territorios nacionales.

El Dr. Ruiz Guiñazú hizo su viaje a bordo del vapor Presidente Mitre. Fué objeto de una demostración de simpatía por los pobladores, motivada por las iniciativas de interés para el comercio de aquel territorio con que el nuevo gobernador se iniciara en su cargo y sus proyectos en favor del progreso agrícola que dejara entrever desde el primer momento.



El doctor Ruiz Guiñazú, con el doctor Ripoll, jefe de la sección territorios nacionales, y una comisión de antiguos moradores del Chubut, en la cubierta del “Presidente Mitre”



PLÁTICAS PARISIENSES

CON FRAY MOCHO

París, 24 de septiembre.

Empecé estas pláticas, Fraile amigo, comentando

cosas de la infanta Eulalia; y como se da por bien averiguado que surgirán en breve nuevos incidentes relativos al litigio conyugal de dicha alteza, voy a confiarle a usted algo inédito que, aparte de la resonancia que tendrá en la prensa, implica la verdadera psicología, de este asunto tan traído y llevado.

Refiérome a dos cartas que escribió la infanta al comandante Burguete — hoy teniente coronel — por cuya intervención, dada la buena amistad que nos une, medí en dicho litigio, con éxito feliz para los intereses de ella.

Cuando la publicación del libro *Au Fil de la Vie* produjo el consabido escándalo, la periodista francesa Berthe Delaunay me pidió algún dato que le dí, leyéndole, además, las referidas cartas de las que habló en *Le Matin* sin publicarlas íntegras, y sin autorización mía, como así consta en la rectificación que al día siguiente publicó *L'Humanité*. Con mucho gusto voy a confiarle a usted, Fraile amigo, las primicias de tan elocuentes misivas.

Dice así la una:

"París 2 mayo 1900.
Palais de Castille
19 Avenue Kleber.

Estimado Burguete:

Acabo de hablar con Bonafoux. Si le escribe usted dígame mi sincero agradecimiento por su caballerosidad conmigo. Mi corazón de mujer no olvidará la manera con que mis compatriotas han respondido al llamamiento de esta expatriada.

¡Soy tan española! ¿Cómo no me habían de defender mis españoles?

A Bonafoux y a usted, que son los iniciadores de la campaña que se va a entablar por devolverme lo que en justicia me corresponde y para volverme a llevar a aquella Tierra que nunca olvido, son a quienes voy a deber todo mi porvenir y el de mis hijos que sólo yo, y en mi patria, podré labrar. ¡Qué Dios les pague el bien que hacen a esta desgraciada mártir!

Su amiga

Eulalia."

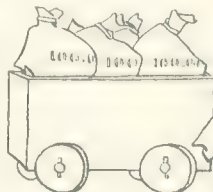
La otra carta dice:

"Palais de Castille.
19 Avenue Kleber.

París, 14 mayo 1900.

Estimado Burguete:

Tengo el número de *La Campaña*, de Bonafoux, con el suelto que se titula: *¿Y la infanta Eulalia?...* Espero que al fin conseguiré que se me devuelva lo que



FRAN

de derecho me corresponde. ¡Si supieran en el Palacio de Madrid y en el Gobierno cómo los juzgan en el resto de Europa, no se conducirían como si conducen! Hoy mismo, hasta en la colonia brasileña estaban citando el caso del conde del Aguila, caso que es exactamente parecido al mío y en el cual el Jefe de la Familia, Emperador del Brasil, y su Gobierno ordenaron al conde del Aguila devolviese su fortuna a su mujer, la princesa Januaria (que aún vive) y el Gobierno se encargó de la fortuna de la princesa, haciéndose responsable de ella. Siento que no he hablado a Bonafoux de este caso y agradecería a usted se lo contase. También, cuando en España el infante Don Enrique no obedeció la orden que le dió Mamá, se le exoneró de sus derechos de infante. En cambio, a mi marido, no sólo se le permite obrar como obra, sino que, incluso, se le da la "lista civil", que es de mi propiedad, puesto que acaba con mi muerte, para que goce de ella la familia de Doña Carmela.

¡No se ha conocido jamás un escándalo igual! Si Mamá no me tuviera recogida, ¿qué sería de mí? Hubiese tenido que ir a mi embajada; pero supongo que me hubiesen contestado lo que me contestaron en España: *que nada pueden hacer*. ¡Qué triste espectáculo de un país sin gobierno y sin Jefe de Familia! Ya ve usted que yo tenía razón cuando decía a usted que lo que en nuestro país valía *es el pueblo*.

Acúseme recibo de ésta y con memorias de mamá, me repito su affma, amiga

Eulalia."

¿Qué se dice en Barcelona sobre esto?"

Gentes linajudas y desavenencias conyugales. Pues hablemos de otro caso, aun a riesgo de hacer prolija esta crónica.

Recordará usted, querido FRAY MOCHO, que el presidente de Venezuela, Guzmán Blanco, no era un general cualquiera. Con todos sus defectos, Guzmán Blanco fué alguien en la privilegiada república hispano-americana que ha dado tantos hombres notables. Inteligente, ilustrado y culto, valeroso a la par que cortés, hasta le ayudaba para triunfar, la suprema elegancia y distinción de su figura, que aun en París no pasó inadvertida.

Como no hay hombre completo, el general, ni orgulloso ni soberbio, adolecía de incommensurable vanidad que, espoléada por la puntilla de la parálisis, llevóle a la comisión de ruidosos y ridículos desatinos. Y uno de ellos fué el emparentar con la aristocracia francesa, casando a su hija Carlota con el duque de Morny, quien — por lo demás — es un aristócrata de ocasión.

Muy bella, personalmente distinguida, como también lo era por la esmerada educación que recibió en



selectos colegios de Francia, Carlota, honesta y buena, reunía las condiciones necesarias para hacer feliz a un hombre de verdadero mérito; pero para Morny—que a su supremacía de francés une su supremacía de duque—la hija del general Guzmán Blanco no ha pasado de ser una *caribe*, necesariamente inferior a quien es europeo, francés por añadidura y duque creado por el vencido del Sedán.

Por un tío mío político, el marqués de Rojas—casado con una hermana de mi madre—, el cual fué amigo íntimo de Guzmán, y su embaajador en Europa, sé que después de pagar el general las deudas—que no eran pocas ni flojas—del de Morny, y pasada la luna de miel, que fué bastante más corta que cualesquiera de las deudas, Carlota escondía muchas lágrimas para que la calle no viese, al pasear ella por París sus lindos ojos, las salpicaduras que se le quedaban entre las pestañas cada vez que el de Morny hacía hincapié en su alcurnia y en que sin las prerrogativas de él no figuraría ella en el mundo aristocrático o sería en su sociedad una advenediza cualquiera; y Carlota, que le quería como saben querer las americanas de raza española, jamás protestó ni se quejó.

Sin embargo, si Carlota fuera francesa hubiese recordando, con razón de sobra, que ella podría ser todo lo plebeya y *caribe* que se quisiera; pero que tal condición no había impedido que el general pagase todas las deudas del señor duque, ni que ella lo llevase al matrimonio:



"Frs. 100.000 en dinero.
 .. 40.000 en alhajas.
 .. 70.000 de la canastilla nupcial
 .. 36.145 de renta, como dote."

Todo lo cual—y varias cantidades importantes donadas por la familia de Carlota—se lo ha comido bonitamente el linajudo duque; y como éste debe ahora 200.000 francos, y los acreedores no le dejan ni a sol ni a sombra, Carlota ha tenido que pedir, y ha obtenido judicialmente, separación de bienes.

¡Pero para llegar a este fin de idilio, cuántas, cuántas lágrimas que no ha visto nadie!

Luis BONAFoux.

Dib. de Hans.

"Fray Mocho" en el Rosario

La colonia escolar de vacaciones



Durante el festival a su beneficio, realizado el jueves de la semana pasada en el Pabellón Argentino. —Grupo de niñas en uno de los bailes

Las alumnas de cuarto año de la Escuela Normal de Maestras N.º 1 organizaron un festival a beneficio de la Colonia Escolar de Vacaciones, llevándolo a cabo con el mayor éxito en el

Pabellón Argentino, el día 24 por la noche. Los números sobresalientes fueron: una gran carrera de obstáculos y un baile infantil.

—Un numeroso grupo de distinguidas familias rosariñas se reunieron el domingo por la tarde en casa de los esposos Rueda

En casa de los esposos Rueda



Grupo de señoras y señoritas concurrentes a la recepción y baile dados el domingo por los esposos don Alberto Rueda y doña Sara Nicolovich, festejando un acontecimiento de familia

Meeting liberal en el Pabellón Argentino

posos Rueda - Nicolovich, con motivo de la recepción y baile ofrecidos por éstos a sus relaciones, festejando un acontecimiento de familia. Entre las señoritas que asistieron estaban las de Ortiz Grognet, Söhle, Schultz, Ferreyra Larrechea, Windels, Palencia, Echeverría, Moreno, Deheza, Pinasco, Machado Doncel, Sugasti, Coronado, Nicolovich, Berdaguer, González Arnold, Junquet, Palencia, Fernández Díaz, Quiroga, Carrera y Couzier.

—Adquirió grandes proporciones el meeting realizado el lunes en el Pabellón Argentino, para pedir la separación de la Iglesia y el Estado. La reunión era demasiado crecida para el local donde se realizaba,



El doctor Palacios dirigiendo la palabra a la
asamblea

habiendo sucedido que cedieron las vigas que sostenían algunos de los paleos, amenazando éstos desplomarse sobre la platea. El doctor Palacios, que pronunciaba un discurso sobre el tema propuesto, invitó a la concurrencia a continuar el meeting en la calle, dirigiéndose entonces el público a la plaza Santa Rosa, donde el orador continuó exponiendo sus ideas, entre las aclamaciones del auditorio.

—Se ha hecho una nueva tentativa en el Rosario para resolver el problema de la vida barata. Los propietarios del mercado Gazzolino ofrecieron a la Municipalidad vender el pan de primera a 18 centavos, el de segunda a 15, y a 8 el litro de leche. Como aperitivo a esto, se hizo en el mercado una distribución de víveres a las familias pobres.



Aspecto del Pabellón Argentino durante el meeting, llevado a cabo para pedir la separación de la Iglesia y el Estado

La vida barata



Familias pobres que concurrieron el día 22 a la distribución gratuita de víveres

La máquina humana

En la British Association: histórico discurso presidencial.—La vida y la muerte.—Matemática del determinismo



El ilustre profesor Schafer (X), presidente de la Asociación Británica

Desde el olímpico "The Times" hasta el más humilde diario de provincia, no hay un solo periódico británico que no haya calificado de "epoch-making" el maravilloso discurso presidencial que el gran naturalista inglés Dr. Schafer, profesor de fisiología de la Universidad de Edimburgo, ha pronunciado en el reciente mitin anual de la British Association (el parlamento cosmopolita de la ciencia), celebrado este año en la hermosa ciudad escocesa de Dundee. Nada tiene esto de extraño—como no lo tiene el que se haya originado una apasionada discusión—si nos fijamos en que

el tema de este discurso era el misterioso problema de la vida.

En realidad, ni el tema ni su desarrollo son cosa nueva en la silla presidencial de la docta asociación, donde la doctrina físico-química de la vida había sido ya defendida por hombres como Tyndall, Huxley y Ray Lankester, escépticos los dos primeros acerca de la posibilidad de producir actualmente la generación espontánea, pero adversarios los tres de la teoría del Vitalismo. Por cierto que cuando Huxley pronunció su sensacional discurso, en el año 1870, profetizó que no pasaría medio siglo sin que desde aquella misma cátedra presidencial se expusieran las mismas ideas, pero no ya de un modo incierto, sino fortaleciéndolas con datos positivos y experimentos concluyentes y esto es precisamente lo que ha hecho el ilustre profesor Schafer, por cuya razón ha constituido su oración una verdadera novedad, puesto que el orador ha echado mano de todos los progresos recientes de las ciencias para afirmar solemnemente que lo que llamamos Vida proviene de la materia desprovista de ella, y que hasta esas nobles manifestaciones vitales a las que damos los nombres de ideales, inspiraciones, imaginación, no son más que el resultado de acciones y de reacciones químicas; que la quinta esencia de la vida celular no tiene una constitución tan compleja co-

mo muchos se figuran, y en fin, que se vislumbra ya el momento en que no sólo unos cuantos operadores hábiles, si que también los más modestos manipuladores, podrán realizar en el laboratorio la síntesis de las sustancias vivas, tal como la realizó la Naturaleza, hace miles de siglos, en el vasto laboratorio de la Tierra.

Así como los discursos de los anteriores presidentes que tales ideas expresaron fueron acogidos con murmullos y hostilidad casi universal, el de este año ha sido saludado con aplausos atronadores de los doctos congresistas y apoyados sus conceptos por la casi totalidad de los sabios que han intervenido en la acalorada discusión del grandioso problema. Tanto es así, que uno de los diarios que, guiado por escrúpulos religiosos, ha combatido con mayor acritud las atrevidas conclusiones del presidente, el "Daily News", ha dicho textualmente: "Debemos con-



Profesor Huxley

fesar que en este duelo sensacional entre vitalistas y mecanistas, estos últimos han llevado la mejor parte."

Han ido ganando terreno las doctrinas mecanistas a pesar del alcance que se ha querido dar al famoso experimento de Louis Pasteur, quien no hizo más que demostrar que cierto experimento del gran físico francés Pouchet, al parecer favorable a la teoría de la generación espontánea, lo realizó el sabio francés en muy malas condiciones, careciendo por tanto de valor los resultados obtenidos, en lo referente a la esencia misma del problema. Los discípulos de Pasteur, de acuerdo con el criterio de su ilustre maestro, han querido dar a un experimento aislado una generalización tan vasta, que han llegado a conceder el carácter de dogma al

principio arbitrario del "Vivum ex vivo", y declarar solemnemente que la síntesis de los organismos dotados de vida no se realizará jamás en el laboratorio del hombre, y que tampoco se ha realizado anteriormente en el laboratorio de la Naturaleza. Pero esta profecía no tiene más valor que otra que hizo el mismo Pasteur cuando afirmó que jamás podría el hombre realizar la síntesis de las sustancias capaces de polarizar la luz, síntesis que es actualmente una operación corriente en los laboratorios de química.

Ha podido observarse que los verdaderos sabios que recientemente se han ocupado en este problema son ahora enemigos del principio vital, tanto si pertenecen a la escuela de los biólogos sintéticos fundada por Stéphane Leduc,—cuyo objeto es la reproducción aislada de ciertos fenómenos de la vida elemental para luego agruparlas a fin de obtener manifestaciones vitales más complejas,—o bien a la escuela plasmogénica creada por el sabio mejicano Alfonso Herrera, la cual tiende a imitar, por medio de reactivos químicos, las formas y la estructura de los organismos.

A los experimentos maravillosos del profesor Herrera, de Stéphane Leduc y del doctor Charlton Bastian, hay que agregar los verificados por una pléyade de jóvenes y entusiastas naturalistas, entre los cuales es preciso citar a los hermanos Albert



Lord Kelvin, apellidado "El Segundo Nelson", y que, poco antes de su muerte, a los 82 años, calculó la masa total de todo el universo visible, pero cuya teoría del origen de la vida ha sido generalmente rechazada



E. Ray Lankester



Jules Félix



Robert Owen,
autor del li-
bro "New Moral
World"

y Alexandre Mary, quienes han preparado células microscópicas artificiales sembrando polvos de sulfato ferroso en una solución de ferrocianuro potásico y de sulfato amónico. Precisamente, acaban los hermanos Mary de comunicarme el resultado sensacional de sus experi-

mentos sobre la síntesis del bacilo de Koch, que resulta ser sencillamente un grupo moniliforme de tagmas producidas por un fenómeno secundario de precipitación química, el cual puede reproducirse artificialmente con sólo tratar la tuberculina por el glicerofosfato sódico. No se equivocó, pues, Herrera cuando afirmó que todos los fenómenos vitales tienen por causa las fuerzas físico-químicas conocidas, ni tampoco Víctor Delfino cuando escribió que no hay antagonismo entre una hipótesis inorgánica de la actividad química de la célula y la teoría que requiere la intervención de albúminas inestables, pues ellas ejercerían sus funciones físico-químicas en complejas asociaciones silíceo-salinas y orgánicas.

El gran naturalista inglés Joseph Mac Cabe, un ex fraile como lo fué también Giordano Bruno,—quemado vivo tanto por su teoría física de la vida como por sus ideas astronómicas,—ha demostrado, en una obra profunda que le ha valido el título de Haeckel británico, que en el estado actual de la ciencia es ridículo pretender que los fenómenos vitales no pueden explicarse de un modo satisfactorio por las leyes de la física, de la química y de la mecánica.

En realidad, sólo quedan en presencia tres hipótesis de la Vida. La primera, la de la Creación, podrá ser muy respetable considerada exclusivamente como un artículo de fe, pero nada tiene que ver con la Ciencia, puesto que ésta busca una solución natural del problema, y aquella otra, sin datos que la apoyen ni datos que la confirmen.

La segunda hipótesis, la que propuso el gran matemático y filósofo lord Kelvin, apellidado el Newton moderno, supone que los primeros organismos vivos de nuestro planeta no fueron traídos por un meteorito procedente de otro mundo. Esta suposición, además de ser fantástica y difícil de compaginar con las condiciones probables de los espacios interplanetarios, no salva ninguna dificultad, puesto que si suponemos que la vida surgió espontáneamente en el mundo que se dignó enviarnos el germen vital envuelto en un meteorito, también podemos suponer que surgió en el nuestro durante una de las fases de su evolución.

La tercera es la de la generación espontánea.

Hay además de estas tres escuelas, otra que considera la vida como una manifestación universal de la materia y de la energía, descollando entre ellos el venerable profesor francés Léon de Rosny, presidente de la "Alliance Scientifique Universelle", y el insigne doctor Jules Félix, antiguo rector de la Universidad de Bruselas y fundador del Instituto Internacional de Plasmología y Biomecánica. El doctor Félix no distingue en las manifestaciones vitales más que resultados de la actividad físico-química del protoplasma; y considerando además que todo lo existente en el Universo nace, vive, crece y muere para transformarse en ese protoplasma del infinito que se llama Eter, no ve en la muerte otra cosa que la transformación de todos los seres, cuyas formas son efímeras en la eternidad, acabando el doctor por plantear esta consoladora y sublime paradoja: "La mort, c'est l'immortalité".

En el mitin de la British Association, se ha observado este año que casi todos los presidentes de las distintas secciones han insistido, en alguna parte de su discurso, lo propio que el profesor Schafer al finalizar el suyo, en la necesidad de tener presente el aspecto físico-químico-mecánico del cuerpo humano cada vez que se trate de resolver el problema social.

¡Pobres de nosotros! En manos de esos sabios, quedamos reducidos a la condición de máquinas en lo referente a nuestras energías, y a la de almacenes de productos químicos en lo que se refiere a nuestra constitución.

Enlazando entre sí las distintas afirmaciones de esos sabios, se hallaría probablemente la explicación científica de una teoría que antes parecía condenada a no pasar de la categoría de atrevida especulación filosófica.

El determinismo, que aunque sea doctrina esencialmente filosófica, puede darse de ella una explicación matemática clara y sencilla. En efecto, sabemos que si un cuerpo se halla sometido a la acción simultánea de dos fuerzas, cada una de las cuales tiende a comunicarle un movimiento determinado, dicho cuerpo se hallará, al cabo de cierto tiempo, en el punto en que se hubiera hallado si cada una de las fuerzas hubiese obrado aislada y sucesivamente durante aquel tiempo. La velocidad ven-



Robert Blatchford, autor de "Not Guilty"



El doctor Foveau de Courmelles, fisiólogo determinista, autor de "L'Esprit Scientifique Contemporain"



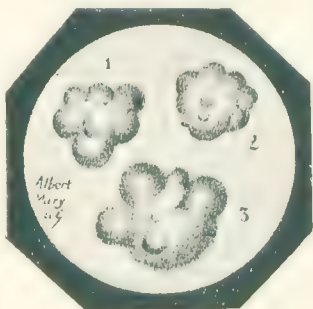
El gran naturalista Joseph Mac Cabe, apellidado el "Haeckel inglés", campeón del racionalismo en Inglaterra

drá representada, en magnitud y dirección, por la diagonal del paralelogramo construido geométricamente con las velocidades que cada fuerza de por sí, hubiera comunicado al cuerpo. Pero esta ley universal se aplica a los individuos y a las colectividades lo mismo que a los átomos y a los astros, teniendo en cuenta que las dos fuerzas son casi siempre, a su vez, las resultantes de otras, cada una de las cuales contribuye al resultado definitivo con la misma eficacia que si hubiera ejercido su acción independiente de todas las demás.

Si consideramos, pues, dos resultantes parciales, la de todas las fuerzas internas almacenadas en nuestro organismo, y la de las externas producidas por la influencia del ambiente, podemos en cada instante suponer un paralelogramo construido con ellas, y la diagonal de este paralelogramo será en aquel instante la representación fiel de lo que llamamos nuestra libre acción y que, según esta teoría, no es otra cosa, en dirección y magnitud, que una resultante dinámica perfectamente determinada por la dirección y magnitud de sus exponentes. Lo que llamamos conciencia sería pues un sistema de reflejos coordinados que nos permite hacernos cargo de la deliberación que suele acompañar nuestros actos, pero sin dirigirlos; y lo que llamamos voluntad sería únicamente la verificación de que entre varios motivos, uno se impone o tiende a imponerse a los demás, siendo siempre esta imposición o esta tendencia la resultante de necesidades de nuestro organismo y de influencias ejercidas por agentes exteriores.

Lo notable en esta interpretación matemática de la doctrina determinista, es que explica perfectamente un hecho innegable que de otro modo parecería la más estúpida de las paradojas, a saber: que obramos como si fuéramos libres por más que no lo seamos realmente. Nuestro sistema judicial debe cambiarse.

F. Tarrida DEL MARMOL.



Organismos producidos artificialmente por los naturalistas Alberto y Alejandro Mary, con agua del mar, ferrocianuros, sulfato ferroso y silicatos alcalinos

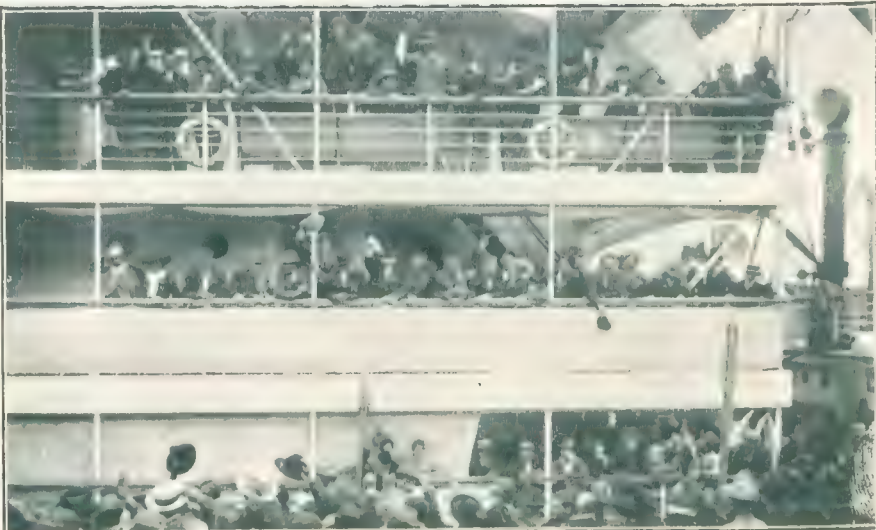
La partida de los voluntarios a la guerra balcánica



Público que concurrió a la Dársena Norte a despedir a los voluntarios búlgaros y macedonios que partían en el "Duca degli Abruzzi" a la guerra balcánica

Un buen número de voluntarios búlgaros y macedonios partieron hacia la guerra balcánica, el 26 de octubre, en el vapor "Duca degli Abruzzi".

Concurrieron a la Dársena Norte a despedir a los entusiastas voluntarios gran cantidad de amigos y compatriotas.



Los voluntarios agitando entusiastamente sus banderas y la nuestra en el momento de la partida

Las obras del templo de N. S. de Buenos Aires



Un vecino de la futura parroquia de N. S. de Buenos Aires, besando el anillo al obispo, monseñor Espinosa, en su visita de inspección de los primeros trabajos del nuevo templo que se construye en las calles Gaona y Espinosa.

"Fray Mocho" en Montevideo

La fiesta de la obrera



Señorita Inés Alvarez, reina de la fiesta



Obreras de varias fábricas que fueron proclamadas candidatas al reinado de la fiesta



Lunch que se celebró en el foyer del teatro Solís en honor de la reina y su corte



El señor Vicente Salaverry, pronunciando su discurso



La reina y su corte dirigiéndose al Prado

A iniciativa del diario "La Razón", de Montevideo, se organizó la fiesta de la obrera, con el propósito de hacer luego un llamado a la gente pudiente a fin de instituir una "Caja de Previsión" para el gremio femenino que trabaja en fábricas y talleres de toda naturaleza.

Apenas conocidos los propósitos estos, las más importantes casas de comercio se apresuraron a enviar objetos de valor para realizar una tómbola con aquellos fines.

En el teatro Solís se realizó la fiesta de la obrera con toda animación y entusiasmo.

MENUDENCIAS

Don Ezequiel murmura:
—Le hacen hoy día
cargos a mi pariente
Ramos Mejía.
Se lo tiene ¡gran flauta!
bien merecido.
¿Por qué escribe sin *equis*
el apellido?

EPITAFIO
Yace aquí un hombre, en-
cerrado
en aterrador mutismo,
exactamente lo mismo
que cuando era diputado.

"Córdoba. — ... en el juicio pidiendo se declarara
inconstitucional la ley de descanso dominical... el
juez declara incompetentes a las autoridades creadas
por el decreto reglamentario del poder ejecutivo para
cobrar las multas... encontrando, en consecuencia,
mal aplicadas aquéllas y condenando a la provincia
a devolver a los demandantes el importe de dichas
multas más sus intereses a estilo de banco, desde el
día de la aplicación judicial sin costas."

El Dr. Gómez debe estar satisfecho cuando piense:
— De todos modos, la ley del descanso dominical
ha resultado una caja de ahorros.

De la provincia la inquietud eterna
sólo en ambos se encarna.
En La Plata se ocupan de la Serna
y en el campo se ocupan de la sarna.



Garro, al contemplar su obra,
dice con razón de sobra:
— En esta edad de ateísmo,
represento el misticismo,
el misticismo que cobra.

Aviso publicado en cierto dia-
rio extranjero que aparece en
Buenos Aires:

COCINERA (dinamarquesa),
práctica para hacer bien comi-
da, masas, y dulce querer traba-
jo una lugar donde el marido
también puede trabajar como
dibujante, carpintero o otras
juehaceros, en campo or capital.

Antes de criticarlo, es necesario tener en cuenta
que ha sido redactado por una cocinera y no por un
académico.

"San Juan. — La mayoría de las oficinas de la
administración están impagas desde hace seis meses,
y los maestros de escuela jubilados, desde hace más
de un año."

Allí, si un maestro ya
sin aliento da un profundo
quejido y se muere. ¡Bah!
¿Qué importa eso? *Que haya un ca-
dáver más ¿qué importa al mundo?*

Hemos recibido:
"Mireya", comedia dramática en un acto, por J.
Quevedo Toribio. Montevideo.
"Fuentes del alma", por Zenón Ramírez. Santa Fe.

MUNDO PERDIDO

ULTIMA NOVELA

de CONAN DOYLE

FRAY



MOCHO

DERECHOS EXCLUSIVOS DE TRADUCCIÓN AL
ESPAÑOL, ADQUIRIDOS POR FRAY MOCHO

La publicación de
MUNDO PERDIDO
empezará desde el pró-
ximo número.

SERÁ LA PRIMERA REVISTA DEL
MUNDO QUE PUEDA OFRECER
LA VERSIÓN CASTELLANA DE
LA NUEVA CREACIÓN DEL AU-
TOR DE SHERLOCK HOLMES.





VIAJES MUY EXTRAORDINARIOS DE SATURNINO FARANDOUL

EL REY DE LOS MONOS

(Continuación)

Farandoul había atacado a la ostra por la charnela. ¡La valva superior saltó, y fué levantada inmediatamente! El interior del feroz animal apareció en fin: el teniente Mandíbul, en un triste estado, fué extraído rápidamente, mientras que se remataba a la ostra a tiros de revólver.

¡El teniente Mandíbul había conquistado una perla tan grande como su cabeza! A consecuencia de esta aventura, tuvo que guardar cama durante algunos días, lo que le causó bastante disgusto.

La *Bella Leocadia* había pasado el estrecho de Torres, y se encontraba a la entrada del mar de la Sonda.

—¡Ventre de foca!—decía Mandíbul en el lecho del dolor,—yo he dejado caer hace tiempo al agua en estos alrededores una pipa que tenía en mucha estima, y la hubiera quizás encontrado con nuestras escafandras.

La goleta corría a bordadas no lejos de la isla de Timor, en el archipiélago de la Sonda, sin que Saturnino, que había llegado a ser pronto aficionado a los paseos submarinos solitarios, consintiese en abandonar estos parajes peligrosos.

En los mapas, la isla de Timor pertenece por mitad a los holandeses, dueños de todo el archipiélago, y por mitad a los portugueses; es decir, que estas dos naciones poseen algunos establecimientos en las costas. En realidad, la isla entera, territorio y población, pertenecen al rajah, al viejo y feroz *Ra-Tafia*, monarca excesivamente absoluto, y que, mediante algunas concesiones, permite a los portugueses y holandeses comerciar en ciertos puntos de la costa.

Ra-Tafia, viejo malayo de barba blanca, amante de la piratería en su juventud, pasaba ahora su vida confinado en su palacio, entre sus mujeres y sus botellas de licores; sus pueblos le acusaban de favorecer a los holandeses, con detrimento de los portugueses, en reconocimiento al tributo de curazao que le pagaba el gobierno batavo. Nosotros no nos permitiremos censurar esta política: después de todo, un monarca puede tener sus simpatías, y las simpatías no se mandan.

El viejo rajah *Ra-Tafia* no tenía más que una hija, la joven y bella *Mysora*, paloma nacida en el nido de un gavilán, *Mysora* era la hija de una francesa robada por *Ra-Tafia* en una de sus correrías por el océano Indico; *Ra-Tafia* tenía un corazón en

esta época, y este corazón había latido: la pobre francesa había sido económica, y de esclava, había bien pronto llegado a ser la reina de Timor.

Si queremos conocer a *Mysora*, su hija, no tenemos



¡Cómo podían comer!

más que descender por los umbríos senderos que desde el palacio de *Ra-Tafia* conducen al borde del mar: guardémonos, sin embargo, de dejarnos ver de los feroces malayos que, lanza en mano, vigilan todos los caminos. Estos centinelas protegen contra

los indiscretos la parte de la ribera en donde *Mysora* y sus damas de honor toman sus baños cotidianos.

Rocas abruptas, cubiertas de lianas, abrigan una pequeña y tranquila ensenada donde sobre la fina arena retozan las jóvenes damas. ¡Qué de juegos en el agua transparente! ¡Qué carcajadas! ¡Qué alegres partidas de natación! *Mysora*, entre las jóvenes malayas, se distinguía por la blancura de su piel, su



¡Qué alegría! ¡Qué cuadro!

larga cabellera negra flotando sobre sus espaldas, y su traje de baño. De repente, un grito agudo, exhalado por las quince jóvenes, hicieron levantar la cabeza a *Mysora*: de la espuma de las aguas acababa de surgir una aparición fantástica, un hombre-piez de cabeza de hierro, que con sus gestos trataba de tranquilizar a las bañistas.

Trabajo inútil; todas se apresuran con gritos de espanto a salir del agua, y sin recoger sus vestidos, huyeron por las rocas: sólo *Mysora*, sentada sobre la punta de una roca que formaba una especie de isla, no pudo huir.

La aparición se aproximaba.

—¡No temas nada, reina de Timor!—dijo una voz que hubiéramos podido conocer por la de nuestro amigo Farandoul.

—¿Quién sois?—balbuceó la bella malaya.

—¡Oh, *Mysora*! ¡Yo soy aquel!—le respondió Farandoul,—que arde por ti en un amor que todas las aguas del océano no bastarían a apagar!

La joven, confusa, se cubrió la cara con las manos.

—¡Oh, flor de los trópicos!—replicó Farandoul.

—¡Yo te conozco! ¡Hace una semana te veo todos los días jugando como una sirena malaya entre las olas de espuma del feliz océano!

—¡Oh, señor!...—dijo *Mysora* cada vez más confusa.

—¡Tranquilízate, reina de mi alma; ha sido desde lejos y oculto bajo las olas desde donde me he

atrevido a levantar mis miradas hasta ti! Hoy solamente he traspasado el círculo de arrecifes que protege esta ensenada... ¡Mysora! Yo soy el capitán de esa goleta que ves cruzar hace ocho días delante de Timor... ¡Hace ocho días mi corazón ha entrado a toda vela en las aguas de la pasión, y este corazón, que no ha latido jamás por otra, está pronto a amainar pabellón ante ti!

Diciendo estas palabras, Farandoul se arrodilló e inclinó la cabeza de su escafandra hacia una mano que Mysora le dejó tomar.

La pobre niña comprimía con la otra los latidos de su pobre corazón conmovido.

—¡Oh, capitán—dijo por fin,—apresúrate a marchar: mis sirvientes, al huir, han debido llevar la alarma entre los servidores de mi padre, el terrible Ra-Tafia, rajah de Timor! Van a venir, y te matarán a mi vista.

—¡Sea! ¡La muerte me será dulce si el corazón de Mysora me es hostil! ¡Si no he de volverte a ver, que me maten!

—No digas eso, capitán; ve mi turbación y mi emoción, y ten piedad. Vete... y vuelve a esta ribera cuando sea llegada la noche.

Algunos gritos se oían entre las rocas; los malayos llegaban.

Farandoul llevó apasionadamente a sus labios de hierro la mano de Mysora y desapareció bajo las aguas.

La aparición de un monstruo marino, completamente desconocido en el archipiélago, hizo mucho ruido en Timor, los malayos dejaron pasar quince días antes de dejarse aventurar en las aguas, muchos se abstuvieron de aproximarse a la playa, y los sirvientes de Mysora renunciaron a los baños de mar.

Sin embargo, aquella misma tarde, Mysora había acudido a la desierta playa; había visto al capitán tan determinado, que había temido alguna imprudencia de su parte. Farandoul estaba allí; había llevado otra escafandra que Mysora vistió para seguir al venturoso Farandoul a regiones donde no había temor a sorpresa alguna.

Mysora se sentía poco a poco subyugada. El corazón de la pobre niña latía con fuerza; le invadía un inmenso y profundo amor.

¡Qué momentos tan deliciosos! Las horas pasaban deprisa en estos dulces pasatiempos submarinos, en los que la más pura poesía hacía todo el gasto. ¡Los dos jóvenes, sentados uno junto a otro, con las manos cogidas, se perdían en los espacios azulados de la fantasía; el tiempo no existía para ellos; sus dos almas se fundían en los ardientes rayos del amor!

Farandoul había tenido la precaución

de llevar consigo un teléfono de bolsillo, para que su conversación a siete u ocho metros de profundidad no necesitase grandes esfuerzos de voz.

Por fin fué preciso separarse. Mysora dejó su escafandra en una excavación oculta entre el espeso follaje que caía de las rocas; prometiendo volver en la tarde del siguiente día y descender de nuevo con escafandra al fondo de la bahía.

Farandoul había propuesto a Mysora pedir su mano a su padre; le dijo que vendría con gran pompa a la cabeza de su tripulación a presentar su demanda a Ra-Tafia; pero Mysora lo había disuadido de ese proyecto. Conocía bien a su padre; comprendía que el viejo rajah, apasionado de la nobleza y de la antigüedad de su raza, donde todos, de padres a hijos, pirateaban hacia quince siglos, no consentiría jamás en dar su hija a un simple capitán mercante. Sabía bien que a la sola proposición de este casamiento desigual, el feroz Ra-Tafia saltaría sobre su trono y haría caer la cabeza de Farandoul.

Era, pues, preciso hasta nueva orden, tener su amor secreto; como les era imposible verse en tierra, convinieron en pasar cada día largas horas en las profundidades oceánicas, lejos de los ruidos de la tierra y de todo lo que pudiera turbar sus poéticas conversaciones.

¡No! ¡Nosotros no trataremos de recordar todo lo que se decían en estas horas dichosas, en que se remontaban los amantes a las esferas etéreas, latiendo al unísono sus dos corazones! Esto sería asunto de un poeta; un poeta sólo podría decir en conmovidas estrofas las sublimes modulaciones de este dúo submarino.

¡Representémonos bajo la fluctuante claridad de una luz vaga e indecisa en las ondulaciones de las verdes aguas, a estos dos seres tan bellos y tan jóvenes, inmóviles sobre un pedazo de roca! ¡Nunca, si los pintores hubiesen visitado estas profundidades, hubiesen encontrado un motivo más seductor!... ¡Oh, Romeo buzo!... ¡Oh, Julieta submarina!

La alta talla de Farandoul se agrandaba en el elemento líquido, y jamás escafandra alguna había mostrado contornos más encantadores, líneas más onduladas y más graciosas que las de Mysora.

Bandadas de peces se paraban admirados delante del grupo.



En los antros habitados por monstruos desconocidos

(Continuará.)



Cuide Vd. su salud y la de sus hijos tomando el gran tónico
Extracto de Malta
SAN ESTEFANO



EL DOBLE EXTRACTO DE MALTA

San Estefano

ES INSUSTITUIBLE PARA VIGORIZAR EL ORGANISMO .

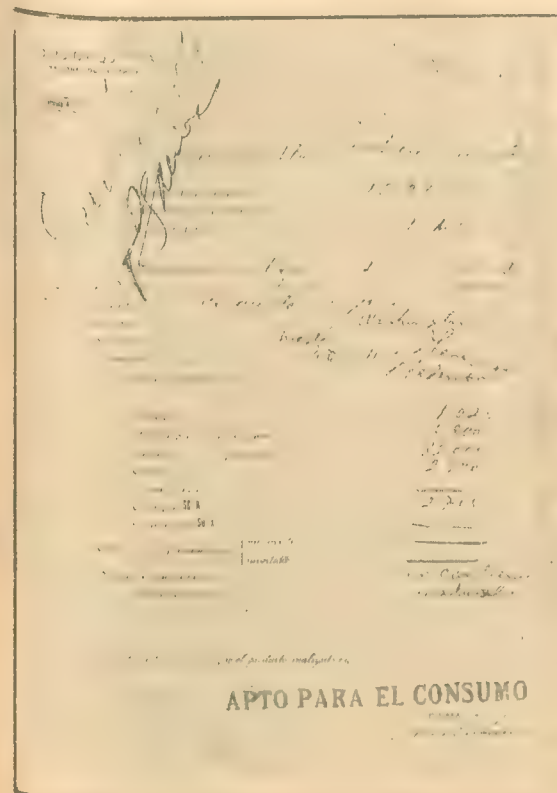
Lo elaboran las grandes fábricas de STEINBRUCH

de Budapest-Köbanya, los únicos creadores de

Doble Extracto de Malta San Estefano

Pídase en todos los buenos almacenes, farmacias, restaurantes y despensas y en las flotas de Mihanovich y Lambruschini.

ANÁLISIS DE LA OFICINA QUÍMICA NACIONAL



Si su almacenero no lo tiene, pídalo Vd. por carta ó por teléfono á
Landau & Luzio

ÚNICOS INTRODUCTORES

Teléfono: U. T. 5184. Avenida
CANGALLO, 614

Depositarios en Rosario de Santa Fe:

PEDRO FIORI
San Lorenzo, 1374

7 GRANDS
PRIX

APTO PARA EL CONSUMO

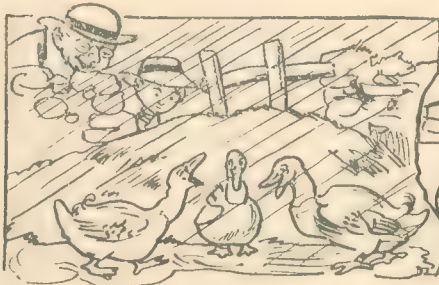
Páginas infantiles.—El buen tiempo



Tintin salió con su abuelo a dar un paseo y al salir exclamó: — Debería hacer siempre buen tiempo.

El abuelo respondió: — Lo que es agradable para tí no lo es para otros. Fíjate en ese paraguero.

— ¿Quién quiere comprar paraguas? Como hace un buen día nadie le compra; él prefiere el mal tiempo.



Comenzó a llover y el jefe de la tropa de los patos dijo: — ¡Qué hermoso tiempo!



Al día siguiente hacía un calor insoportable y un lagarto se regocijaba tendido al sol.



Se levantó de pronto un fuerte viento. Hacía quince días que el molino no se movía...



Y el molinero brincó gozoso en su burro.



Hacia la mañana el viento cesó, pero en seguida descargó un fuerte granizo que proporcionó trabajo a muchos vidrieros.



Un rayo cayó de improviso y Jorge exclamó: — ¿Y a quién le puede gustar eso? — A los fabricantes de pararrayos.



— ¿Y la niebla? — preguntó al día siguiente viendo una densa neblina.

— Le agrada — contestó el abuelo...



a los pobres diablos que andan mal vestidos y no pueden salir en día de sol.



Así es la ley de la vida, mi pequeño Tintin.

Cuando en el Pa-
beñon argentino de la 1.
posición de Lura nos hemos de-
reñito de la interesante la-
tación de la casa,
bre es la cabeza de
un impulso no co-
nstante cumpli-
miento de nuestra
ción informativa
sino un imperio
deber huma-
nario a inter-
ción en las co-
munes de nues-
revisión "Pa-
taciones in-
ternacioa-
les", una
ción especialista de preciso producto presentado por la ciudad casa. Todos saben la transcendencia que reviste el viejo problema de la crianza de los lactantes, problema que está intimamente
ligado no sólo con el parent del individuo, sino también con el de la familia y hasta con el de la sociedad; se hace a ésta poco servicio procurando, que por insatisfacción de la primera alimentación existan,
como efectivamente existen, y con demasiada frecuencia, miembros débiles y raquíticos, cuando no enteros y parálisis. Este problema viene a resolver "LACTARIS" maravilloso producto alimenticio elaborado por
la compañía del mismo nombre y cuyos resultados tienen todos los caracteres de verdadero prodigio, según numerosos y autorizados testimonios laralíticos, que certificar su eficacia, el LACTARIS posee entre otras
varias cualidades, la inapreciable de estimular y fomentar la secreción láctea en las madres, a las cuales robustece y fortifica en el mismo tiempo, defendiéndolas así de los daños que una lactancia ineficaz podría
ocasionar en su organismo. Basta que citemos algunas pruebas. Citaremos los cinco primeros premios conferidos por la Liga Argentina contra la tuberculosis en su concurso de niños, criados al pecho con

PRUEBEN

El que
LACTARIS
en Buenos
Aires 142 y Monte-
vidео 121 con re-
ventados en Chile
y Paraguay

que da leche a las madres y fortifica a los débiles

Si Vd. no lo encuentra en las farmacias donde se surte, remítanos
adjunto a este cupón un giro por **\$ 10 m/n.** y le mandaremos como
encomienda postal diez tarros de

"LACTARIS"

Nombre

Domicilio

Localidad

"LACTARIS COMPANY" Balcarce, 142 - Buenos Aires

En venta en todas las farmacias y droguerías

REGALAMOS GRATIS \$ 10.000

quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aún más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes satisfechos, hemos decidido regalar otros 1000 de estos relojes a las personas capaces de llenar las letras faltantes en la siguiente frase, donde ahora está marcada una X.

¿PxRQxE PxGxR \$ 100.00 POR UN RxLxJ DE Oxo MxCIZx?

Resolviendo correctamente esta adivinación, Vd. puede obtener absolutamente gratis, un reloj que en cuanto a su marcha equivaldrá a cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente. Resuelva esta adivinación correctamente y cumpla con la simple condición de que le escribiremos cuando le informamos si su contestación está bien.

Mande en seguida, antes que se retire la oferta. Le cuesta nada hacer la prueba.

WINSLOW & Cía., 2740, Bartolomé Mitre - Secc. 58 - Buenos Aires

en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes.

DOS SECRETOS

He ahí la solución de todos los problemas de la vida, tan difícil y penosa, por no hacer caso a las voces amigas que, como la nuestra a veces sentimos en nuestro camino.

Este maravilloso libro, que no es un engaño ni charlatanería como tantos otros que se distribuyen con nombres más o menos pomposos, contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal que toda persona honrada persigue, esto es:

VIVIR TRANQUILO Y TRIUNFANTE. — TENER SALUD Y BELLEZA FÍSICA Y MORAL. — SER AFORTUNADO EN NEGOCIOS Y AMORES. — POSEER EL DON DE LA SIMPATÍA. — TIA. — CONQUISTAR CUANTO APETEZCA. :: ::

Todo gratis, pues el libro, tan útil como económico, se remite sin gasto a toda parte y a quien lo pida, viva donde quiera, con tal que acompañe 10 centavos en estampillas y franquee con otros 10 centavos la carta, dando nombre, domicilio y demás señas, dirigiéndola a la:

EMPRESA "PERLES D'ORIENT" -- 531, Casilla, 531 -- MONTEVIDEO, (R. O. del U.)



Curiosidades

El hombre que no se ha bañado nunca y cuyo cabello tiene dos varas largas. — Este señor vive allá lejos, en la India Central, en una miserable choza cónica, cerca de Jubbulpur, paraje donde abundan maravillosas rocas de mármol blanco. Es la suya una chocante figura, merced a sus largos cabellos de más de dos varas, que lleva en pretadas trenzas y le arrastran por el suelo. "El fakir de las rocas de mármol", como le llaman, dedica únicamente a la plegaria y a la meditación. Son sus únicas ocupaciones, al extremo de que descuida todo lo demás, la toilette inclusive, no habiéndose bañado nunca desde que tiene uso de razón. Los naturales consideran que el fakir despiende olor de santidad—así ha de ser, nomás—y todos los días le llevan ofrendas de comestibles. Lo más curioso de todo, es que el fakir ejerce una misteriosa influencia sobre los animales, principalmente las abejas, que mientras él hace a mediodía su comida, vuelan en su derredor en enjambres, sin hacerle daño alguno.



El hombre que no se ha bañado nunca y cuyos cabellos tienen dos varas largas

Sin embargo las abejas de Jubbulpur son particularmente enemigas del humo, y una vez causaron la muerte de dos personas que fumaban en la vecindad, obligándolas a arrojarse a un río, donde se ahogaron.

Juguetes de 3.000 años de antigüedad. — Nosotros, que nos representamos a los antiguos egip-



La presunta primera pipa que poseyó un inglés, la cual se halla ligada al recuerdo de una divertida anécdota

cios sentados muy derechos, con la espalda pegada al alto respaldo y las manos apoyadas en las rodillas, ¿cómo podríamos creer que aquellos hombres se hayan permitido en su infancia el exceso de tener juguetes? Con todo, en una tumba cuya antigüedad es de 3.000 años, ha sido encontrada una cocina de juguete, con todos sus utensilios, en la que no falta ni siquiera los sirvientes. Este juguete, que fué exhibido en una galería de arte de Londres, despertó el interés del público y de los estudiosos.

Una celeberrima sportwoman. — Es difícil que



Juguete egipcio de hace 3.000 años, que representa una cocina, con los utensilios de la época, y donde no faltan los cocineros

no sea conocido en Buenos Aires el nombre de madame Camila du Gast. Se hizo célebre en todo el mundo hace algunos años, con motivo de atribuírsele que había servido de modelo para cierto picante cuadro—"La dama del antifaz"—que figuró en uno de los salones de París. Más tarde estuvo a punto de perecer en una carrera de coches automóviles realizada en el Mediterráneo, y esto dió nuevo pábulo a su celebridad. Madame du Gast es la sportwoman más experta de toda Francia; es aeronauta, chauffeuse, cazadora, aviadora, y domina todos los sports más sencillos que estos.

La primera pipa en que fumó un inglés. — Es generalmente conocida la historia de las primeras "humadas" de sir Walter Raleigh. Entonces el uso del tabaco era cosa nueva, y sus amigos, al verle echar humo por boca y narices, creyeron que se trataba del incendio personal de sir Walter Raleigh, y lo atacaron con baldes de

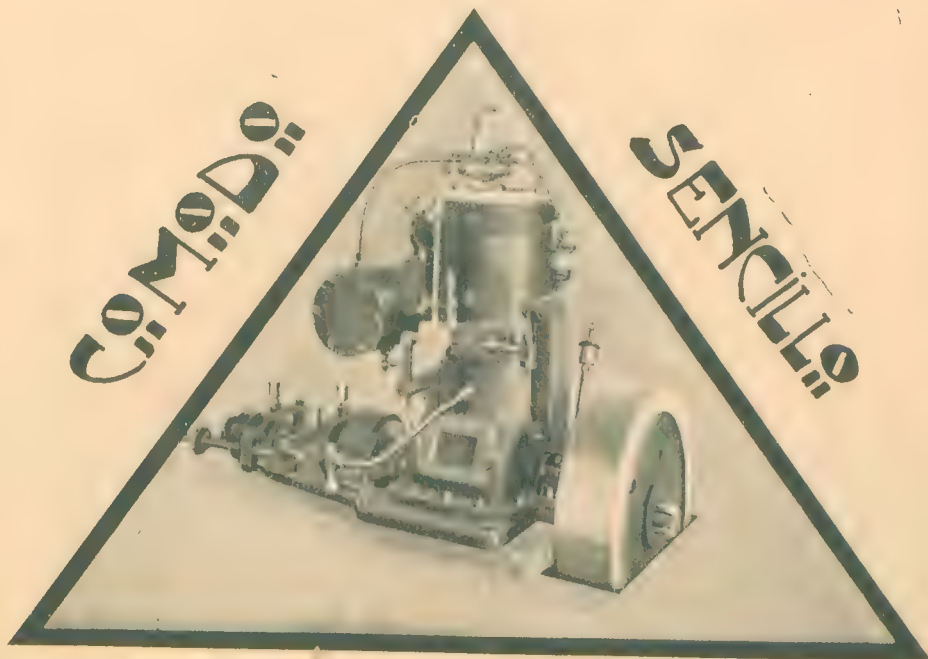


Madame Camila du Gast. Hermosa mujer, reputada la mejor sportwoman de Francia



Un joven africano del oeste, que lleva como pendientes unas vasijas

MOTOR "GREI"



PRÁCTICO

Los motores á kerosene

"GREI"

son los más sencillos y seguros.

CONSUMEN POCO PETRÓLEO, y en cuanto á facilidad en su manejo, no existen motores que superen á los "GREI".

Los motores "GREI" trabajan sin válvulas, con lo que se obtiene que su marcha sea silenciosa.

El "GREI" no tiene chispa eléctrica ni lámpara constantemente encendida.

Son muy livianos y ocupan menos espacio que cualquier otro motor.

Estacionarios y marinos.

REPRESENTANTES EN EL RIO DE LA PLATA:

BLANCH HNOS.

718-ALSINA-724, BUENOS AIRES

La nave del desierto

La cría de dromedarios ha sido tentada varias veces en Europa, no sólo para satisfacer la curiosidad del público en los jardines zoológicos, sino también para utilizarlos como bestias de carga. Pero, en vano: los desgraciados hijos del desierto, fuera de su ambiente nativo, perecen miserablemente. Existe sólo un punto donde se ha logrado aclimatar a los dromedarios: en los criaderos reales de San Rossore, situados en la Toscana. Desde hace tres siglos vive y se multiplica allí una colonia de drome-



Dromedarios en San Rossore

Bestia dócil y obediente, se niega a seguir si la maltratan; acariciándola se consigue mucho más de ella que tratándola con el palo. Es lo suficientemente inteligente para comprender la voluntad del que la guía y obedece ciegamente.

Los primeros dromedarios importados en San Rossore, en 1622, por el gran duque Fernando II de Médici, provenían de la costa tunecina. Junto con ellos venía un camellero tunecino.

En aquellos tiempos, el criadero de dromedarios



Tipo característico del "camelus dromedarius"

darios, constituyendo el hecho una interesante singularidad zoológica de Italia.

Donde se debe estudiar, sin embargo, al drome-

en San Rossore era considerado una curiosidad y un lujo inusitado. Francisco II quiso darle mayor impulso al criadero e hizo venir veinte animales más de Túnez. En 1789 había ya 196 animales.



Tipo de "camelus bactrianus"

dario y sus costumbres para conocerlo bien, es en su propio país.

En la Libia, el dromedario presta servicios in-

Los dromedarios se habían aclimatado ya por completo: las ardientes arenas africanas y las palmeras eran ya sólo un vago recuerdo de alguno de los viejos animales; los jóvenes se hallaban perfectamente bien a la sombra de los pinos que reemplazan las palmeras de los oasis.

También en otras regiones se ha tentado la cría de dromedarios. En 1761, Fernando III envió dos machos y dos hembras a su hermano, el archiduque Francisco, para iniciar una cría en el Austria. Pero la tentativa fracasó. El mismo resultado negativo tuvo el ensayo hecho por el rey de Nápoles, que consideraba el clima del sur de Italia como muy a propósito para



Dromedarios pasciendo en San Rossore

numerales. Los turcos lo utilizan para efectuar el contrabando a través de las fronteras anglo-francesa del África del Norte. Los árabes sienten verdadero cariño por sus dromedarios y lo consideran, según su propia expresión, como una "riqueza del cielo".

En la guerra es un utilísimo auxiliar, y las tropas coloniales lo han adoptado para el transporte de baterías. Usado por la caballería en las maniobras ha dado también excelentes resultados. Ya en tiempos antiguos fué usado por la caballería persa, y Herodoto afirma que los servicios que prestaba el dromedario en la guerra eran igual al de los caballos.



Dromedarios cargando cañones

La nave del desierto



Un mehari con su dromedario

semejante cría. La familia de los camélidos encierra dos especies distintas del género camello. el camello propiamente dicho (*camelus bactrianus*) y el dromedario (*camelus dromedarius*).

El primero tiene dos jorobas y vive en el Asia central; el segundo tiene una sola joroba y vive en Arabia—su país de origen—en el Africa septentrional y es criado, como dicho, con buen resultado, en San Rossore.

Es indudable que en este último punto, no es

sólo el clima el que ha influido en el feliz resultado obtenido, sino que la causa principal del éxito ha sido y es la forma en que son tratadas las bestias.

Conservan a través de las generaciones las mismas condiciones de hace tres siglos: resis-

tentes a la fatiga, moderados en el comer, pueden trabajar desde la mañana hasta la noche sin sentir hambre y sin dar señales de cansan-

cio. Los dromedarios de San Rossore, que antes se tenían por puro lujo, han probado ahora ser animales de mayor utilidad para el trabajo y para el transporte que cualquier otro animal.

Cuando el dromedario, la nave del desierto, como lo llaman los árabes, se siente cansado, el mejor estímulo es cantar. La pobre bestia escucha con atención, y olvidando el cansancio y la carga que lleva encima, prosigue su camino, lento, al compás de la triste melodía.

Y así continúan su marcha casi interminable por los desiertos, siendo de utilidad insuperable para el



Regiones donde vive el camello

árabe, o el viajero que se aventura por el desierto.

Marchando por los terrenos áridos, sin vida, llanuras interminables que parecen agrandarse cada vez más, el dromedario las cruza con su lento andar, no sintiendo la fatiga hasta que llega

al oasis, punto de descanso bien ganado por cierto.

Es de gran utilidad para el ejército, pues fácilmente puede transportar cañones de un punto a otro.

El progreso tiene, en algunas regiones de Africa, con el dromedario, una excelente vía

En el oasis

de comunicación, porque allí donde no llegó la civilización con sus rieles, llega el dromedario con sus cargas y sus viajeros.

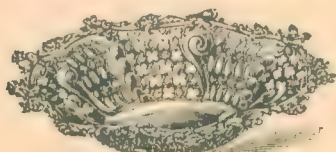


Artillería cargada sobre dromedarios

Mappin & Webb

CASA ESTABLECIDA DESDE HACE CIENT AÑOS

GANDES SALONES NUEVOS DE VENTA
28 al 36-FLORIDA-28 al 36



11196.—Taladrado.
Prince's Plate Plat.
Diam. 12 c.m. \$ 9.— \$ 15.—
" 14 " " 12.— " 25.—

**PRECIOS
FIJOS**

Se HACEN de VARIOS MODELOS
Y EN TODOS TAMAÑOS



14423.—Frutera redonda.
Prince's Plate.
Desde \$ 25.— Hasta \$ 55.—
Plata.
Desde \$ 50.— Hasta \$ 105.—

ULTIMOS

NUEVO
SURTIDO
DE ADORNOS
DE

MODELOS

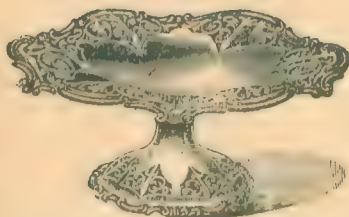
PLATA PRINCESA

PIDAN

CATÁLOGOS



HERMOSO CENTRO DE MESA PARA FLORES
PLATA PRINCESA \$ 55.—
" " " 32.—



14626.—BOMBONERA CINCELADA
DE PLATA PRINCESA \$ 10.—

SE REMITEN PRESUPUESTOS
A VUELTA DE CORREO

ARTÍCULOS
DE
PLATA INGLESA
SELLADA



B. 3436.—BOMBONERA DE PLATA
INGLESA CALADA \$ 25.—
EL PAR CON ESTUCHE

POR SER LOS FABRICANTES MAS FUERTES, NUESTROS PRECIOS NO ADMITEN COMPETENCIA

Londres, Paris, Roma, Shoffield, Niza, Lausana, Biarritz, Johannesburg, Rio Janeiro, Sao Paulo

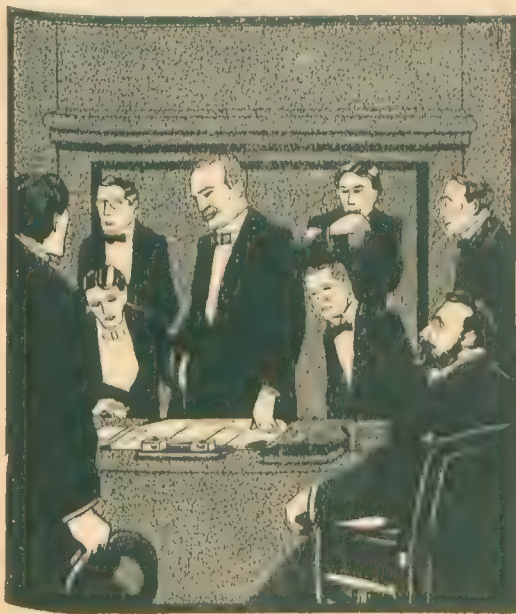
FOLLETINES DE
RAPI"FRAY MOCHO"
CLUB

Narración inglesa de Henry A. Hering, traducida expresamente para "Fray Mocho", por J. O.

—Es necesario, señores—dijo el duque de Rochester, presidente del Rapi-club—que demos un golpe extraordinario, un golpe científico, sensacional. —Todos los sudafricanos están en baja—dijo Chillingford, sin darse cuenta de que el presidente había comenzado a hablar.—¿En qué diablos está pensando esa gente que no vende?

—No se trata de una mina; Tommy es un caballo. Cuando en el gran premio "Continental" llegó primero Marmaduke...

—Orden, señores, si quieren tener la amabilidad—interrumpió el presidente.—Decía que existen muchas probabilidades para poder dar un buen golpe, con radium. He aquí lo que dicen los periódicos de esta mañana:



Lo que acabo de leer, caballeros....

"El radium ha sido cotizado en plaza, hoy, al precio de 896.000 esterlinas la libra. Nos permitimos aconsejar a nuestros lectores que tengan radium en almacén, que se apresuren a liquidarlo a este precio, pues el profesor Blyth ha descubierto el medio de obtenerlo de otra substancia que la blenda. Hasta hoy, el radium se ha obtenido extra- yéndolo de la blenda; pero las dificultades con que se tropieza en la manipulación hacen que su precio resulte fabuloso.

El citado profesor Blyth ya ha conseguido aislar la onza de radium, que al precio cotizado resulta costar unas 56.000 libras esterlinas.

Dicha substancia ha sido exhibida ayer mismo, ante un selecto número de hombres de ciencia, en el laboratorio de Harlesden Garden.

Parece ser que ahora saldrá el radium de los dominios del laboratorio donde estaba confinado, que la industria podrá aprovecharse de él, y que tomará el lugar que le corresponde entre los grandes factores que ayudan a la civilización moderna.

Una partícula infinitesimal de radium es suficiente para conservar caldeado un comedor por espacio de unos dos mil años; y no vacilamos en afirmar

que del radium saldrá la gran fuerza motriz del porvenir.

Cuando esto se haya conseguido, el molesto humo de las grandes ciudades habrá cesado, así como los depósitos marinos de carbón, que se considerarán perfectamente inútiles. Cuando eso se haya logrado, quedará sin trabajo el millón de hombres que hoy ocupa la industria carbonífera."

Lo que acabo de leer, caballeros—continuó el presidente—es del "Daily Argus", de esta fecha.

—Muy bien dicho—dijo un socio.

—Sería una buena presa—añadió otro.

—A buscar el radium—dijo otra voz.

El duque presidente levantó las manos como reclamando silencio. Al cabo de un momento, añadió:

—Mi secretario me informa que ha vencido ya la cuota anual del mayor Everett Anstruther, y que, por lo tanto, la debe.

Propongo, en consecuencia, que sea él quien se proporcione esa onza de radium, valorada en 56.000 libras esterlinas, y nos la presente en nuestra próxima reunión.

Creo—añadió—que esa suma es algo inferior al valor que representa el ser miembro de este club.

De este modo, pues, y por esta causa, el día 4 de septiembre último, el señor mayor Everett Anstruther escaló el muro de fondo de la casa en que vivía el señor profesor Blyth, en Harlesden.

Su método era el de la vulgaridad de los ladrones. Forzó la aldaba de una de las ventanas, cortó un cristal, abrió muy suavemente y saltó por ella dentro de la habitación.

Anstruther hizo girar la llave de la luz eléctrica portátil, que llevaba con él, y empezó a orientarse. Estaba en un laboratorio científico usual: a su alrededor, inducidos, tubos de Crookes, balanzas, instrumentos prismáticos y otra cantidad enorme de aparatos complicados, cuyo uso le era absolutamente desconocido.

Dió un paseo en derredor del salón, observando minuciosamente todos los rincones. ¿Dónde estaba el radium? Algo había leído respecto al asunto y conocía su propiedad de penetrar y de emitir rayos a través de cualquier materia. Apagó, pues, su lámpara para ver si sus propios rayos le denunciaban.

Nada. Al apagar la luz todo quedó en la más profunda obscuridad.

Resolvió, pues, explorar más lejos. Abrió suavemente una puerta y se encontró frente a un largo corredor que comunicaba con el cuerpo principal del edificio. A su izquierda había una puerta abierta de par en par.

Al acercarse a ella, se detuvo, mudo de estupor.

Sobre una mesa, en medio del cuarto relumbraba la luminosa materia. Detrás de la mesa, la pared, oscilando, reflejaba las sombras proyectadas. Era una verdadera luz hacia esa parte, pero el resto de la pequeña habitación quedaba en una semi-obscuridad.

¡Ese era el radium! ¿Cómo el descuido del profesor Blyth llegaba hasta el extremo de dejar así, casi abandonada, esa fortuna?

Fuera de duda que debió ser en aquel mismo sitio donde lo exhibió al grupo de sabios. Pero dejar de aquella manera, sobre una mesa y al alcance del primer recién venido 56.000 libras esterlinas, era cosa que únicamente se le podía ocurrir a un sabio profesor.

Pero no correspondía a Anstruther oomentar ni criticar los actos del sabio en aquel momento, así fué que, con el corazón sereno, se decidió a entrar en la habitación.

Tan pronto como lo hizo, sintió que, con un

ruido sordo, la puerta cerrábase tras él.

—Eso sí que es raro—dijo el mayor—no he sentido a nadie, no he tocado la puerta, ¿qué puede ser esto?

El laboratorio está aislado completamente de la casa principal, de modo que el pequeño ruido que se hecho, no puede haber sido oído.

Aguardó algunos minutos y se tranquilizó viendo que nadie aparecía y que no se oía nada.

Entonces acercóse a la puerta, giró el botón y vió que la puerta no se abría.

Empujó, volvió a empujar, tiró hacia sí, pero todo sin resultado. Apretó para arriba, para abajo, probó en fin, de todos los modos imaginables, pero la puerta permanecía cerrada.

Examinóla cuidadosamente; la puerta era completamente plana, lisa, sin más prominencia que el botón del pestillo. Allí no había ni agujero para la llave, ni cerradura.

—¡Cogido, cogido como un conejo!—exclamó Anstruther;—y en un minuto vió que su situación era más comprometida y menos comfortable que las peores en que se había encontrado en su vida...

En efecto, su situación no era cómoda.

—¡Que Dios confunda al profesor Blyth!—continuó diciendo.—Esto es grave, muy grave, pero es imposible que no haya otra salida. No sé por qué tengo que desesperarme tan pronto. Vamos a inspeccionar bien esto.

Dió una vuelta al cuarto, sondeando las paredes por el ruido; nada, todo espeso, todo parejo, no había nada, absolutamente nada más que el aparato telefónico y la mesa. Todo era plano, liso, ni ventana, ni hendidura alguna.

¡Sería preferible que la tierra me tragase! ¿Qué perspectiva me espera? ¡Pues no es nada!

Yo, el mayor Everett Anstruther, sargento mayor de la guardia azul de Su Majestad, encerrado aquí como un conejo; ¡y por un sabio! Pues nada. Tendré que verme dentro de poco amarrado y llevado a la cárcel, bajo la acusación de vulgar robo nocturno, con escalamiento y fractura.

De pronto sintióse mal, pesado, la cabeza le daba vueltas como si estuviera ebrio y sus sienes le palpitaban fuertemente.

—¿Qué es lo que me pasa? Me he visto otras veces en situaciones muy críticas; una vez, en Italia, estuve a punto de morir quemado, pero siempre he conservado mi presencia de ánimo, mi sangre fría habitual. ¿Qué es lo que tengo hoy?

Examinó si su pistola estaba bien cargada, y muy satisfecho se hallaba con su examen, cuando sintió de repente que una campanilla sonaba a sus espaldas. Volvióse y vió que era la campanilla del teléfono lo que llamaba. Estuvo a punto de desmayarse, pues comprendió que aquello iba a poner en alarma a todos los de la casa.

—¿Qué hacer? Claro, es lo mejor.

Y descolgó el receptor.

La campanilla cesó de tocar.

Instintivamente colocó el receptor en su oído.

—¿Está usted ahí?—preguntó una voz.

El mayor no contestó. No había necesidad de ello, pues mientras el receptor estuviera descolgado, no sonaría la campanilla.

—Si no contesta usted—continuó la voz,—haré que la policía cerque la casa y que lo prendan a usted.

El mayor apresuróse a contestar.

—Sí, sí, estoy aquí.

—Bien. ¿Cómo se siente usted?

—¡Oh! algo atontado—respondió, y dijo a sí mismo: Debe ser el doctor.

—¿Cómo se llama usted?—preguntó la voz.

—Smithers—contestó el mayor, rápidamente inspirado.—John Smithers.

—Gracias, Smithers, John Smithers—dijo la voz como si dictara.

—¿Qué edad tiene usted, Smithers?

—Treinta y cinco años—respondió el mayor, preguntándose a sí mismo lo que podría significar todo aquello.

—John Smithers, treinta y cinco años—repitió la voz.—¿Ultima ocupación?

—Soldado.

—Bien, muy bien. Ultima ocupación, soldado.

¿Tiene usted alguna pensión?

—Sí.

—¿Qué tonto ha sido usted en arriesgarla por un

pedazo de radium!

El mayor retrocedió estupefacto.

—¿Qué dice usted?—preguntó.

—Que ha hecho usted muy mal en arriesgar por un pedazo de radium, la pensión de que disfruta.

—No comprendo lo que quiere usted decir—dijo el mayor.

—Voy a explicarme. Usted es un ladrón encerrado en el cuarto oscuro del doctor Blyth, ¿no es así?

—¿Quién es usted?—preguntó el mayor algo cortado.

—El profesor Blyth.

—¡El demonio!—dijo muy bajo el mayor.

—No, señor; está usted equivocado; soy el doctor Blyth—contestó la voz.

—¿Dónde está usted?—preguntó el mayor.

—Estoy en la habitación situada en el fondo del corredor. Puedo observar la puerta del cuarto donde usted se encuentra, desde mi sitio, y tengo un magnífico revólver, cargado, en mi mano derecha.



Dió una vuelta a la habitación sondeando las paredes

—¿Qué piensa usted hacer conmigo?

—Eso depende de usted. Una de dos: puedo llamar a la policía y entregarle a usted atado codo con codo, o puedo recoger, con su cooperación, preciosos apuntes científicos. ¿Cuál de los dos extremos prefiere usted?

—¿Qué quiere usted decir, cuando habla de experiencias científicas?

—Está usted encerrado en una habitación de doce pies cuadrados de superficie, con una onza de radium.

—¿Y bien?

—Es usted el primer hombre en el mundo que ha sido encerrado junto con una onza de radium en un cuarto de doce pies cuadrados de superficie, y no hay duda que sus sensaciones, durante su encierro, serán de un gran valor para la ciencia. Si usted tiene especial cuidado en comunicarle a su servidor, el doctor Blyth, y por teléfono, sus impresiones, mientras usted esté en estado de hacerlo, es decir, consciente, renuncio a mi primer medio de acción, o sea a entregar a usted a la policía; de otra manera, llamo y hago que le conduzcan a usted a la cárcel; ¿qué prefiere usted?

(Continuará).



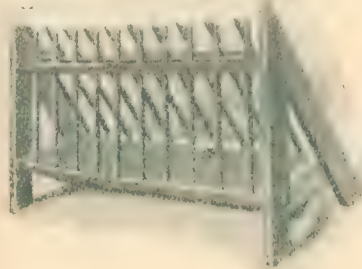
Se necesita mucho estudio y una observación minuciosa si se quiere buen éxito en la cría de aves numerosas. El criador debe conocer, por lo tanto, las propiedades de los alimentos que se dan a las gallinas y sus efectos sobre la producción de huevos, carne, huesos o gordura. Pero aunque la alimentación es un factor importante para la producción de huevos, no lo es todo, pues sin buenas gallinas, gallineros adecuados, cría, etc., no bastará para tener buenos resultados.

El animal no sólo crece sino que también se consume y el objeto de la alimentación es reemplazar continuamente las materias consumidas. La entrada de material fresco, digamos así, se efectúa por la sangre que se renueva por las sustancias nutritivas que contiene la comida que, por consiguiente, debe contener de una manera digerible todos los elementos del cuerpo.



Bebedero

La alimentación es, pues, el proceso durante el cual la comida se digiere y se asimila al cuerpo, sea para la



Comedero para granos y comida blanda

la conservación de la vida, sea para la restitución de las partes consumidas del sistema del cuerpo.

Si el animal está creciendo, debe tomar y absorber una cantidad mayor de comida o si ya una vez desarrollado, quiere exigírsele una gran producción de huevos. También el ejercicio consume más o menos celdas que forman el cuerpo y exige por lo tanto mayor o menor cantidad de alimento. Se necesita también una cierta cantidad para dar calor al cuerpo y mantenerlo bajo circunstancias favorables.

Cuando se recibe mayor cantidad de alimento en los órganos digestivos que aquel que necesita el organismo, se quedará el cuerpo en forma de carne y grasa.

Por este motivo, la alimentación es un verdadero arte, pues la comida debe contener en proporción, correcta todos aquellos elementos químicos que se necesitan

para los diversos objetos ya mencionados. Cada gramo más de comida no es solamente un desperdicio, sino que también una carga para los órganos digestivos, causando pérdidas en la fuerza vital y acumulación de grasa interna que produce una predisposición a enfermedades.

Los métodos de alimentación de gallinas, se pueden dividir en dos grupos: 1.º De comida remojada, por el cual es da una vez por día una comida blanda, remojada, fría, o cocida; además, una o dos veces por día, granos. Esta comida se puede dar:

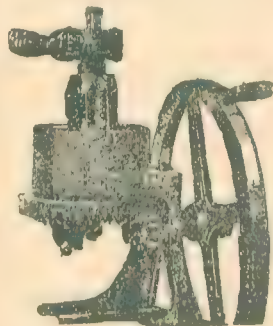
por la mañana, mediodía o en la tarde. Cuando se dan tres comidas al día, aconsejamos dar a mediodía la comida blanda; cuando se dan dos comidas, preferimos darla por la mañana. 2.º De comida seca, se dará en forma de una comida blanda seca, de los mismos componentes de la remojada y granos o exclusivamente granos secos. Después de múltiples experimentos, los criadores han llegado a la conclusión de que la comida seca es la que debe adoptarse, pues una gran parte de los trastornos que se sufren por las gallinas, es la consecuencia de haberlas alimentado con una comida blanda, mojada. Las gallinas tragan la comida ligero y ávidamente, de manera que los órganos digestivos no la digieren; resultando enfermedades intestinales, las gallinas echan gordura, se revientan vasos sanguíneos y se mueren de repente de apoplejía. La comida blanda, mojada o cocida, hace trabajar más los órganos digestivos de la gallina y sólo es buena para criar pollos que se matarán jóvenes o para tener una buena producción de huevos, pero no fértiles para poder incubarla.

La comida blanda seca necesita tiempo para que las aves puedan tragarla y por esto la digestión es completa, principian- do por la boca.

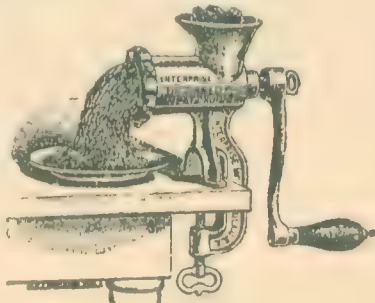
La comida blanda remojada no se puede dar demasiada mojada ni muy fro- mojada, ni muy con- centrada.



Molino para granos



Molino para huesos y carbón de leña



Molino para carne y vegetales

"Fray Mocho" en Londres

El día 30 del mes pasado cumplió 80 años el generalísimo del ejército inglés, lord Robert; con este motivo la National Service League preparó un testimonio público al gran general. En nuestra fotografía se ve al venerable anciano cerca de uno de sus trofeos en la pequeña casa de campo que posee en Berkshire, llamada Englemere.

Uno de los números más sensacionales del programa del gran circo de Earl's Court, en Londres, son los hábiles artistas que representa nuestra fotografía se visten y se desnudan al mismo tiempo que practican los ejercicios más peligrosos, ob-

teniendo nutridos aplausos cada noche.



Lord Roberts, generalísimo del ejército inglés

Una interesante carrera de góndolas se celebró últimamente en los grandes estanques de la exposición llamada la



Un espectáculo sensacional

PULVEÖL

(Aceite de castor en polvo)



...
SE HALLA EN VENTA EN
TODAS LAS FARMACIAS
...

Bonomi, Baldassare y Cía.- Buenos Aires

Unicos Concesionarios



Representante por la Provincia de Santa Fé Eugenio Cominetti, Rosario Sta. Fé

"Fray Mocho" en Londres

Ciudad Blanca, en Londres. Una numerosa multitud presencié el bello espectáculo que fué favorecido por un cielo tan azul, que hacía recordar el hermoso cielo de Italia.

Gran interés despertó en toda Europa la visita del ministro de negocios extranjeros de Rusia, Mr. Sazonoff, al rey de Inglaterra en



Una regata de góndolas en Londres



Mr. Sazonoff, ministro de negocios exteriores de Rusia

Balmoral (Escocia).

Según parece, la visita tuvo por objeto tratar los asuntos de Persia, a lo que dió mucho fundamento la presencia, en la entrevista, del regente de dicho país.

El señor F. Tarrida del Mármol, en un bien meditado artículo publicado en el "Express" de Lieja, del 22 del pasado, dice que la presencia del mencionado regente en la entrevista fué únicamente para preguntarle "en qué salsa deseaba ser comido".

iiiEUREKA!!! ¿No es Vd. feliz? Lea

La gran ciencia astral infalible del renombrado profesor Davidoff aconseja el signo llamado "Cruz mental de San Jorge" administrada con el método Hipno-Magnético, cuyo poder de asombroso acierto es verdaderamente fenomenal, pues cualquier dolencia humana queda subsanada en breve tiempo. Todos vuestros males y contrariedades desaparecerán por virtud de amoroso encanto, debido a una convicción fuerte y vibrante de la célebre profesora **Julia V.**, la cual estudió los admirables misterios de los más famosos fakires orientales.

No dudéis y tratéis de penetrar en la más perfecta Fe, porque nuestros misterios permanecerán siempre mudos e insondables para vosotros. El mundo de lo invisible no se revela si no a los que ardientemente aspiran a conocerlo.

Los inerédulos y las personas que se mofaran de esta creencia la encontrarán siempre inaccesible. La voluntad más profunda, una sola mirada fluida magnética, bastará a hacerlo a usted feliz y dichoso, prolongándole la existencia y colmando todas sus aspiraciones. Ningún obstáculo me detendrá para prodigar a la humanidad mis portentosas virtudes y dones psicológicos.

Se recibe correspondencia de los ausentes remitiendo estampillas.

Predicción infalible del pasado, presente y porvenir.

Atiende todos los días de 7 a. m. a 9 p. m.

Casa de familia y sola; gran reserva para todo. Seriedad y acierto. Prueben y se convencerán.

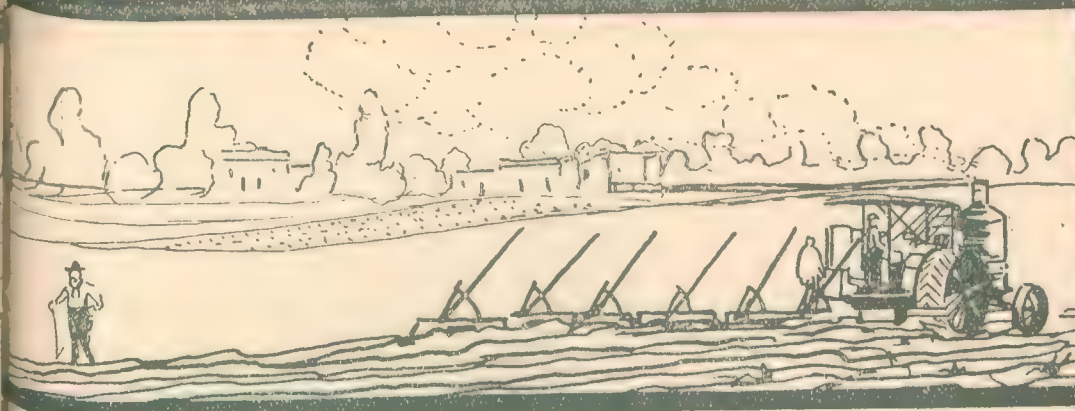
Sra. JULIA V. - 229 - Calle SARANDÍ - 229, entre Alsina y Moreno

BUENOS AIRES



¿Sabe usted cuánto produce una hectárea cultivada, con viñas o árboles frutales?

Si lo ignora, apresúrese a averiguarlo y com-



prenderá entonces las ventajas que presenta el negocio que ofrece la **Frutícola Argentina**.

Verá usted que no se trata de una venta como tantas otras.

Es un negocio seguro y brillante poder adquirir, por sólo \$ 30 mensuales, **una hectárea de tierra cultivada que le produce a Vd. antes de terminar de pagarla.**

Dirija inmediatamente sus pedidos de datos o lotes a la

FRUTÍCOLA ARGENTINA

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

614, CANGALLO, 614 - Buenos Aires

LA MEJOR INVERSION PARA LOS AHORROS DEL TRABAJADOR

Es muy fácil para quien tiene cientos de miles de pesos encontrar una buena y segura colocación a su dinero con alto interés. Pero ¿dónde puede el hombre o la mujer que no tienen la dicha de estar dotados abundantemente de bienes de fortuna, y viven de un reducido sueldo, encontrar una inversión ventajosa para colocar sus ahorros?

He aquí la dificultad que vence el sistema cooperativo, brindando al pequeño capitalista y al empleado las mismas oportunidades de que goza el que dispone de miles de pesos para especular.

\$ 30 AHORRADOS CADA MES, LO LLEVARAN A USTED A SER INDEPENDIENTE.

Por la pequeña suma de treinta pesos papel por mes, que está al alcance de todos, puede usted confiadamente esperar una renta anual, durante la vida, de \$ 800 o más, por año.

Esto parece increíble, pero lo demuestran datos y números recogidos durante años de trabajo y experiencia en los huertos de California, sin dejar lugar a duda alguna.

Más aún; para llegar a resultados absolutamente seguros, el promedio de rendimientos anuales en las compañías similares de California ha sido reducido a menos de la mitad, para tomarlo como base.



Racimo de uva del Río Negro, pesa 3 1/4 kilos. Debidamente cultivadas estas uvas, pueden llegar a ser tan grandes y finas como las uvas de Tokay, de California



Vista del Río Negro, subiendo de Viedina a las tierras de la Sociedad

Después de siete años, un viñedo en el valle de Sacramento, en California, rinde, por término medio, \$ 1.200 por hectárea, "sin irrigación" y pesos 2.500, o más, "con irrigación"!

Sobre esta base hemos calculado el producto de un viñedo "irrigado" de siete y más años de edad, en \$ 1.000 por hectárea, o sea unas dos quintas partes de lo que dan los viñedos de California. Tan reducidas cifras tienen forzosamente que realizarse.

Veamos lo que dicen los peritos en la materia. En un informe preparado recientemente por un caballero de vasta experiencia, que conoce íntimamente los viñedos y huertos de California y ha hecho últimamente un examen minucioso y detallado del valle del Río Negro, aparecen las siguientes afirmaciones respecto al valor de sus tierras:

"Del examen que he hecho de las viñas y árboles frutales que crecen en este valle bajo el Río Negro, puedo afirmar con toda seguridad que su rendimiento, si fueran cultivados, sería tan grande, o mayor que el rendimiento de los que crecen en los declives del Pacífico del territorio norteamericano.

Si usted compra hoy un lote de esta feraz y maravillosa tierra por \$ 30 mensuales, esté seguro de que hace un buen negocio.

CONDICIONES DE UNA LIBERALIDAD EXTRAORDINARIA

Seguros de accidentes y vida.

Una oportunidad excepcional para asegurar el porvenir
de sus hijos.

Uno de los puntos importantes sobre el que llamamos la atención del lector, es la liberalidad que inspira todas las relaciones de la Sociedad con sus compradores, salvándolos de toda pérdida, cuando por cualquier circunstancia infortunada, se vean imposibilitados de continuar el pago de sus cuotas.

En caso de que SEIS CUOTAS mensuales hayan sido pagadas, la Sociedad se compromete a vender el terreno del comprador y devolverle la cantidad realizada, menos el 15 por ciento por cuenta de comisión.

En caso que el comprador haya pagado sus cuotas durante TRES AÑOS consecutivos, la Sociedad le reservará su lote deduciendo lo que le adeude de la venta de la tercera parte de la fruta que le corresponde al comprador, más un 15 por ciento de recargo.

En caso de FALLECIMIENTO del comprador, aunque éste haya pagado solamente UNA mensualidad, la Sociedad reservará su lote a los herederos, libre de todo otro pago, deduciendo el balance que adeuda más el 10 por ciento sobre esa cantidad de la tercera parte de la cosecha que correspondería al finado dueño del lote.

GARANTIAS INSUPERABLES

Sus ahorros asegurados con títulos perfectos

Al pagar la primera cuota, esto es \$ 30 por lote, se entregará al portador un título provisorio con el número y la Sección del lote o lotes. Este título provisorio lo canjeará el comprador al completar el pago de 20 mensualidades sobre el lote o lotes comprados, por su título definitivo.

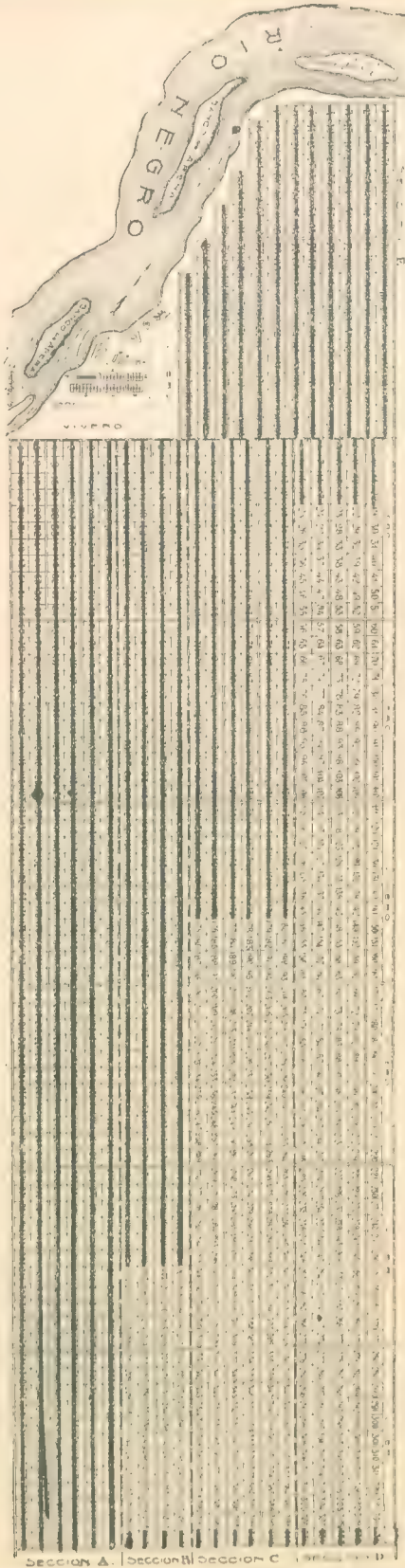
El número de lotes por comprador no se limita, pudiendo adquirirse cuantos se desearan.



Arando los campos que se venden

LE INTERESA FIJARSE EN LOS LOTES VENDIDOS SON LOS MARCADOS CON NEGRO EN EL PLANO

ESCALA: 1:5000



LISTA DE COMPRADORES DE LOTES

J. Alzraqui	A. R. Coffson	Sra. M. G. de Da Costa	P. Fomoni	P. Hoff	Lionetto	D. H. S. Maitland
M. Alonso	Sra. K. A. H. Coven	F. De Buono	O. Flocken	S. Hirsch	P. Lascano	Sra. M. B. de Maschwitz
A. Alvarez	J. Caldo	A. Dognibene	F. Gommis	E. N. Ievers	J. Lanz	W. Harrison
L. A. Almirón	Sas. Hnas. Carlomagno	L. Desio	C. Gazzan	D. N. Ihigo	J. G. Labadie	V. Schiffer
J. C. Astolfi	J. A. Caul	H. C. Ditlev	M. Gastiarera	R. Illa	V. Ludwick	J. Schiedel
G. Alfaro	H. W. Church	C. Devoto	C. J. Grapio	R. Illa	A. Luoni	G. Miler
E. Anthon	Sra. L. Castres	P. Decorne	Sra. J. M. García	P. Iglesias	E. G. D. Lardner	E. Cresson
A. Barbosa	S. Farias Chaves	N. Douck	J. T. Chigo	A. Infante	G. H. Marshall	A. J. Bertini
W. Bee	S. A. Chappo y F. Brandt	D. J. Dente	M. E. Gomeza	W. D. V. O. King	J. L. Muhall	E. Buz
A. C. Biglietti	J. Ciambellani	P. R. Diaz	Grant Hnos.	A. M. Karner	P. A. Mackenzie	Taylor y Tappen
H. Buchanan	E. L. Consoni	J. L. Damboena	E. Gabas	E. Knebel	R. J. Di Lorenzi	A. y O. Lehmann
F. Bascins	P. M. de la Croix	F. Di Pasquo	E. Knebel	O. Kubale	H. J. W. W. W. W.	A. Fuga
J. Bontiguy	D. V. Carand	J. C. Eccleston	L. K. Gran	E. Kreymborg	G. Wythes	A. Lena
G. Barthelmy	L. Camillato	J. L. Ezcurra	E. Garner	L. E. Kraus	J. Weiss	E. R. Costa
Sra. J. R. de Bagnolesi	L. Camillo	A. Echenique y A. Heron	J. Grave	A. Keller	S. L. Wormser	Sra. de Maschwitz
G. Barker	E. Ceballos	Dn. R. Escobar Uribe	Sra. F. Goussard	A. Kropff	E. Moore Wilson	D. H. S. Maitland
G. S. Burrill	Dn. J. M. Contreras	V. Garcia Espinosa	J. M. Gazzano	A. A. Lowe	C. Julio Walderstrom	E. A. K. K. K.
S. Bignolas	A. Coste	P. Bichholz	B. Galdino	Sra. D. de López	F. W. Walch	A. K. K. K.
F. Bertho	F. P. Carrizo	J. Fenell	J. E. González	A. Luzio	J. Wazwager	P. J. van Rensburg
A. D. Baumann	W. H. Dack	Sra. C. M. de Fritze	E. Gurinovich	F. Luzio	M. Wemer	E. O. Ristenpart
Sra. R. Barreiro	G. Duncan	Sra. C. Fernandez	E. S. Hurwick	Stas. J. A. y M. J. Lang	D. Wemstein	M. Rottfuit
L. C. Bonet	Sra. F. Dean	C. A. A. Ferzenaar	H. Hven	E. F. Lamarque	V. Yuarre	A. Karkin
H. B. Charnock	M. de Campo	C. R. Fernández	E. Haas	J. E. de Luis	D. Zaccagnini	Sra. M. P. Rossi
	P. Damiani	I. Frugone	L. Hermann	Sta. A. López	A. J. Zimmermann	F. Ravardel
			A. Heine		A. E. Zimmermann	H. F. Rigo
					T. Shoodbridge	G. F. Sameron



Río Negro.—Un peral de más de 60 años

(Continuación de la lista de compradores)

Sta. E. Wunachheim von	Sra. R. Vautier
Lüfenthal	E. Monti
Sra. Agustina G. de Orvelin	M. Monti
Sta. A. Supery	A. Mattei
E. A. Panetti Sinnott	E. Maurer
J. P. Stone	J. Mundell
E. Sylvander	A. Maranga
A. R. Straatman	E. Macke
E. Sansac	Dr. J. E. Marengo
Sta. E. Schoch	E. Mapelli
H. S. Smellie	I. Marek
F. Stanetti	G. G. Medina
J. Stiefel	H. F. G. Mermagen
D. Sagardoy	I. Miguelarena
J. A. Sosa	C. Manrique (hijo)
P. Solberg	G. Möller
V. M. Serqueira	R. Martínez
R. Suller	K. G. Macgowan
J. Tellier	E. Martínez
C. Tarasido	Dr. J. M. Martinasso
J. Ternengo	L. C. Miche
J. M. Torre	R. F. Marco
D. Uriburu	Sra. Cat. C. de Nannery
J. Unsworth	B. S. Nelson
A. Ugarte	J. O. Nogueira
B. Urraca	O. Navarro
F. E. G. Vautier	J. Oddone
A. M. Valeri	G. Oestlin
R. Vazquez é hijos	A. E. Poultney
A. Villanova	Sra. D. B. Paris
J. Vidal	Peralta & Cia.
J. P. Vionnet	G. A. Puente
J. P. Viaggio	J. B. Pita
G. M. Videla	A. de Lancy Pedersen
D. Vázquez	

T. B. Platero
P. Preusche
M. B. Piñeiro
Sra. F. M. Prost
J. J. Peralta
P. Pellegrino
L. Pattono

J. Pallas
B. Pozo
J. A. Pace
J. M. Puig
Sta. A. Pardellas
N. Paspini
M. Roses

PIENSE USTED BIEN EN
LAS VENTAJAS QUE LE
DA NUESTRA OFERTA.

La tierra que le vendemos en Río Negro es la más apta del país para el cultivo que estará a nuestro cargo y de cuyo producto recibirá usted una buena parte.

Un lote puede adquirirlo hoy por \$ 30 mensuales.

Remítanos \$ 30 por giro postal o bancario u órdenes de fácil cobro si es que desea le reservemos un lote de los pocos que quedan o si desea más datos llene y mande el cupón que va al pie de esta página.

Señor Gerente de la S. A. FRUTÍCOLA
ARGENTINA. — Cangallo, 614. — Buenos Aires.

Ruego a Vd. se sirva remitirme folletos explicativos sobre las tierras que ofrezco en Río Negro.

Nombre

Dirección

LO QUE DISEÑA EL FRAY MOCHO

"Fray Mocho"—Don Marcellino, Marcellino il piccolo, Marcellino il grande, Marcellino l'originale, Marcellino il matto, e chi più ne ha ne metta, continua a far le spese del pennello, della penna e della matita. Marcellino apre la porta del numero, ma la palma spetta al Cao della doppia pagina interna, una scena virgiliana con pecore che non sfigurano accanto a quelle delle egloghe, ma con due pastori che non sono precisamente Coridone e Alessi.

La Patria degli Italiani.

"Fray Mocho"—La espléndida revista que a tanto bueno nos tiene acostumbrados, se ha presentado hoy con selectísimo y escogido material. "Fray Mocho", que como nuestros lectores saben, es la revista ideal hecha con un espíritu práctico para ser leída y guardada luego religiosamente como el mejor libro histórico de consulta, ha alcanzado un éxito colosal que tiende a agrandarse por momentos. El número de hoy no desmerece de sus anteriores y casi, si esto fuera posible, diríamos que los supera.

Por su dedicación a nuestras cosas y por la cantidad de miembros uruguayos que forman su personal, es la revista que podremos llamar nacional.

El Tiempo,
Montevideo.

"Fray Mocho"—Esta importante y simpática revista bonaerense sigue ascendiendo en el favor público. En su último número hemos visto un nutrido material de lectura y nítidos fotogramas.

El Progreso, General Alvear.

"Cada vez más interesante, a pesar de su reciente aparición, se ha colocado a la par de sus similares que en nada le aventajan.

Con abundante material de lectura y un monumento de páginas artísticas se nos presenta cada vez la simpática revista que nos ocupa."

El Imparcial, Campana.

"Fray Mocho"—Este semanario se viene singularizando desde su aparición por la nota festiva, literaria, artística y de actualidades con una información amplia de todo el país y del extranjero que le han dado el primer puesto entre las revistas bonaerenses de esa índole.

Su difusión se acentúa día a día con el concurso de viejos subscriptores de revistas similares que ven en "Fray Mocho" un espíritu nue-

vo y progresista al servicio del cual se han puesto avezados artistas y conocidos literatos.

El Popular, Olavarría.

"Fray Mocho"—Un nuevo número interesante desde todo punto de vista, nos presenta esta revista en su edición última. No hay duda que el simpático semanario se impone día por día entre el público, y buena prueba de ello lo constituye su constante progreso y la aceptación que obtuvo desde el primer momento.

El Censor, Guaminí.

"Fray Mocho"—Visitó nuestra mesa de redacción esta interesante revista de la capital federal.



Cartel anunciador del primer concurso de Fray Mocho, por Friedric.

El material de lectura selecta, y de plumas escogidas, así como también su información gráfica y sus notables caricaturas, permiten apreciar la importancia que alcanzó en estos últimos números, dando una acabada idea de sus méritos.

"Fray Mocho" está llamado a figurar a la vanguardia de sus similares que se editan en el continente.

Nuestros sinceros votos, para que lo veamos coronando el monumento de su obra.

El Heraldo, 5 Septiembre 1912.

Periodismo.—El número último de la interesante revista "Fray Mocho" se ha distinguido de los números aparecidos anteriormente por lo seleccionado del material gráfico y de lectura.

Merced a sus constantes esfuerzos por aparecer cada día más interesante ante sus lectores, "Fray Mocho" viene acentuando desde sus comienzos una popularidad poco común en las revistas de reciente fundación.

La Opinión, Luján. 3 Septiembre 1912.

Sociedades



"El Manzanares" en el "Orfeón Español"



"Jóvenes Conquistadores del Centenario" en la "Nazionale Italiana"



Círculo "Roberto Dracco" en la "Lago di Como"



JUDICIAL

La Colonia "Carmen Górgolas"

En la mejor zona del Oeste de Buenos Aires
CHACRAS EN AMÉRICA (F.C.O.) hoy Rivadavia
 2000 hectáreas divididas en chacras de 9 á 58 hs.
 parte de los afamados campos del establecimiento

"LA RIVADEO"

Frente á la Estacion del F. C. á Meridiano V, y á una legua de los pueblos de América y Cerrito (F. C. O.)

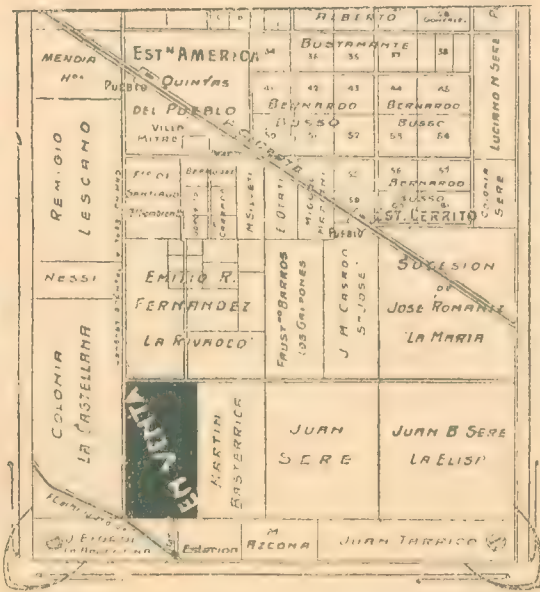
Se rematarán el 17 de Noviembre de 1912

Con la base de \$ 166.66 la hectárea, ó sean las dos terceras partes de la tasación judicial por orden del Sr. Juez en lo Civil Dr. Raymundo Naveiro.

**Pagaderos 20 % al contado y el resto en 4 cuotas del 20 %^c/u
 con interés de 7 %^c A. Charpin, América (F. C. O.)**

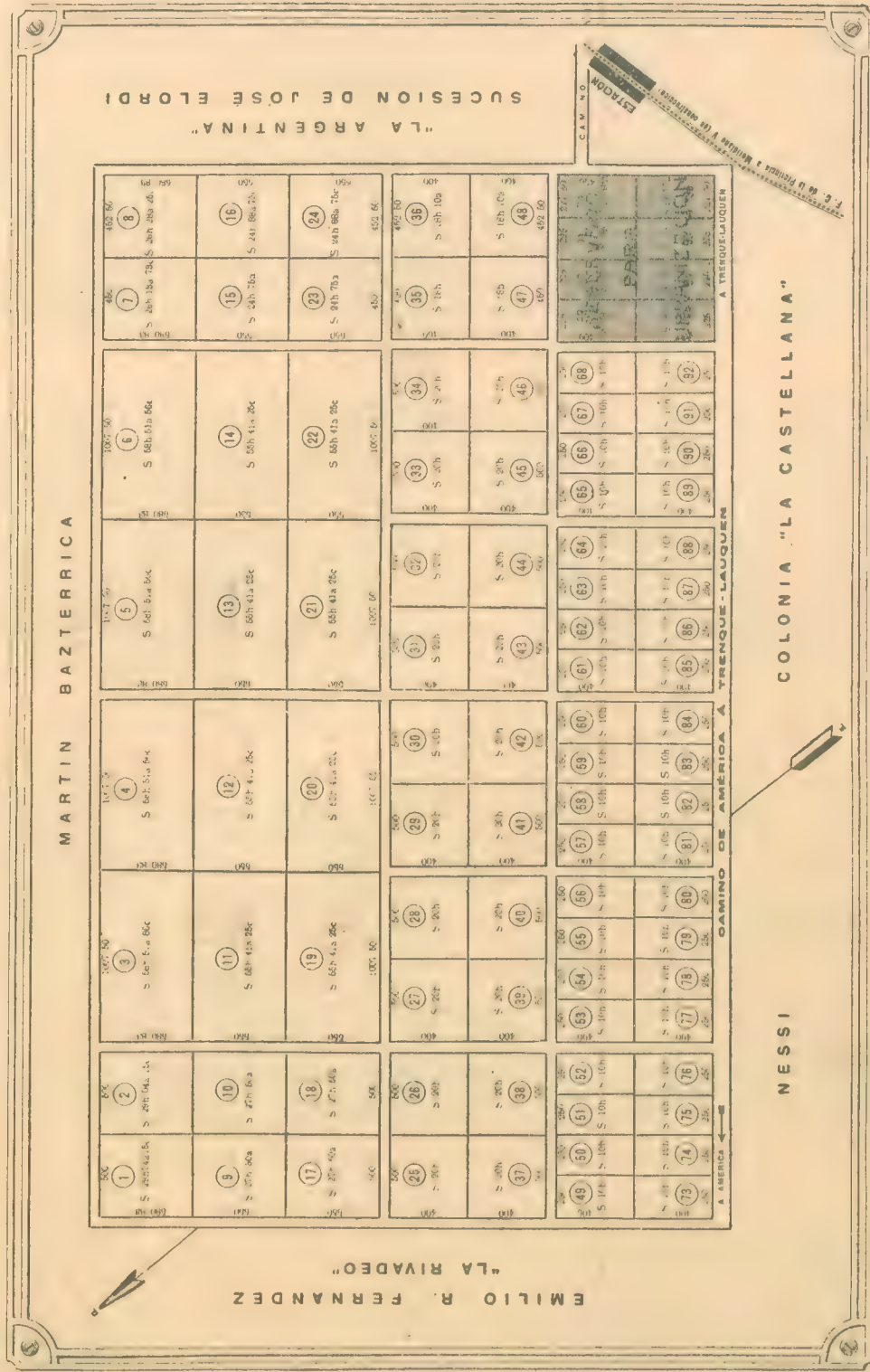
Pidan más detalles y planos, por carta ó personalmente, á nuestra casa de América (F. C. O.) ó á los señores GUERRERO, HOLMBERG y FERNANDEZ, en Buenos Aires, CALLE RECONQUISTA, 195.

El remate se efectuará en el Salón-Hall de los señores Pizzani Hnos., de América.



PLANO DE UBICACION

PLANO DE DIVISION



Sociedades



"Centro Vivariense" en la Casa Suiza. Fiesta dada en celebración de su 4.º aniversario



"Centro Vivariense". El señor Cao pronunciando su discurso

De Provincias

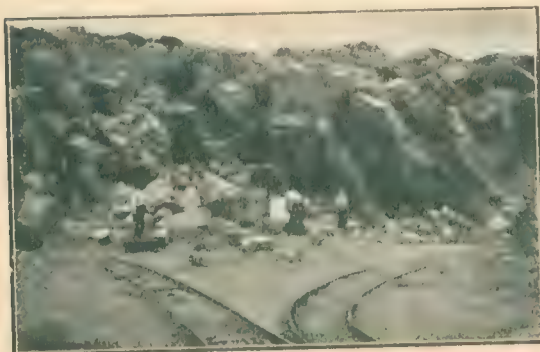
BAHIA BLANCA



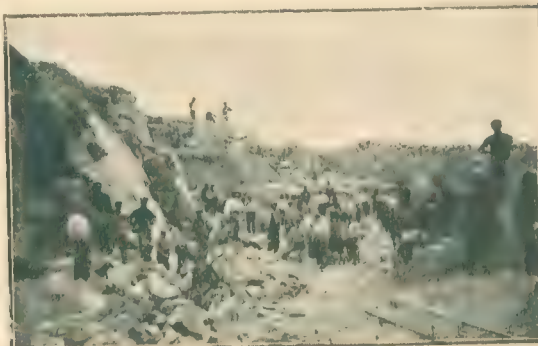
Señor G. P. Ivancich, nuevo vicecónsul de Rusia en esta ciudad



Conferencias escolares: La leída por la señorita de Medús



Entrada de piedra para el dique de Carona de Puerto



En pleno trabajo de extracción



De Provincias

LA PLATA



El nuevo jefe de policía y el alto personal de la repartición
FLORENCIO VARELA



Pic-nic celebrado por la sociedad "Locos Alegres"
VILLAGUAY (Distrito Lucas Sud)



Fiesta celebrada con motivo de constituirse el Subcomité Radical
CONCORDIA



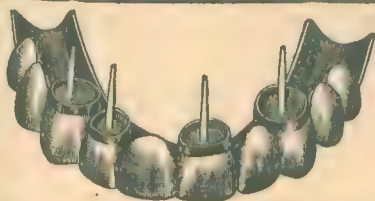
Enlace García Pérez-Esteves.—Los novios y familia después de la ceremonia
Fotografías de nuestros corresponsales señores Tustalli, Ravindelli y Figari

ANTEOJOS MÉDICOS OCULISTAS (SISTEMA SUVA) GRATIS

Si quiere Vd. conservar su vista, compre sus anteojos en el Instituto Optico Oculístico "Suva", que es el único en Buenos Aires que ofrece a Vd. EL EXAMEN DE LA VISTA Y RECETA GRATIS POR MEDICOS OCULISTAS EN CONSULTORIOS PARTICULARES. Este beneficio que ofrecemos no aumenta el precio de nuestros anteojos. Lente sublime oro reforzado \$ 10.— Lente o anteojos oro reforz. \$ 10.— Lente o anteojos de nikel fino \$ 5.—

NOTA: Estos precios son con derecho al examen médico y receta GRATIS.— Pida Vd. tarjeta.

Casa de primer orden INSTITUTO OPTICO OCULISTICO "SUVA"—366-FLORIDA-366 (Casa establecida en 1899)



PANÉ

Dientes fijos sin paladar

SUIPACHA, 512

U. Tefef. 479, Libertad

Martes, Jueves y Sábados

CIRUJANO DENTISTA

Extracciones sin dolor

HONORARIOS MÓDICOS

PUEYRREDÓN, 45

U. Telef. 992, Mitre

Lunes, Miércoles y Viernes

DR. RAPOPORT

de regreso de Europa á donde fué comisionado para estudiar el

Lo aplica en su consultorio: CORRIENTES, 2070

ESPECIALISTA EN SECRETAS Y VIAS URINARIAS

De 9 á 11 a. m. y de 1 á 4 p. m.

606



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGAREMOS 10.000 PESOS

a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. Ri-
caud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables.
Precio, \$ 10; con flete, 11. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspon-
diente, dirigido a:

R. CORAIL & Cía., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.

Doctor LOPEZ CROSS

Médico Cirujano — Interno del Hospital San Roque

CIRUGÍA DE URGENCIA

1033 - RIOJA - 1033

U. Telef. 2762. Mitre - BUENOS AIRES

Doctor Zambrini

DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
Y OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE
MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

BATSALLE

440 - CARLOS PELLEGRINI - 440

MUEBLES IMPORTADOS

GRATIS

REMITIMOS A LAS PROVINCIAS NUES-
TRO NUEVO CATALOGO ILUSTRADO.

Agencia de "FRAY MOCHO"

EN SANTA FE

Único agente: ISIDRO M. LOPEZ

San Jerónimo, 780

FRAY MOCHO en PARÍS

Desde la f. cha ha quedado instalada nuestra sucursal en Par's, a cuyo frente se
halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y
pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

28, BOULEVAR POISSONNIERE, París

De Provincias

SANTA LUCIA (Corrientes)

MARGARITA



Excursión a Pueblo de Julio. Grupo de maestras



Comisión organizadora de las romerías españolas

TORTUGAS



Team "San Martín", ganador por 4 0



Team "Montes de Oca", perdedor

JUNIN



Reparto de ropa a los niños pobres por la sociedad Belgrano



Damas de la sociedad Belgrano repartiendo ropa a los niños pobres

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Lant, Russo, Carraseal y Cuenin.

De Provincias

CRUZ DEL EJE

RIO CUARTO



Pic-nic celebrado el domingo por los miembros del partido radical

Los socialistas esperando al senador nacional doctor Crotto

MONTE CASEROS

SANTA REGINA (F. C. P.)



Pic-nic efectuado por la sociedad "Arte y Labor"

Reunión de colonos pidiendo rebaja de arrendamiento de campo

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Orlandini, Filpo, Quiroga y Fogliato.

MARCAS PARA GANADOS "METAL CARVALHO"

ÚNICAS EN SU GÉNERO

PREMIADAS EN VARIAS EXPOSICIONES

Las Marcas para ganado en general de este sistema no dañan el cuero como las de hierro. Cicatriza rápidamente sin que sufra el animal; deja una huella clara é imborrable.

Material de metales finos de duración eterna. Economiza tiempo, precio \$ 12 m/n cada uno.

ÚNICOS FABRICANTES:

CARVALHO & C^{IA}.

SAN MARTIN 448—Unión Telef. 270, Avenida

BUENOS AIRES

REGISTRO Y ARCHIVO DE MARCAS — Señaladores — Castradores — Descarnadores — Latas para esquila — Argollas para toros — Artículos y útiles para cabañeros.

PIDAN EL NUEVO CATÁLOGO

De Provincias
LOMAS DE ZAMORA



Entrada actual y capilla del cementerio



Donde se levantará la gran entrada



La futura entrada general del cementerio

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Pos y Jbnas.

LISTERINE

EL MEJOR ANTISÉPTICO

PARA LA CURACION DE HERIDAS
RECIENTES, operativas ó accidenta-
les, y más tarde en estado de supura-
ción se ha visto que la LISTERINE,
en sus varios grados de dilución es un
remedio indispensable.



La LISTERINE se halla en venta en
botellas de 90, de 180 y de 420 gramos.



EN LAS FARMACIAS

Agente general

de

FRAY MOCHO

en el

ROSARIO DE SANTA FE

J. C. DIAS

1281 - Córdoba - 1281

ROSARIO

De Provincias

TRES LOMAS (F. C. O.)



Baile dado por la "Juventud Comercio" festejando el 12 de octubre
VILLA CASILDA SAN CARLOS CENTRO



Familia Busso, celebrando sus bodas de plata



Srta. Ludovina Stopinato
Primer premio del concurso de belleza



Srta. Laura Digiorgio
Segundo premio del concurso de belleza

¡Notable Invento Egipcio!

Hace crecer el cabello
y destruye la caspa
¡LO GARANTO!

EL ESPECÍFICO DAMÚS
no es un engaño! No luevo con él, ni pretendo hacer gastar inutilmente el dinero.

¡A las personas calvas del todo, no les hace salir el cabello!

Mi específico es solamente para aquellas personas que aún conservan vestigios de cabello, es decir, para los que aún tienen la raíz semi-viva, o lo que vulgarmente se dice "tener pelusa", para esto el **ESPECÍFICO DAMÚS** es eficaz.

Las señoras que tienen el cabello corto es simplemente debido a que la raíz no tiene fuerza. y con el **ESPECÍFICO DAMÚS** cesa esa debilidad o anemia del cabello y lo hace crecer con vigor, pues en 60 días crece unos 10 c. c.



Las cejas y pestañas también crecen, y sobre todo se fortalecen, pues **EL ESPECÍFICO DAMÚS** tonifica la raíz y evita su caída, que tan general es en el sexo femenino.

La caspa desaparece totalmente, pues ésta es simplemente secreciones del cuero cabelludo debido a la debilidad del mismo, y con su uso la destruye con toda eficacia en el término de 20 días.

Consultas gratis a las señoras, atendidas por la

Sra. Sara M. de Damús

DEPÓSITO GENERAL:

MONTEVIDEO, 261

Órdenes del interior por escrito
enviando el importe

Precio: Frasco grande, \$ 20.—

Medio frasco, \$ 10.—

De Provincias

COLONIA ALVEAR



Vista general del lugar de las fiestas



Grupo de señoras y señoritas que asistieron a las fiestas

CHASCOMUS



Fiesta dada por la señora Martina Humaraz en honor de su hija Otolina, celebrando su primera comunión

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Jullerat Lostal y Alvares.

De Provincias

CORDOBA



Romerías españolas: familias junto al lago del Parque Sarmiento



Grupo de familias en la carpa oficial



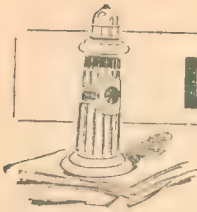
Los cabezudos bailando la jota



Team "Universitario", ganador de 2 goals a 1 en el gran match del domingo



Team "América" que jugó contra Universitario
Fotografías de nuestro corresponsal, señor Camillelli.



DE TODO UN POCO



Cuando Mr. Bertillon inventó su sistema de impresiones digitales, estaba muy lejoso de figurarse todas las aplicaciones que iba a tener con el tiempo.

En Milwaukee, por ejemplo, gran número de peones municipales no saben escribir; como las cruces que, en vez de firma, sabrían hacer resultan casi todas iguales, lo que da lugar a fre-

1812-1912 POINCARÉ EN RUSIA



Napoleón.—Yo también, yo también pasé por ahí, pero fué de otra manera.

cuentes reclamaciones, el pagador exige que todos los trabajadores que no saben poner su nombre dejen la impresión de su dedo pulgar sobre el recibo.

La idea es excelente, y si en los bancos se exigiese, además de la firma de los clientes, la correspondiente impresión digital, de seguro que las falsificaciones serían mucho menos frecuentes.

En San Antonio (Texas), han puesto perchas para dos millones de murciélagos destinados al exterminio de los mosquitos.

Las autoridades del cantón de Valais (Suiza), han dispuesto que los automóviles que recorren las carreteras vayan precedidos de un jinete.

Un sargento francés, perteneciente al contingente de tropas de ocupación llegó hace pocos años a Creta, acompañado de su mujer, una hermosa criolla con quien se había casado hallándose de servicio en una colonia francesa.

La muchacha no tenía dote en dinero, mas no por eso era pobre, porque poseía dos sellos de correos, dos ejemplares rarísimos de Mauricio, que los filatélicos tasaban o tasaban en cuarenta mil francos.

El sargento tenía entendido que el valor de aquellos sellos aumentaría rápidamente, y en vez de venderlos los puso un mareo y los depositó en un banco de Creta.

Cuando llegó la hora de la evacuación de la isla fué al banco con su mujer a retirar los sellos, y sus compañeros de armas escoltaron al matrimonio para que nadie les quitase su tesoro.

En Noruega, en Dinamarca y en Finlandia no son raras las mujeres que se dedican con éxito a la marina. En Dinamarca hay muchas mujeres pilotos: salen al encuentro de los buques, trepan a bordo, exhiben su diploma oficial y llevan el buque al puerto. Lo mismo ocurre en Finlandia.

La construcción del llamado Puente de Londres, sobre el Támesis, costó 56.250.000 francos.

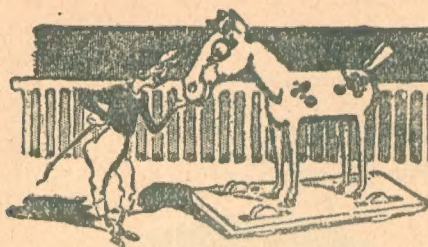
De los 3.424 dialectos conocidos en el mundo, más de la cuarta parte son asiáticos.

TRANSFORMACION



El pavo real y el sombrero

(De "Femina").



CARRERAS

El "Saint Léger Argentino"

— ¡Don Roque, che! ¡Don Roque!
Y agregó nuestro vecino de la derecha:
— ¡Y con edecanes de tiro! ¡Fijese: los edecanes van en el coche de atrás!
En la "perrera" (tribunas populares). Hormigueaba la zona democrática. El presidente había entrado por el lado del hipódromo que mira al Bajo-Belgrano.
— ¡Dentra por el tiro derecho!
La carroza presidencial, al trote largo de sus robustos corceles, desfiló junto a la baranda de hierro.
— ¡Por qué seguirá el curso de su antecesor?...
— preguntó un catedrático maliciosamente.
— ¡P'acercarse a la meta de la popularidad, derecho al disco del 1816! — retrucó un moreno del ministerio de Relaciones Exteriores y partidario de Balboa. — ¡Acaso va dentrar reculando?... ¡O se creé usté que la pista es lo mismo que las calesitas, que igual van patrás que padelante?... ¡Roque no tiene antecesores! ¡Sólo! ¡For ever, che!
— No es para tanto...
— Un apronte, don... ¡Y perdone si le ofendí en sus simpatías políticas!...
El paso del primer magistrado de la Nación, no despertó mayor entusiasmo. Uno que otro aplauso a la sordina. La "perrera", frigorífica.
— Yo se por qué no lo aplaudieron al presidente — sentenció un devoto de Sans Atout.
— ¡Por qué? — le preguntamos.
— Porque no están en Buenos Aires los empresarios de las manifestaciones a Roque.
— ¡Empresarios?... ¡Y adonde están?
— ¡En Córdoba!

* *

A los competidores del "Saint Léger", los cami-



Yunta brava. — Lauro de los Santos y Daniel Cardoso, entraineur y jockey de "San Jorge", caricaturados por Carot



En el paddock. — Durante el desfile

nan en las vecindades de la largada de los 2.500 metros, frente a la "perrera". Pálpitos, dicarachos, cábulas y comentarios, por lujo.

— ¡Che, "Capitán Patillas": repetí el plato de "Muchete", con el crédito d'Eduardo!

— ¡"Galleta": acordáte de los tiempos de Melgarejo, y de cuando se la distes con "vermicheli" a Old Man, con Padilla!

— ¡"22": guapeala como lo hacías con El Chacho! ¡Ese pique, "22"!

— ¡Englander: ganala y te comprás otro stú!

— ¡Pablito Claverie: decile a tu patrón que al Hortelano lo corra en La Plata! ¡Estorbo! ¡Chocolatero!

* *

Izan la bandera roja y bajan las cintas. Cosmópolis funciona:

— ¡Pará "Zorik" ésta un petit galop!

— Si no jana "Serpijo", la pierde por medio morro.

— ¡Lucile, mi "Normando" viejo!

— ¡"Charmin", nomás! ¡"Charmin"!

— Con "Filadere Do", de lo "Isiáche-se"... ¡se vamo a la prata!

— ¡Qui la poieden hacer a "Lajanda-

Carreras



Cardoso, emocionado, saluda al público que le aplaude ruidosamente

rios"?... ¡"Lajandarios" a la frieno, pir más coierpos qui una division di cabalierias!

—¡"Young Fellow"! ¡"Mingue" for ever! ¡"Young Fellow"!

Largaron. Toda una largada a lo "Gumersindo Morales". Y momentos después, compacta polvareda cerraba la marcha del pelotón, a modo de tupido cortinado.

—¿Quién irá en punta?

—¡"Flores"!



Los señores Adolfo y Rufino Luro, propietarios y criadores de "San Jorge", producto que les aportó los 100.000 pesos del "Saint Léger", los 175.000 pesos de la "Polla Particular" y, para fósforos, los 4.000 pesos al criador.—¡279.000 pesos en 2' 40" 1/5!... (Caricatura de Carot)

—No confunda... ¡"Charmin"! —¡"Lajandarios", siguro!

* *

La potrillada enfrentó la "perrera".

—¡Zorik, por el lad de afuer!

—¡"Charmin" toda la vida!



En el pesaje. — "San Jorge" (por Old Man y Silver Shot), colorado, de la Petite Ecurie, ganador del "Gran Premio Nacional". 2.500 metros. Tiempo: 2' 40" 1/5

—¡"Lajandarios" qui roba!

—¡"Filadore Do"! ¡Dáguete, Erusta!

¡"Filadore Do"!

—¡"Serpijo"!

—¡"Charmin", solito!

—¡"San Jorge"! ¡La Petite! ¡"San Jorge", fácil!

Y continuó la gritería ensordecedora hasta que los jinetes sujetaron sus caballos más allá de la meta.

—¡El 13! ¡"San Jorge"!

Y la "perrera" se congeló.

CARDO.

Vísperas del
"Gran Premio Carlos Pellegrini"



"L'aviatore" Romanelli, después de trabajar a "Larea". —"Se Cardoso sa peló la de lo ciento mile, me parece ca yo me pelo la de lo sa-santa mile."

--No me importa, que suba el
taxímetro, quiero tomar en esta
Confitería el delicioso refresco
de Horchata de chufas de FRAN-
CISCO FORTUNY.



Unicos Introdutores en las Repúblicas del Plata

Aróstegui & Laxague

2176, Rivadavia

Buenos Aires



Están Vds. complacidos

Old Smuggler

EL MEJOR

Whisky

DEL MUNDO

CUPON PARA EL Concurso N.º 1 de "FRAY MOCHO"

La botella de ginebra NECTAR contiene granos
de maíz.

Nombre.....

Dirección.....

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 "

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { " " Fuera de la capital.. 50 "